

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sa. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas.

Miércoles 29 de abril de 1992  
Año XCII.-Núm. 28.078

## Los sindicatos llaman a la participación en el 1 de Mayo

Los sindicatos UGT y CCOO han vuelto a hacer un llamamiento conjunto a los trabajadores para que participen en la manifestación del próximo 1 de mayo, Fiesta del Trabajo.

Los líderes de ambas centrales en Segovia han hecho hincapié en la preocupante situación económica que atraviesa la provincia y en las negativas consecuencias que para los trabajadores tendrá el decreto ley sobre Medidas Urgentes de Protección al Desempleo.

Por otra parte, han hecho un llamamiento a la patronal para que desbloquee la negociación colectiva que, a su juicio, se encuentra en difícil situación en una buena parte de las mesas negociadoras.

También han mostrado su desacuerdo con el anteproyecto de ley de huelga que consideran restrictivo y reivindican la posibilidad de intervenir en su redacción.

Los sindicatos se han mostrado preocupados por las manifestaciones que los miembros del Gobierno están haciendo sobre la posibilidad de convocatoria de una huelga general. "Afirmamos —han manifestado— que no les preocupa, cuando a nosotros mismos nos resulta preocupante tener que plantear este tipo de movilización.

(Pág. 5)

Las indemnizaciones dependen del sumario contra los funcionarios

## Los afectados por la colza, satisfechos con el nuevo fallo

La Unión de Consumidores y Afectados del Síndrome Tóxico (SINTOX) mostró su satisfacción con la sentencia del Tribunal Supremo que ha aumentado las penas impuestas, en su día, por la Audiencia Nacional a los culpables del envenenamiento.

No obstante, la vicepresidenta de Sintox, Angela García, expresó su descontento por el número de condenados, pues después de esta sentencia aún siguen muchos implicados en la calle.

El Supremo incrementó también ligeramente el número de personas afectadas, confirmando las indemnizaciones marcadas por la Audiencia Nacional, así como la responsabilidad civil de los condenados, que ascendía a 540.000 millones.

Sin embargo, ni las indemnizaciones ni la responsabilidad civil podrán ser cobradas por el momento, al haber sido declarados insolventes los condenados.

De esta forma, la esperanza de Sintox se centra ahora en el sumario abierto contra los altos cargos de la Adminis-



La lectura de la sentencia produjo situaciones como ésta. EFE

tración de aquella época. La condena de cualquiera de estos funcionarios supondría la responsabilidad subsidiaria del Estado, y el cobro de las indemnizaciones por parte de los afectados.

"En último caso —manifestó Angela— reclamaríamos una ley que considere la intoxicación como una catástrofe nacional".

(Pág. 3)

## Trapero y Escobar polemizan sobre la deuda municipal

El procurador socialista en las Cortes regionales, Miguel Angel Trapero, considera "inconcebible y poco serio" que el Ayuntamiento aún no haya pagado la deuda de 108 millones de pesetas que tiene con la Tesorería General de la Seguridad Social desde 1986.

"Que la deuda existía, se sabe desde 1986 —dijo Trapero, bajo cuyo mandato como alcalde se contrajo el débito— y el PP conocía perfectamente este extremo, incluso se había llegado a un acuerdo verbal para negociar el pago aplazado de la deuda; lo que pasa es que se ha ido trampeando a base de recursos y más recursos hasta llegar a la actual situación".

Para el actual alcalde, Ramón Escobar, el hecho de que la deuda no se haya reflejado en los presupuestos municipales "clama al cielo".

Escobar criticó veladamente al PSOE su forma de actuar en esta situación, señalando que "si se sabía y no se consigna en los presupuestos, al pasar a la oposición, su obligación hubiera sido recordarlo a la siguiente corporación". El pago de la deuda obligará a un mayor endeudamiento municipal.

(Pág. 3)

## El Ayuntamiento aprueba la ordenanza reguladora del IAE

El Ayuntamiento de Segovia comenzará a aplicar este año la ordenanza reguladora del Impuesto de Actividades Económicas (IAE), que ayer fue aprobada en sesión extraordinaria de pleno con el voto unánime de todos los ediles.

Nuevamente, PSOE y PP volvieron a dejar patentes sus diferencias sobre este impuesto, del cual el portavoz del equipo de gobierno, José Igna-

cio García, dijo que era "ciego, asimétrico, parcial e incierto".

Reguera justificó el apoyo del grupo socialista al IAE por el aumento "razonable" del 8 por ciento en la recaudación que supondrá la aplicación del coeficiente de incremento del 1,4 por ciento; calificando de "demagógicas" las críticas del PP.

(Pág. 4)

## Mueren tres personas en Palencia en el incendio de una vivienda

Tres personas perdieron la vida esta madrugada a consecuencia de un incendio declarado a las 4,55 horas en el tercer piso de un edificio de Palencia.

El siniestro se originó en la vivienda ocupada por una familia que vivía literalmente sobre desperdicios, se alumbraba con velas y se calentaba con fuego.

Uno de sus moradores, de 15 años de edad, murió por asfi-

xia, al igual, que una mujer y su hijo, sorprendidos por el humo mientras dormían dos pisos más arriba.

Los habitantes de la cuarta planta salvaron la vida al ser despertados por la explosión de cristales en el origen del incendio.

Las condiciones de vida de la familia que habitaba el piso siniestrado habían sido denunciadas por los vecinos.

(Pág. 7)

## AL DIA

■ Profesores de la UNED analizan en Segovia el fenómeno del fundamentalismo.

(Pág. 4)

■ El PP pide que se aplase la aplicación del nuevo régimen fiscal en el sector agrario.

(Pág. 8)

■ UGT y CC.OO. advierten al Gobierno que el paro del día 28 pedirá la retirada de la ley de huelga.

(Pág. 9)

■ Ruiz Cabestany, primer líder español de la Vuelta.

(Pags. 12 y 13)

DEPOSITO  
AZULEJOS PAVIMENTOS

ALAPLANA  
CERAMICA

Precios de 1991  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68



Antonio García-Santesmas, dirigente de IS.

PEÑALOSA

## Izquierda Socialista culpa al Gobierno de la huelga general

Antonio García-Santesmas, miembro de la ejecutiva federal del PSOE y dirigente de la corriente Izquierda Socialista (IS), aseguró a este periódico "que en la actual confrontación el Gobierno tiene más responsabilidad que los sindicatos".

García-Santesmas, que dirige unas jornadas sobre integrismo islámico, en su calidad

de profesor de la UNED, dijo que esta responsabilidad le viene al Gobierno por la forma en aplicar el decreto de reforma del INEM y por no haberlo consultado con los sindicatos.

A juicio del dirigente de IS es muy peligroso "pretender oponer la legitimidad de las urnas a las de las reivindicaciones sindicales".

(Pág. 5)

Manifiesto del PSOE ante el 1º de Mayo

## 1992: Una oportunidad ganada

En un año importante para España, en el que millones de personas en el mundo van a formarse una idea nueva y distinta sobre nosotros, determinando la imagen que nuestra sociedad adquiere para ellos durante años, al PSOE quiere hacer llegar a las trabajadoras y a los trabajadores españoles y a sus organizaciones representativas un saludo solidario.

En este año se han depositado grandes esperanzas, se han llevado a cabo actuaciones de especial envergadura que van a culminar con el éxito de la Exposición Universal, de los Juegos Olímpicos, del V Centenario, de la Capitalidad Cultural y de todos los eventos que se desarrollarán en los distintos lugares de España.

Una nación sólo tiene posibilidades de plantearse grandes objetivos de progreso -- como los anteriores -- cuando tiene el suelo firme y las espaldas cubiertas. Por el contrario, cuando en ella están sin resolver cuestiones básicas de convivencia, de articulación interna o de definición del lugar que se ocupa en el mundo, esas cuestiones la atenazan y le impiden plantearse objetivos de avance real.

### BONANZA SOCIAL

La causa del atraso histórico acumulado por España durante cerca de 200 años, está explicada por el hecho de que hasta el actual período democrático no se habían resuelto los problemas antes mencionados. Es más, lo que distingue y diferencia la actual de-



Jesús Quijano. ARCHIVO

mocracia, de cualquier otro período de nuestra historia moderna, es que ha sido capaz de abordar y resolver, de forma pacífica las cuestiones básicas de nuestra convivencia.

Hoy vivimos en una España abierta a un mundo complejo, veloz, exigente, en una sociedad que ha demostrado ser capaz de hacer frente a destacados compromisos y responsabilidades, que constituye uno de los pilares básicos de la Comunidad Europea. Esta sociedad por primera vez en mucho tiempo está segura de sus propias posibilidades, después de haber experimentado durante los últimos años, el más largo y formidable proceso de expansión económica vivido en democracia y libertad.

En este momento nos planteamos un nuevo objetivo de gran envergadura, la Unión Europea, cuya consecución va a exigir de los poderes públi-

cos, de las fuerzas políticas, de los agentes económicos y sociales y del conjunto de los ciudadanos su esfuerzo y cooperación.

### LLAMAMIENTO AL DIALOGO

Conscientes de que en los últimos años hemos cambiado el sentido de nuestra historia moderna, haciendo que ésta ya no sea la de las ocasiones perdidas sino la de las ocasiones ganadas, habiendo sido capaces de lograr la plena democracia, de romper definitivamente el aislamiento y de superar la crisis económica, podemos ahora plantearnos el alcanzar en bienestar a los países más avanzados de Europa.

Si el conjunto de actos de 1992 representa la culminación de un esfuerzo, el alumbramiento de la Unión Europea en el Tratado de Maastricht convierte a este año en un punto de salida. En una plataforma hacia el futuro que hemos decidido compartir con otros pueblos de Europa y que será mejor o peor en función de lo que nosotros mismos seamos capaces de hacer.

Yendo la sociedad española por el sendero correcto, el PSOE se dirige a las trabajadoras y trabajadores, a los sectores dinámicos de la misma, para invitarles a entablar un diálogo, lo más amplio posible, con el fin de que el proceso de construcción de la Unión Europea, permita que la década de los 90 sea de nuevo un tiempo de progreso para España.

## Vivimos una paz envenenada

MOISES OLMOS

Para el ciudadano que, indiferente, "se deja llevar" y vive la borrachera pacificadora servida por cuantos tienen una existencia placentera (políticos, intelectuales, financieros y técnicos), vivimos en un estado de paz nunca conocido.

Pero si uno medita sobre los desajustes que de vez en cuando salen a la luz pública, día a día multiplicados y observa las carencias que se están denunciando, fácilmente llega a razonar que la paz, como la libertad, siguen siendo conceptos más subjetivos que objetivos.

Oyendo y leyendo las noticias que cada día se refieren a la parte trágica de nuestra convivencia, es fácil advertir que la guerra sigue formando parte de nuestra cotidiana existencia. En unos frentes será sanguinaria, en otros social y en los más de intolerancia. Todas son guerras de intereses.

Si mañana, los colectivos menos poderosos o cualificados de Francia, Alemania, Estados Unidos o España se vieran abocados a vivir como sus más recientes antepasados, es decir, trabajando duro con el único fin de poder comer "una sopa caliente" seguro que para evitar la guerra sanguinaria habría que establecer una fuerte dictadura.

La cultura antibelicista ha de ir sustentada por un suficiente desarrollo que puede peligrar si no se atemperan producción y salarios. Temo que todos estos países estén yendo, en el "reparto de beneficios más allá de donde deben... De ahí las violentas huelgas, que se dan en mayor medida en aquellas empresas estatales, donde la dirección se ve obligada política-

mente a ser más condescendiente. Por otro lado se paga con dinero ajeno...

### DESORDEN INTERNACIONAL

Me da mucho que pensar aquello de que anualmente haya que subir los costos de todo. Subida que entre nosotros resulta falsa porque ni el volumen de nuestra riqueza, ni el corazón de nuestra economía, están más fortalecidos. Lo que sí hemos ampliado es el volumen de nuestros gastos prescindibles.

Y ahí le duele a nuestra sociedad actual, darse cuenta de que estamos ante una próxima barricada hecha por nuestra inconsciencia colectiva: las huelgas y los discursos que las animan no quieren saber nada de dificultades. Como si éstas no fueran con ellos...

En el panorama internacional estamos asistiendo a un trasvase de vitalidad creadora: Estados Unidos, Francia e Inglaterra están como estancadas. Aumenta el número de parados y el producto de su riqueza se acumula cada vez más en las clásicas multinacionales, haciendo gran daño a la clase media, garante en todo el mundo de una convivencia democrática y pacífica.

Al Japón, los países de su entorno, empleando su misma táctica, van camino de robarles el mercado internacional, base de su gran progreso. Por el mismo procedimiento, puede que un día Rusia robe el mercado a la numerosa Alemania. Técnicos y obreros baratos tienen en cantidad. Los ciclos evolutivos a escala mundial no se miden por decenios ni casi por siglos...

### PLAZA MAYOR

#### MUSICA Y POLIFONIA SACRA

P.M.C.

Todavía está en la memoria de los cientos de personas que asistieron a las sesiones de la Semana de Música y Polifonía Sacra, el eco de los excelentes resultados obtenidos en cada concierto. Es un hecho muy significativo que un acontecimiento musical, cultural, de esta índole, acapare la atención de tanto público, asistencia que puede calcularse en los dos últimos conciertos en unas 900 personas cada uno de ellos. Cifra, repito, importante. Quiero decir con ello que ese Patronato creado recientemente por el Ayuntamiento, bajo la presidencia de honor de D. Juan de Borbón (Patronato que no sé si ha comenzado a funcionar), debería ir pensando en incluir en su proyectada protección cultural, junto a los ya ampliamente consolidados Semana de Música de Cámara y Festival Internacional, a esta Semana de Música y Polifonía Sacra. Porque tenemos ya un buen "triumvirato" musical para ofrecer con orgullo a propios y extraños. Aunque, ya se sabe, aquí somos tan "patriotas" y tan... demagogos, que procuraremos "cargarnos" todo lo que es válido. ¿Cuándo algunas "mentes pensantes" van a entonar con sinceridad el "mea culpa"? ("mea culpa" quiere decir "mi culpa"; lo aclaro porque como el latín está abocado a desaparecer de la enseñanza oficial, algunos quizá no sepan qué significa).



### EL ADELANTADO

se reserva el derecho de publicar las colaboraciones recibidas, así como de abreviar y extraer los originales, debido a limitaciones de espacio, criterios profesionales o por la conveniencia de preservar el equilibrio editorial. No se mantendrá correspondencia ni se devolverán los artículos entregados, denegándose también las solicitudes de envío de los ejemplares donde figuren impresos.

### RECORTES DE PRENSA

## "Pelopintxo" detenido y la sentencia sobre la colza

La detención del jefe de finanzas de ETA en París y la sentencia del Supremo sobre el envenenamiento masivo del aceite de colza son las principales noticias publicadas en portada por la prensa de Madrid, en su primera edición de hoy.

### PORTADAS

EL PAIS titula "Detenido en París el 'tesorero' de ETA al tratar de volar a México", YA, "Cayó el etarra 'Pelopintxo'" y EL MUNDO, "Detenido en París el jefe de finanzas de ETA cuando intentaba escapar hacia México". DIARIO 16 abre edición bajo el titular "El responsable de finanzas de ETA, detenido en París cuando intentaba huir hacia México" y ABC, que inserta en primera la detención de "Pelopintxo", destaca que "Urralburu ataca duramente el acuerdo sobre Leizarán". Por otra parte, este último diario señala en primera de interior que "El Supremo impone fuertes penas a los responsables del sín-

drome tóxico" y YA abre edición bajo el titular "Más cárcel para 'los de la colza'".

EL PAIS resalta que "El Supremo endurece las penas de la colza y envía a prisión a otros 5 aceiteros", y DIARIO 16 afirma en pie de fotografía "El Supremo eleva las penas a los condenados en el juicio de la colza".

La principal noticia de portada de EL MUNDO asegura que "De la Concha y Soto hicieron perder a los accionistas de Ibercorp 9.100 millones", además de resaltar que "Aznar supera a Fraga como candidato por cuatro a uno entre los votantes del PP", según la cuarta entrega del macrosondeo.

### EDITORIALES

EL MUNDO continúa en su editorial el análisis de los resultados de la encuesta que viene publicando desde hace varios días. Hoy aborda la situación del Partido Popular. DIARIO 16 se pregunta por la "desastrosa rectificación" de la autovía de

Leizarán. EL PAIS comenta la "rigurosa" condena que ha impuesto el Supremo a los responsables del envenenamiento masivo por aceite de colza en 1981.



¿Cuánto cuesta esta sonrisa?

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

Ayuda en Acción

Barquillo, 8  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

Travesera de Gracia, 8  
08021 Barcelona  
Tel. (93) 202 11 42

Alrededor de 50 muertos y casi 600 enfermos, balance de la intoxicación en esta provincia

# Los afectados por el síndrome tóxico, satisfechos ante el fallo del Supremo

La Unión de Consumidores de Afectados del Síndrome Tóxico (Sintox) se mostró, en principio, satisfecha con la sentencia del Tribunal Supremo que ha decidido aumentar, hasta en cincuenta años, las penas impuestas, en su día, por la Audiencia Nacional a los principales responsables del envenenamiento masivo producido por el aceite de colza desnaturalizado con anilinas, aunque la considera insuficiente en cuanto al número de condenados.

JESUS MARTINEZ CALLE

Este importante aumento de penas se debe, según los fundamentos jurídicos de la sentencia, a que en la actuación de los acusados existió "dolo eventual", lo que significa que los condenados tenían conocimiento de que el aceite de colza desnaturalizado con anilinas podía ser nocivo para la salud y, pese a ello, lo comercializaron para enriquecerse.

Por ello, el Tribunal Supremo considera que los principales condenados no incurrieron en un delito de imprudencia, como sostenía la Audiencia Nacional, y que su conducta fue más grave, ya que cometieron delitos contra la salud pública con resultado de muerte.

Este aumento de penas supone que seis de los procesados que estaban fuera de la cárcel tendrán que volver a ella.

La vicepresidenta de Sintox, Angela García, manifestó su satisfacción por la cuantía de las penas ahora impuestas, pero expresó su descontento



Muchos de los afectados no pudieron seguir el desarrollo del juicio.

por el número de condenados, pues después de esta sentencia siguen todavía muchos implicados en la calle.

"Yo personalmente —añadió— pensaba en alguna pequeña modificación, pero no contaba con que iba a ser considerado como delito contra la salud".

### MAS AFECTADOS

Sobre las listas de afectados, la sentencia del Supremo incrementa ligeramente el número de personas envenenadas, al reconocerse como enfermos a los que la Audiencia Nacional puso bajo el epígrafe de "dudosos".

Además, esta cifra aumen-

tará al dejarse abiertas las listas de afectados hasta la ejecución de la sentencia, según explicó uno de los abogados acusadores.

"En Segovia —señaló Angela— se habían perdido bastantes denuncias durante la tramitación del proceso, pero no estábamos inquietos pues esos enfermos habían pasado el reconocimiento del forense".

### ESPECIAL INCIDENCIA

El síndrome tóxico tuvo especial incidencia en esta provincia, ya que fueron 50 las personas que fallecieron sobre el total nacional de 600, y 560 los afectados de los 20.000



Angela García, satisfecha a medias.

censados en todo el país.

Cerca de 350 familias segovianas de 58 pueblos diferentes se vieron afectadas por el aceite de colza, y aún hoy padecen sus terribles consecuencias.

### CEREZO DE ABAJO

Los municipios en los que incidió más la enfermedad fueron Cerezo de Abajo (con un 12,6% del total de la población), Pinarejos (7,8%), Otero de Herreros (5,4%), Sanchoño (5,2%), Olombrada (3,8%), Navalmanzano (2,9%), Vegas de Matute (2,6%), Frumales (2,3%), Membibre de la Hoz (2,3%) y Lastras de Cuéllar (1,1%).

## "Responsabilidad de los altos cargos"

J.M.

En cuanto a las indemnizaciones, la sentencia del Tribunal Supremo confirma las cantidades impuestas por la Audiencia Nacional, así como la responsabilidad civil de los condenados, que ascendía a 540.000 millones de pesetas.

Sin embargo, ni las indemnizaciones ni la responsabilidad civil podrán ser cobradas, de momento, al haber sido declarados insolventes los condenados.

De esta forma, la esperanza de Sintox se centra ahora en el

sumario abierto contra los altos cargos de la Administración de la época. La condena de uno de estos funcionarios determinaría la responsabilidad subsidiaria del Estado, y el cobro de las indemnizaciones por parte de los afectados.

### CATASTROFE

"En último caso —indicó la vicepresidenta de Sintox—, reclamaríamos una ley que considerara la intoxicación como una catástrofe nacional. De alguna manera, alguien tendrá que hacerse cargo de las indemnizaciones".

go de las indemnizaciones".

### AUMENTO DE PENAS

Según la sentencia del Supremo, Juan M. Bengoechea, importador del aceite, al que se le impuso una pena de 20 años, ha sido castigado ahora a 77.

Ramón Ferrero, que fue condenado a 12 años, tendrá que cumplir ahora 67; mientras que Enrique Salomo, condenado a cuatro años, deberá permanecer 38 en prisión, y a Ramón Alabart se le aumenta la pena de cuatro años a 40.

Jorge Pich, en su día condenado a 10 años, tendrá que cumplir una pena de 12. Los cuatro años impuestos a Elías Ferrero y Cándido Hernández pasan a ser de diez, al tiempo que a Agustín y Tomás Baviera se les aumenta la condena de cuatro meses a cuatro años.

Elías Ferrero, Hernández, Salomo, Alabart y Pich ingresaron ayer mismo en prisión, a los que hay que añadir a Bengoechea y Ramón Ferrero, quienes aún estaban en prisión desde la sentencia de la Audiencia Nacional.

## Trapero cree "poco serio" que el Ayuntamiento no haya pagado a la Seguridad Social

M.G./A.M

El procurador socialista en las Cortes regionales, Miguel Angel Trapero, considera "inconcebible y poco serio" que el Ayuntamiento aún no haya pagado la deuda de 108 millones de pesetas que tiene con la Tesorería General de la Seguridad Social desde 1986.

Trapero, que fue alcalde de Segovia en el periodo donde se contrajo el débito, señaló que en ese tiempo, el Ayuntamiento se acogió a los expedientes de liquidación de deuda por parte del Estado, que sirvió para sufragar cuentas pendientes con entidades como SEMAT o Unión Fenosa, pero que dejaba exento todo lo referido a la asistencia sanitaria de los funcionarios. "Tras este hecho —dijo Trapero— desde el municipio se llegó a un acuerdo con Mupal para que esta institución corra a cargo de la asistencia sanitaria, lo que no realiza hasta 1986; quedando como única deuda los 90 millones que se adeudan ahora a la Seguridad Social".

"Que la deuda existía, se sabe desde 1986 —añadió— y el PP conocía perfectamente este extremo, incluso se había llegado a un acuerdo verbal para negociar el pago aplazado de la deuda; lo que pasa es que se ha ido trapeando a base de recursos y más recursos hasta llegar a la actual situación".

"Me parece inconcebible y poco serio —dijo— que aún no se haya pagado".

### CLAMA AL CIELO

Para el actual alcalde, Ramón Escobar, el hecho de que la deuda no se haya reflejado en los presupuestos municipales "clama al cielo". "Yo no sé si habrá sido por un error humano o político —dijo— pero lo que es cierto es que supone un palo económico para el Ayuntamiento, que nos obligará a ampliar nuestro endeudamiento por encima del 25%, como han hecho ya otros ayuntamientos".

Escobar criticó veladamente al PSOE su forma de actuar en esta situación, señalando que "si se sabía y no se consigna en los presupuestos, al pasar a la oposición, su obligación hubiera sido recordarlo a la siguiente corporación".

Para el alcalde de Segovia, esta deuda, la cual hay que abonar de forma inmediata, "hace que nos encontremos con las manos atadas para plantear inversiones".



SANTA TERESA  
HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00



Gobernador Fernández Jiménez, 13

cerrado hasta el 15 de Mayo por reforma. Seguiremos a su servicio muy pronto en la misma dirección con nuevas instalaciones. Seguiremos atendiéndole en nuestro Telf. 42 58 21. Disculpen las molestias.

Informamos a nuestros CLIENTES y público en general que nuestro establecimiento permanecerá

### LIQUIDAMOS

Estanterías, mangueras, recambios "Bellota", correas, herramientas, etc...

Jesús Horcajo y Cía, S.L.

Travesía Dr. Sancho, 2

(entrada al Bingo).

Teléfono 43 01 12

El pleno municipal aprobó el incremento del 1,4 por ciento

## PSOE y PP volvieron a discrepar sobre el Impuesto de Actividades Económicas

El Ayuntamiento aprobó ayer en sesión extraordinaria de pleno la ordenanza reguladora del Impuesto de Actividades Económicas (IAE) que regirá durante el presente ejercicio económico. Nuevamente, PSOE y PP volvieron a dejar patentes sus diferencias sobre este impuesto, del cual el portavoz del equipo de gobierno, José Ignacio García, dijo que era "ciego, asimétrico, parcial e incierto".

M. GALINDO

Javier Reguera, portavoz del grupo municipal socialista, señaló ante el pleno el apoyo del PSOE a la aplicación del IAE, destacando el hecho de que no se había contado con una adecuada información por parte del equipo de gobierno.

Para el grupo socialista, este impuesto, uno de los ingresos fundamentales del Ayuntamiento, debería haberse estudiado junto con el nuevo presupuesto, de manera que se hubiese adecuado a las necesidades financieras de la gestión municipal.

Reguera justificó el apoyo al IAE por el aumento "razonable" del 8 por ciento en la recaudación que supondrá la aplicación del coeficiente de incremento del 1,4 por ciento en el IAE. De igual modo, el portavoz socialista afirmó que este nuevo impuesto "no crea un ambiente de disparidad en el

ciudadano a la hora de pagar impuestos, y facilita una mayor agilidad a la hora de elaborar los presupuestos.

Javier Reguera concluyó su intervención destacando la "escasa participación y apoyo" del Partido Popular a la hora de la implantación del IAE, señalando que "un Ayuntamiento no debe desacreditar sus propios impuestos con campañas demagógicas".

### IMPUESTO POLEMICO

Por su parte, el portavoz del grupo popular, José Ignacio García, señaló que el IAE es un impuesto "polémico", en el cual es difícil aplicar criterios homogéneos porque, en su opinión "ha nacido mal". "Un impuesto que en tres años se ha modificado siete veces —dijo el portavoz del equipo de gobierno—, que engloba al menos tres leyes y que ha obligado a nuevas correcciones a las tarifas es, evidente-



El grupo Socialista, favorable a la aplicación del IAE.

PEÑALOSA

mente, un impuesto que acarrea problemas".

García calificó este impuesto como "ciego, asimétrico, parcial e incierto" destacando que no tiene en cuenta la capacidad del contribuyente. "Lo perjudicial del IAE —añadió— es el propio impuesto en sí, porque el Ayuntamiento no tiene más libertad que la de aplicar un coeficiente único, estableciendo cinco categorías de calles".

La ordenanza de aplicación del IAE fue aprobada con la unanimidad de todos los grupos políticos, aunque ni el CDS ni IU quisieron tomar parte en este debate.

El nuevo impuesto tiene un coeficiente de incremento del 1,4 por ciento, que supone un 8 por ciento más de recaudación en los aspectos que gra-

## Precisión en el servicio de grúa

M.G.

El grupo municipal de Izquierda Unida presentó al pleno de ayer una moción para modificar la ordenanza reguladora de circulación de vehículos por las vías municipales en relación con el servicio de retirada de vehículos por la grúa municipal.

En la moción, aprobada por unanimidad, se sustituye el apartado F del artículo 40 de la ordenanza, especificando que la grúa podrá retirar aquellos vehículos estacionados "en las zonas reservadas para estacionamiento de vehículos de servicio público, organismos oficiales, vehículos de minusválidos y zonas reguladas por la Ordenanza de Estacionamiento Limitado (ORA), cuando no cumplan los requisitos exigidos en cada caso."

Con esta moción, se pretende, según el portavoz de IU, Luis Peñalosa; "evitar la sensación de inseguridad que los miembros de la Policía Local tienen a la hora de retirar los vehículos por la indefinición de la ordenanza".

## El pensamiento laico no encuentra cuál es su mejor aliado, según los expertos

AURELIO MARTIN

El fundamentalismo, desde la óptica del Islam, el neconservadurismo americano y el mundo católico es objeto de unas jornadas que comenzaron ayer en Segovia, organizadas por el Centro Asociado de la Universidad Nacional a Distancia (UNED).

En la primera conferencia, el profesor de la UNED, Antonio García-Santesmases, que habló sobre laicismo y fundamentalismo ante el nuevo orden internacional, dijo que "el pensamiento laico no encuentra hoy la facilidad de saber cuál es su aliado más claro". "Puede haber lugares —añadió— donde para un laico sea más fácil converger con un planteamiento religioso, como ocurre en América Latina con la teología de la liberación, que con un planteamiento supuestamente individualista,

competitivo, edonista y racionalista crítico".

Para García-Santesmases, "uno se puede encontrar con que los supuestos laicos también son fundamentalistas, como la bendición religiosa a la guerra del Golfo". "Sin embargo —dijo—, desde las reivindicaciones de los supuestos fundamentalistas hay principios que un laico debe aceptar como la autodeterminación y la soberanía de los pueblos".

Por su parte, José María Mardones, profesor de la Universidad Complutense, que se refirió a la revolución conservadora y el uso de la religión, indicó que los norteamericanos "hacen una utilización ideológica de la religión al servicio del mantenimiento del sistema del capitalismo democrático".

"Hay un intento —señaló— de hacer funcional a la religión,



Gonzalo Puente Ojea.

PEÑALOSA

a la tradición judeo-cristiana, para el capitalismo. Los norteamericanos explicitan lo que, de otras formas menos claras e ingenuas, está en muchas mentes europeas y, entre ellas, algunas españolas". A juicio de Mardones, "tras el pretendido humanismo cristiano de los partidos de derechas, en España hay posturas que tienen mucho paralelismo, como el dignóstico de la sociedad actual que efectúan los neoconservadores con la visión que predomina en la Iglesia oficial".



José María Mardones.

PEÑALOSA

Gonzalo Puente Ojea, embajador y escritor, que intervendrá esta tarde, dijo a este periódico que el caso del fundamentalismo católico es único "porque la Iglesia católica tienen un sistema de definición dogmática basada en una monarquía absoluta de tipo sacramental y jurisdiccional que permite que los contenidos básicos de la fe, tal como lo arrojan las fuentes de la revelación, se ha provisto de un órgano definidor que no existe en las demás religiones".

## Buena actuación de los camareros segovianos en el concurso de Sitges

J.M.

Representantes de la Asociación Provincial de Camareros de Segovia tomaron parte el pasado fin de semana en el XII de Concurso de Coctelería de Sitges, que organizó un año más la Agrupación de Hosteleros de esta bonita localidad catalana.

En la categoría de profesionales, en la que tomaron parte más de 31 jefes, el segoviano Juan José Cuéllar obtuvo una meritoria quinta posición, dejando claro que el cuarto puesto obtenido, semanas atrás, en el campeonato "Juan Gutiérrez" celebrado en Santander, no había sido fruto de la casualidad.

Por su parte, el también segoviano Miguel A. Pérez finalizó en cuarto lugar, dentro de la categoría de ayudantes, ante 18 competidores más.



RECOGIO EN SU NOMBRE: Jose Antonio Fernandez.  
ENTREGA: D. Francisco Jose Abello (Pte. Publicaciones de Comercio Internacional, S.A.)

## Restaurante - Bar LAZARO

Infanta Isabel, 3. 40001 - Segovia.  
Teléfono: (911) 43 11 44

En su llamamiento a la participación en la manifestación del 1 de Mayo

## Los sindicatos critican duramente las condiciones de los trabajadores

Los sindicatos Comisiones Obreras y UGT han vuelto a hacer un llamamiento conjunto a los trabajadores de cara a la celebración del próximo 1 de Mayo. Una celebración que estará marcada por las repercusiones del decreto-ley que recorta las prestaciones del desempleo.

ANGELICA TANARRO

Varios acontecimientos marcan la celebración el próximo uno de mayo de la tradicional Fiesta del Trabajo. Por una parte, la reciente firma del Pacto por Segovia en la que los distintos sectores sociales acordaron un documento de intenciones para el futuro desarrollo industrial de la provincia. Por otro, las especiales dificultades que está encontrando este año la negociación colectiva y, por último, el malestar que ha causado el decreto ley de Medidas Urgentes de Protección al Desempleo.

Para José Antonio López Murillo, secretario provincial de CCOO, este año especialmente están llamados a la manifestación no sólo los trabajadores sino todos a cuantos de una u otra forma les afecta esta situación.

"Segovia necesita un acuerdo social que potencia la industrialización y que frene la actual situación de caída del empleo. Por otra parte, —añadió— es necesario un acuerdo global que desbloquee la negociación colectiva".

### BLOQUEO

Sobre este punto, afirmó que las mesas negociadoras de



López Murillo y Milagros Terrados.

PEÑALOSA

los convenios se encuentran en una situación de bloqueo "por la intransigencia de las patronales tanto en materia de salarios como de condiciones sociales. Uno de los escollos es la negativa a la institucionalización de la cláusula de revisión salarial, que garantiza el poder adquisitivo de los trabajadores".

Se refirió por último al llamado "decretazo" que reduce las prestaciones de desempleo "y que supone, por otra parte, un fomento de la contratación en precario y una subvención de los contratos temporales".

Sobre este aspecto se centró la intervención de Milagros Terrados, secretaria provincial de la Unión General de Traba-

jadores, para quien el decreto-ley supone un ataque a "los más débiles", ya que afecta especialmente a los trabajadores temporales, a los fijos discontinuos y a los contratos por obra o servicios y por circunstancias de la producción".

Para Milagros Terrados, los trabajadores deben tener muy en cuenta para sus intereses la diferencia entre las prestaciones contributivas y las prestaciones asistenciales que no cotizan a la Seguridad Social y que en muchos casos han venido a sustituir a las anteriores.

"Se dice que se quiere acabar con el desequilibrio financiero del INEM. Pero habría que ver qué es lo que causa ese desequilibrio. Por ejemplo,

el 33 por ciento de los trabajadores asalariados rotan entre unos meses de trabajo y unos meses de desempleo". A su juicio, esto es lo que puede aumentar el gasto del Inem, "pero no ese posible fraude sobre el que se ha creado un estado de opinión según el cual parece que todos los parados defraudan".

Asimismo se pregunta por qué no se atacan otro tipo de fraudes como el fiscal, "cuyas cifras son difíciles de cuantificar pero que supera los dos billones de pesetas".

Por último criticó duramente el anteproyecto de ley de huelga y abogó por una negociación con los agentes sociales.

## La divergencia, en cifras

A.T.

¿Qué nos diferencia con Europa? A esta pregunta que está en la base de las críticas por las consecuencias que el llamado Plan de Convergencia va a tener sobre los trabajadores, los sindicatos responden con cifras.

Según éstas, España tiene la tasa de paro más alta de Europa. La media en la CE está en el 8,4 por ciento mientras que en nuestro país está en el 16,1 por ciento, según cifras del año 90.

Por lo que se refiere al volumen de empleados, tenemos una diferencia con la CE —siempre según los datos aportados por los sindicatos— de casi diez puntos por debajo. Esta diferencia aumenta si se analizan las cifras de ocupación de mujeres: en la Comunidad Europea está en el 31,2 por ciento, mientras que en España estamos en el 20 por ciento.

La rotación entre el empleo y el desempleo en España está en torno al 33 por ciento y en la CE en torno al 10,8 por ciento.

"Se culpa a los salarios de todos los males de este país —afirma Milagros Terrados— pero la evolución positiva de los salarios en la CE en el período 89-90 ha sido del 5,2 por ciento mientras que en España ha sido del 1,8 por ciento".

### LLAMADA DE LA CGT

A la convocatoria para participar en la manifestación del 1 de mayo se ha sumado la Confederación General del Trabajo (CGT) sindicato que aboga por la recuperación del carácter reivindicativo y solidario de esta fiesta. Esta organización llevará a la calle su postura favorable al pleno reconocimiento al derecho de huelga y el giro social.

## Izquierda Socialista responsabiliza al Gobierno de la huelga general

AURELIO MARTIN

Antonio García-Santesmases, miembro de la ejecutiva federal del PSOE y dirigente de la corriente Izquierda Socialista, dijo en unas declaraciones a este periódico que en la actual confrontación, con convocatoria de paros y huelgas generales, "el Gobierno tiene más responsabilidad que los sindicatos". Para García-Santesmases, que se encuentra en Segovia dirigiendo unas jornadas sobre fundamentalismo, organizadas por la UNED, esta responsabilidad le viene al Gobierno por la forma en aplicar el decreto de reforma del INEM y por no haberlo consultado con los sindicatos.

"Hay gente que quiere mantener al PSOE en el Gobierno —añadió— y evitar el avance de la derecha, como se ha producido en otros países europeos, pero no al precio de que se produzcan discursos que pretenden devaluar el papel de los sindica-

tos, arrinconarlos, reducir sus conquistas y las prestaciones sociales".

A juicio del dirigente de Izquierda Socialista, comienza a haber un discurso muy peligroso de "pretender oponer la legitimidad de las unas a las de las reivindicaciones sindicales. Se viene a decir, si yo tengo la mayoría electoral, usted tiene que conformarse con la política que yo hago".

"Hay mucha gente que vota al PSOE no para que éste venza a los sindicatos —afirmó—, ni para que tenga una política de autoridad y de saber decir que no frente a las reivindicaciones obreras, sino que le votan para que dé cauce a esas reivindicaciones".

Sobre las declaraciones del ministro de Obras Públicas, José Borrell, quien dijo que el PSOE había conseguido ganar las elecciones generales después de la huelga general del 14 de diciem-

bre, García-Santesmases dijo que "no sé si es que quiere enajenar ese apoyo electoral o, de lo contrario, no se entiende la provocación de esas palabras, verdaderamente irresponsables".

"La frivolidad de algunos dirigentes políticos socialistas haciendo ver que lo que dicen los sindicatos tienen la misma relevancia que lo que dicen los controladores aéreos, por ejemplo, no se corresponde con la historia del proyecto socialista".

Para García-Santesmases, hay mucha gente en el PSOE que también tiene el carné de UGT "y van a vivir una situación dramática el día que se produzca la huelga general porque tendrán que obrar en conciencia a qué disciplina se someten ese día".

El dirigente de Izquierda Socialista indicó que si la sociedad empieza a entender que los sindicatos son organismos incómodos, hostiles, perturbadores, que sólo están para tener una



Antonio García-Santesmases, dirigente de IS.

PEÑALOSA

clientela de trabajadores parásitos, "lleva un discurso como el thatcheriano, donde lo que se mantiene es que la mejor política ecológica es la que permite un entorno sin sindicatos".

Sobre los últimos sondeos electorales, García-Santesmases señaló que eran muy favorables para el PSOE y para el conjunto de la izquierda española, "además de que no aparecen fuerzas de ultraderecha como ha ocurrido en otros países europeos y sigue estando muy lejos la alternativa del PP".

"La lectura que hay que hacer —añadió— no es que eso avala toda la política que hace el Gobierno, pero sigue habiendo un sector muy importante de trabajadores que no desea un enfrentamiento con los sindicatos".

Preguntado por si es partidario de que Felipe González repita como candidato a la presidencia del Gobierno, García-Santesmases dijo que "eso se va a producir y hablar de cosas que se van a producir no necesita de mayor comentario".

## CARBONERO EL MAYOR

## El Ayuntamiento aprueba el escudo y la bandera

DIONISIO ESCUDERO

En el último pleno de la corporación municipal, previo dictamen de la Comisión Informativa de Cultura, se aprobó la creación del escudo y bandera para representar al municipio de acuerdo con el diseño y memoria histórico-heráldica presentada por los técnicos encargados, y cuya descripción es la siguiente:

“El escudo es partido, primero de oro con un pino de colores y sus ramas ardiendo, puesto sobre ondas de azur y plata. La segunda mitad es de gules con un acueducto de plata de dos órdenes puesto sobre peñas de lo mismo. Timbrado de la Corona real española.

La bandera es cuadrada, giro-

nada de amarillo y negro con el escudo municipal con sus colores en el centro”.

Ya se ha remitido el expediente a la Diputación Provincial para que, previo los trámites oportunos, acuerde su aprobación en virtud de la delegación que al efecto le ha sido conferida por la comunidad autónoma de Castilla y León, de acuerdo con el decreto de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, 256/1990 de 13 de diciembre.

Con ello se logra una aspiración local, ello tiene lugar después de un estudio histórico, de la confirmación de que Carbonero el Mayor nunca ha usado armas, distintivos ni bandera propia, y de la instrucción del necesario expediente.

## SEPULVEDA

## Actividades para padres e hijos en los talleres

J.E.

Han dado comienzo en la villa dos cursos de manualidades, dentro de la campaña de Talleres Itinerantes que la Diputación Provincial de Segovia tiene destinados a la población infantil de la localidad.

Los mencionados talleres están organizados por el C.E.A.S., y se prolongarán hasta el mes de junio. Las clases se imparten todos los jueves en dos turnos, según la edad de los participantes.

Su objetivo es promocionar en la población infantil la oportunidad de una actividad de ocio creativo y ha suscitado un gran interés entre padres e hijos, lo

que se ha traducido en un alto grado de participación.

Organizado también por el C.E.A.S. y el A.P.A. ha finalizado un cursillo para los padres, perteneciente al programa de apoyo a familias de la Junta de Castilla y León. Ha contado también con la colaboración del Colegio Público Virgen de la Peña de Sepúlveda.

El mencionado curso dio comienzo el 14 de noviembre y ha sido impartido, los jueves alternos, por dos psicólogas.

Por la importancia del tema, la relación padres e hijos, una treintena de padres, han seguido con gran interés las clases hasta su conclusión.



PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Damiana Fuentes Pérez**

**Que falleció en Segovia el día 30 de abril de 1991**

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

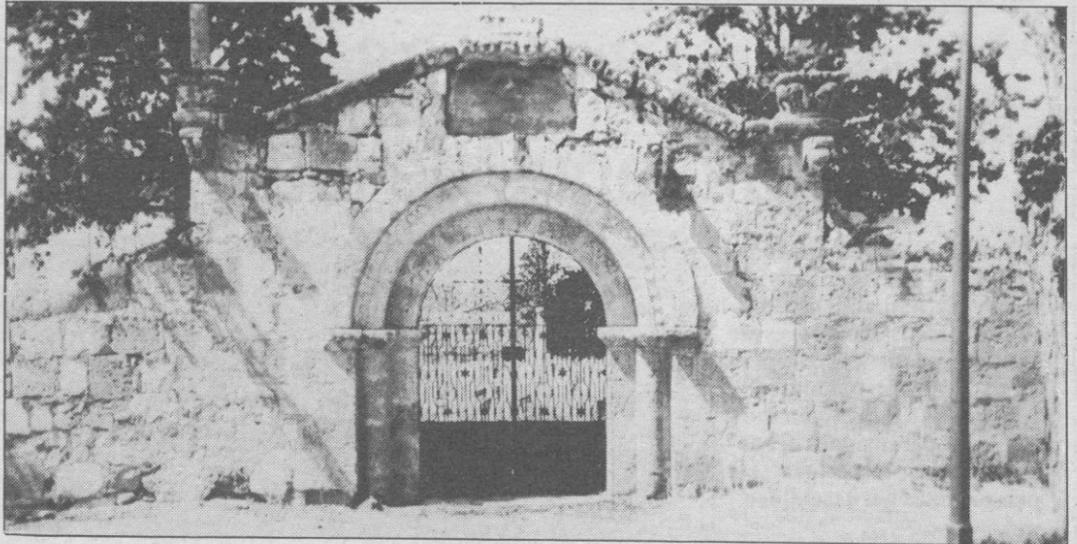
D. E. P.

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana, día 30, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

Su hija, Paula López Fuentes (Vda. de Santiago Fernández); nietos, Pedro, Santiago y Esther Fernández López; nietos políticos, María-Teresa de Miguel, y Esther de Pablos; bisnietos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## AYLLÓN



Portada de la antigua iglesia de San Nicolás hoy puerta de acceso al cementerio viejo.

SILVIO MARTÍN

La Cofradía de la Santa Vera-Cruz festeja al Santo Cristo

## La secular fiesta de la Cruz de Mayo

El próximo día tres de mayo, Ayllón celebrará una de sus fiestas principales, la secular fiesta de la Cruz de Mayo, este año con la circunstancia agregada de celebrarse el “Día de la Madre”. Desde el siglo XVII, la fiesta de la Cruz de Mayo era y es la fiesta patronal de la Cofradía de la Santa Vera-Cruz.

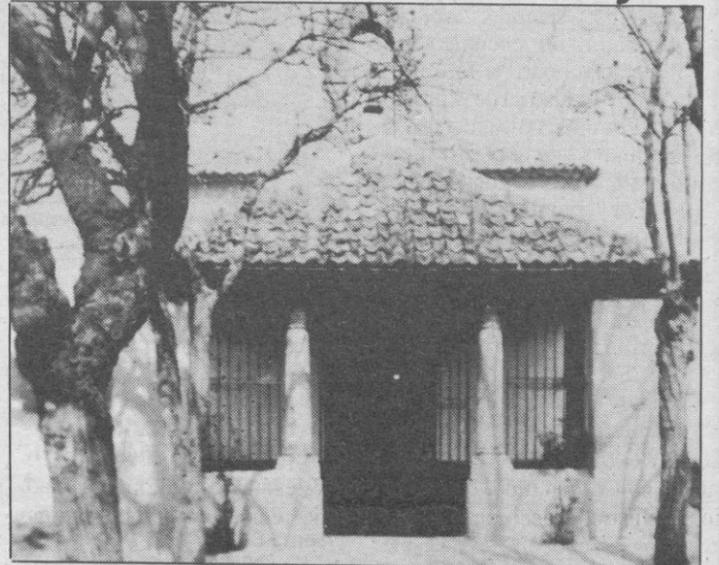
SILVIO MARTÍN

Por entonces, el día anterior por la tarde, se juntaban los hermanos en la iglesia de San Miguel y después de vísperas se nombraban, alcalde, oficiales, mayordomos y secretario. El mismo día de la Cruz por la mañana, se volvían a juntar en la iglesia de Santa María la Mayor y en procesión con cruces y estandartes, se iba a Santa María de Mediavilla, desde donde se procedía a la bendición de los campos. Ya por la tarde se procedía a llevar al Santo Cristo a su ermita y en la puerta el alcalde viejo entregaba el pendón al nuevo, haciendo lo mismo los mayordomos con sus “varas” y el secretario. En San Miguel hacían entrega de la cera, arcas y demás enseres a la nueva junta de la cofradía.

## ERMITA

De los antecedentes existentes, parece que la actual ermita del Santo Cristo, en su momento sustituyó a la que antes se denominaba de San Sebastián, puesto que la ubicaban entre el camino de Languilla y el que conduce al convento de San Francisco.

El traslado a esta ermita de las imágenes que hoy forman la mayoría de los “pasos” de la Semana Santa ayllonesa, hubo



Ermita del Santo Cristo.

SILVIO MARTÍN

de producirse al derruirse la iglesia de San Nicolás, hoy cementerio viejo, de la que todavía queda, su hermosa portada románica.

Muy reducida debía resultarles la ermita, ya que fue ampliada en cuatro metros, dos veces consecutivas.

Es de resaltar que en 1917 fue cerrado el “portalillo” con una recia y artística verja de hierro, que hizo el gran artesano local, Victoriano Rico. Ya en 1922 se colocó el campanillo y cinco años más tarde en 1927 se plantaron los árboles de entrada.

En Ayllón, la ermita del Santo Cristo Arrodillado, es pieza fundamental; la devoción es grande y las visitas son continuas por parte de los habitantes de la villa.

## FIESTA

Las cosas han cambiado poco y ha sido más en las formas que en el fondo. Comienzan las fiestas con un novenario en la parro-

quia que termina la víspera, el día dos. El día de la Cruz, tres, se celebra, también en la parroquia misa solemne, seguida de comida de hermandad, tanto por los mayordomos salientes como por los entrantes.

Por la tarde, traslado en procesión del Santo Cristo Arrodillado desde la parroquia de la ermita, bendición de los “campos”, fuertes y abundantes remates con los que se recauda una buena cantidad de dinero para la cofradía. Baile público con orquesta en la pradera de la ermita y, por la noche en la Plaza Mayor con el balcón del Ayuntamiento engalanado y en el centro una gran cruz iluminada.

El día cuatro, misa en la parroquia por los cofrades difuntos y a continuación cambio de atributos, “varas” etc., de los mayordomos salientes a los entrantes, entrega de otros objetos, arqueo de cuentas y, normalmente juntos realizan la comida del mediodía.

## CABEZUELA

## El sábado, nuevo acontecimiento taurino

F. DESCALZO

En vista de la gran afición taurina de la zona, un empresario se ha decidido a organizar una nueva corrida de toros en esta localidad.

El próximo sábado tendrá lugar, pues, una corrida de toros mixta. En ella se lidiarán 6

ejemplares de la ganadería de María Soledad Villar de la Fuente, de Valladolid. Los espadas serán los matadores Andrés Caballero y Rodolfo Pascual, junto a los que actuarán el novillero de Cantimpalos Oscar González “El Segoviano”.

Este mismo sábado continuará la fiesta con velada nocturna

en la Plaza de España a cargo de una orquesta contratada para completar el día.

El festejo tiene como hora de comienzo las seis de la tarde y los precios de las entradas están fijados entre las 2.200 pts., de barrera y las 1.500 de general.

## Valenzuela reitera el posible traslado del proyecto Valle Cerrato

Valladolid. (Ical).— El director-gerente para la promoción y desarrollo del futuro polígono industrial Valle del Cerrato, Javier Valenzuela, confirmó ayer ante la Comisión de Economía de las Cortes que está dispuesto a buscar una localización alternativa del parque industrial si el alcalde de Venta de Baños continúa con su actual política de obstrucción al proyecto. Valenzuela propondrá al consorcio urbanístico la ubicación del polígono en el cercano municipio de Villamediana, también en el eje industrial preferente de Valladolid-Palencia.

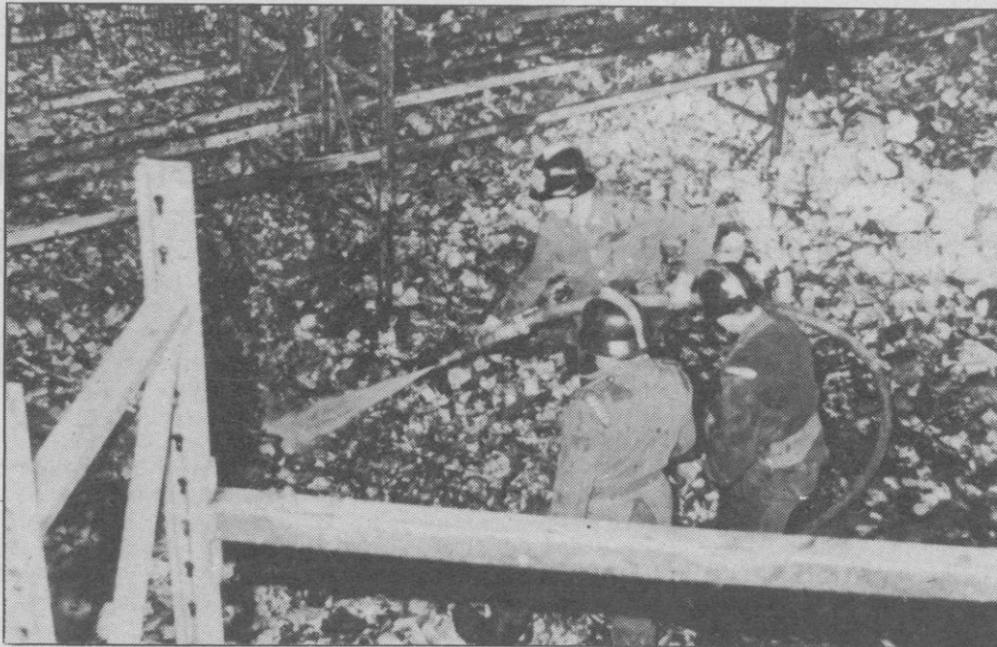
El ex director general de Economía de la Junta, gerente del polígono Valle del Cerrato desde hace cuatro meses, acusa al alcalde de Venta de Baños, Javier Hernández (IU), de obstruir permanentemente el desarrollo del proyecto y le responsabiliza de la actual paralización y de todas las dudas y retrasos que se ciernen sobre el futuro parque industrial, aún sin definir en sus contenidos básicos.

### DOS AÑOS PERDIDOS

Valenzuela recordó el acuerdo suscrito el pasado 29 de enero para la constitución del consorcio urbanístico y acelerar las actuaciones y reconoció su fracaso en la dinamización del proyecto, que en su opinión lleva ya dos años perdidos.

El director-gerente señaló también que la Junta desconfía del equipo municipal de Venta de Baños, encargado de redactar el plan urbanístico para la creación de suelo industrial, porque no se aceptan las propuestas de Junta.

Para Valenzuela, a la vista de las profundas discrepancias entre el Ayuntamiento de Venta de Baños y el consorcio para la promoción del parque industrial, la Junta podría proponer a la sociedad británica European Land, que proyecta inversiones grandiosas en la zona, que por razones técnicas contemple como alternativa la localización del polígono en un municipio menos exigente que Venta de Baños.



Bomberos en las tareas de extinción

A.S.

Dos de los fallecidos, sorprendidos por el humo mientras dormían

## Tres muertos y dos heridos graves al incendiarse una casa en Palencia

Tres muertos por asfixia y dos heridos graves también por inhalación de humo, constituyen el balance de un incendio declarado a las 4,55 de esta madrugada en el tercer piso de un edificio de la calle Obispo Manuel González, en Palencia.

Palencia. (Ical).— El siniestro se originó en la vivienda ocupada por una familia que vivía literalmente sobre desperdicios, se alumbraba con velas y se calentaba con fuego —la energía eléctrica estaba cortada por impago de recibos y tampoco tenían servicio de gas—, y el denso humo ascendió a los pisos superiores sorprendiendo a los moradores de la quinta planta mientras dormían, ampliando el resultado letal.

Conforme al relato de los habitantes de la cuarta planta del edificio —que a la postre salvaron la vida alertados por la explosión de cristales en el origen del incendio—, el siniestro comenzó minutos antes de las 5 de la mañana en la vivienda ocupada por Josefina Villarino Briones, de 48 años, y en ese momento también por su hijo Godofredo Serrano Villarino de 15. La mujer resultó gravemente afectada por inhalación del humo, y el adolescente fue hallado muerto por la misma causa.

El piso donde se originó el siniestro era un auténtico ba-

surero, y los desperdicios sólidos llegaban a la altura del tobillo de sus moradores. En esas condiciones, el fuego se propagó con rapidez y produjo columnas de humo de gran densidad, que ascendieron a las plantas superiores del inmueble, especialmente por el patio de luces.

### QUINTO PISO

Una vez sofocado por los bomberos y evacuados los habitantes del cuarto —refugiada desde el primer momento en la terraza que da a la calle—, los servicios municipales hallaron en el quinto los cadáveres de Josefina Garrido Acero y de su hijo Ismael Lagunilla Garrido, que perdieron la vida por asfixia, y herido de gravedad a Aurelio Lagunilla Garrido, por la misma causa.

Se da la circunstancia de que el cabeza de familia, agente de la Guardia Civil, no se hallaba en el domicilio en esos momentos.

### TRAGEDIA ANUNCIADA

Las condiciones de vida de

la familia Serrano—Villarino, moradores del piso donde se originó el incendio, amén de patéticas en su esencia, habían provocado numerosas denuncias de los vecinos, afectados por sus detalles. Ocupantes de la vivienda en régimen de alquiler desde la construcción del edificio, hace 25 años, el matrimonio se separó hace tiempo y Josefina ejercía la prostitución, mientras algunos de los hijos eran habituales de la crónica de sucesos por delitos contra la propiedad.

El alquiler no era satisfecho regularmente —en la actualidad debían 15 meses y estaba en marcha el proceso de desahucio—, y a causa del impago la compañía de electricidad había cortado hace tiempo el suministro.

Tampoco disponían de bombona de gas, por lo que se alumbraban con velas y se calentaban directamente con fuego. Un vecino dijo que Godofredo era habitual lanzador de papeles encendidos desde sus ventanas.

## Vaticinan el hundimiento de la economía regional

Valladolid. (Ical).— La Unión Regional de CC.OO. de Castilla y León presentó ayer tarde en Valladolid el primer volumen de la colección "Notas Sindicales" bajo el título "Estudio sobre las causas del encogimiento de la economía de Castilla y León", obra del profesor de la Facultad de Económicas de la Universidad de Valladolid, Ramiro García Fernández, quien ha vaticinado "el hundimiento de la economía regional a causa de la escasa capacidad inversora de los empresarios castellanoleoneses".

La obra de Ramiro García Fernández recoge las principales variables de la Economía de Castilla y León en la últimas décadas, "que reflejan una dinámica menos favorable en relación con la evolución económica nacional".

El estudio se hace eco de algunos de los mecanismos que actúan en el funcionamiento global de la Economía y explica las razones de ese "encogimiento", reflejado en el descenso de participación del Producto Interior Bruto castellanoleonés en el nacional, que ha pasado del 7,5 por ciento en 1960 a ser del 5,9 por ciento en 1989.

### TRES OBSTACULOS

En opinión de Ramiro García Fernández, Castilla y León se puede definir como un espacio socioeconómico que choca con tres obstáculos fundamentales: la falta de inversión y la pervivencia de una estructura empresarial anticuada, la escasez de una diversificación sectorial y un mercado reducido y disperso.

La colección "Notas sindicales" pretende convertirse en una selección de libros de interés sobre temas económicos y sociales, "destinada a ampliar la formación de los delegados sindicales y a convertirse en un elemento para el debate y la opinión en la Comunidad", según comentó el secretario de la Unión Regional de CC.OO. de Castilla y León, Javier Fernández durante el acto de presentación de este primer número.

Sorteo 18-2 ESTE SABADO 2/5/92

870

MILLONES

Participe con el boleto semanal Jueves y Sábado.

La mayor alegría de tu vida

BOTE

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

## El PP pide que se aplaze la aplicación del nuevo régimen fiscal del sector agrario

Madrid. (Ical/C.A.).— El Grupo Popular en el Congreso ha solicitado al Gobierno que deje sin efecto la aplicación del sistema de estimación objetiva por coeficientes para la determinación de los rendimientos agrarios, prevista en el nuevo Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que entró en vigor el 1 de enero de este año.

Esta medida se acompañaría de la prórroga de la aplicación de la "estimación objetiva singular simplificada" hasta que se establezca el régimen fiscal especial para el sector agrario de forma consensuada con las organizaciones agrarias.

Según manifiesta el PP en una proposición no de ley, las obligaciones exigidas a los agricultores con la aplicación del nuevo

IRPF, tanto en lo que respecta a exigencias formales como a incremento de la carga tributaria, "no se corresponden con la realidad actual del campo español ni con sus perspectivas futuras".

El desarrollo normativo del nuevo sistema fiscal establece dos modalidades diferentes de estimación objetiva: la de coeficientes y la de módulos, de las cuales sólo la primera es aplicable a las explotaciones agrarias. Hasta este momento, las explotaciones agrarias con unos ingresos brutos anuales inferiores a los siete millones de pesetas podían acogerse a la estimación objetiva singular simplificada, mediante la cual se determinaban los rendimientos al aplicar un porcentaje fijo sobre los ingresos declarados.

## Piden seis meses de prisión para un insumiso de Soria

Soria. (Ical).— El fiscal de la Audiencia de Soria ha pedido una pena de seis meses de prisión para Luis Alberto Romero Hernández, el único insumiso declarado en la provincia, tras su negativa a realizar la Prestación Social Substitutoria (PSS) en un centro asistencial hace dos años.

Luis Alberto Romero, de 22 años, dejó de realizar a principios de 1990 la PSS en la asociación de ayuda a los disminuidos psíquicos, Ande-Soria, al considerar que había un vacío legal sobre la materia desde el momento en que el Tribunal Supremo anuló el Reglamento que la regulaba.

Romero se había declarado objeto de conciencia en noviembre de 1987.

## Faltan 600 cabras en Gredos, según el PSOE

Avila. (Ical).— Narciso Serrano, portavoz del PSOE en la Diputación de Avila, reiteró ayer a la agencia Ical que podrían faltar casi 600 cabras montesas en el coto de Villarejo del Valle "aunque no se puede demostrar".

El PSOE se basa en un documento firmado por un guarda forestal de Villarejo del Valle el 27 de diciembre de 1988, según el cual se contabilizaron 496 cabras "pyrenaicas victoriae" en 1987. En el recuento no se incluyeron las cabras de la zona de Risco Gordo, donde podría haber otras trescientas aproximadamente. "Los números no casan", dijo Serrano.

Por su parte el portavoz del PP dijo que su grupo da por cerrado el asunto a expensas de que se pronuncie el fiscal.

Narbona asistió al Consejo Regional de Política Municipal del PSOE

## Más de 30.000 familias de la región, beneficiarias del Plan de Vivienda

La directora general de Vivienda del MOPT, Cristina Narbona, anunció ayer en Valladolid que más de 30.000 familias de Castilla y León se verán beneficiadas por el Plan de Vivienda 1992-95, que cuenta con un presupuesto de financiación para este año de 16.260 millones, para un total estatal de 440.000.

Valladolid. (Ical).— Narbona, que asistió a la reunión del Consejo Regional de Política Municipal del PSCL-PSOE, anunció que en esta Comunidad se actuará sobre 20.000 viviendas de protección oficial y libres a precio tasado, más 9.000 promovidas por la Junta y 5.187 en actuaciones sobre el suelo, a lo que habría de sumar más 100.000 desocupadas sin salida hasta el momento en el mercado. El Plan de Vivienda se basa en la obtención de préstamos desde el 5 por ciento para salarios 2,5 veces por debajo del salario mínimo, hasta un 11 por ciento para salarios 5,5 veces superiores.

### NORMATIVA REGIONAL

Cristina Narbona explicó



Cristina Narbona, directora general de la Vivienda

GALINDO

que en Castilla y León todavía falta por desarrollarse la normativa de la Administración regional, pero que los interesados ya pueden ponerse en contacto con los servicios de la Junta para conocer las ayudas a que tienen derecho.

En Castilla y León existe ya un compromiso de suelo disponible para 3.500 viviendas, y otras 7.500 en proceso de negociación. El

precio máximo será de 100.000 el metro cuadrado útil en viviendas de promoción pública, y 126.000 las libres a precio tasado.

Los objetivos se centran además en incentivar el alquiler, la rehabilitación y la compra de viviendas de segunda mano, todo lo cual estará regulado en su día por la nueva ley que reformará el "decreto Boyer" y sustituirá la norma de 1964.

## Estudios para universitarios

Salamanca. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, y la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, se dieron cita en Salamanca en la firma del convenio para la construcción de 223 viviendas para universitarios, a la que también asistieron el alcalde de Salamanca, Jesús Málaga, y el rector de la Universidad sal-

mantina, Julio Feroso.

El convenio firmado prevé la inversión de 800 millones de pesetas en la construcción de 223 estudios con una capacidad para 360 estudiantes que podrán ocuparlos en régimen de alquiler.

El proyecto se completará con la construcción de espacios comunes, entre los que se incluyen lavandería

y servicios polivalentes. La financiación de este proyecto correrá a cargo de la Junta, que aportará 400 millones de pesetas; el Ministerio de Asuntos Sociales, que contribuirá con 200, y el Ayuntamiento de Salamanca, con 100 millones. La Universidad de Salamanca aporta el terreno y se ocupa de su urbanización.

SEGURO DE PEDRISCO EN GIRASOL

Más de

11.000 millones para el campo



ENESA  
SUBVENCIONA  
SU SEGURO  
DE PEDRISCO EN  
GIRASOL

Hasta un 45%

Infórmese en ENESA, Direcciones Provinciales y Territoriales del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Agroseguro, Entidades Aseguradoras, Organizaciones Agrarias, Cooperativas o en su Comunidad Autónoma.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION  
ENESA



Nicolás Redondo pide al ministro de Trabajo datos concretos sobre el fraude del desempleo

## UGT y CCOO advierten al Gobierno que el paro del día 28 de mayo es también para la retirada de la ley de huelga

Los secretarios de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, y de CCOO, Agustín Moreno, advirtieron hoy al Gobierno que debe tener en cuenta que el paro

general de media jornada convocado por ambas centrales para el día 28 de mayo pretenden también la retirada del proyecto de ley de huelga.

Madrid (Efe).— Ambos dirigentes sindicales, que mantienen desde las once de la mañana la segunda reunión con el ministro para analizar el texto elaborado por el Gobierno y la alternativa de las centrales, explicaron que las movilizaciones previstas no sólo responden al decreto sobre medidas de empleo, sino también a la situación industrial y al proyecto de ley de huelga.

Moreno y Rodríguez dijeron a la entrada de la reunión que estos encuentros no pueden ser meramente consultivos, como pretende el Gobierno, sino que deben ser una verdadera negociación. Noval reiteró ayer que la próxima reunión con los representantes de la patronal, que será la cuarta sobre esta materia, debe servir para dar por cerrados los contactos con los empresarios sobre la regulación de la huelga.

### FRAUDE

El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, ha enviado una carta al ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, en la que solicita datos sobre el fraude en las prestaciones por desempleo, informó el sindicato en un comunicado. Redondo pide conocer el número de personas implicadas en el fraude, en qué zonas y actividades, en qué consisten las irregularidades y cual ha sido la cuantía mensual defraudada.

Insiste en que el Gobierno precise si el fraude lo han cometido los empresarios, los trabajadores o la Administración, así como una relación detallada de la recuperación de pagos indebidos, el número de actuaciones de control realizadas y de las

acciones sancionatorias previstas en la Ley de 1984. Redondo reitera su rechazo a que el Gobierno considere a los perceptores del subsidio por desempleo como "defraudadores natos de prestaciones". Para Redondo el alto coste de las prestaciones responde al reiterado incumplimiento por parte del Gobierno de sus promesas de creación de empleo, la permanencia de un 32 por ciento de precariedad en el empleo y la ineficaz gestión del INEM como agencia de colocación.

### MEDIA JORNADA

UGT y CCOO convocaron ayer oficialmente media jornada de huelga para el próximo día 28 de mayo en protesta por el decreto que recorta las prestaciones por desempleo, en una jornada en la que el Grupo Parlamentario Socialista expresó al ministro de Trabajo su total apoyo a estas medidas.

La campaña de protestas de los sindicatos, que no han precisado la fecha de la huelga general anunciada para octubre, será simultánea a la que comenzará el PSOE para explicar "con rigor" a la sociedad las reformas que contiene el decreto.

Hoy mismo empiezan los trabajos del "comité de enlace confederal" creado por UGT y CCOO para concretar la movilización de mayo, que en regiones como Murcia y Baleares puede convertirse en una jornada completa de paro.

Según explicaron en rueda de prensa los secretarios generales de UGT y de CCOO, la oleada de protestas se abrirá con el próximo Primero de Mayo y continuará con el paro del 28, día en el que se celebrarán también manifestaciones en todas las capitales de provincia. Redondo aseguró que el electorado debe preguntarse "si va a seguir votando a aquellos que les agre-



Nicolás Redondo. ARCHIVO

den" y expresó que el Programa de Convergencia "nace muerto", por lo que el titular de Economía, Carlos Solchaga, "no debería ser ministro ni un día más".

Por su parte, Antonio Gutiérrez se mostró convencido de que "podíamos permitirnos un proceso más suave de cumplimiento de los acuerdos de Maastricht", y anunció que, si existe la posibilidad de recurrir el decreto de desempleo por inconstitucionalidad "no desaprovecharemos esa oportunidad".

## Más de 16 millones de horas perdidas

Durante los tres primeros meses de 1992 se perdieron 16.654.902 horas de trabajo por huelgas, lo que supone un incremento del 160,43 por ciento respecto al primer trimestre de 1991, según los últimos datos de conflictividad laboral de la patronal CEOE.

Hasta finales de marzo se contabilizaron 688 huelgas, un 69,04 por ciento más que en el mismo período del año anterior, que afectaron a 1,3

millones de trabajadores, lo que representa un 217,87 por ciento más que en el primer trimestre de 1991. Las huelgas estrictamente laborales —las que no afectan a servicios públicos ni responden a motivos extralaborales— fueron 582 en el primer trimestre y afectaron a 476.345 trabajadores que perdieron 5.662.590 horas de trabajo.

En marzo, se produjeron 267 huelgas que afectaron a 784.929 trabajadores y supu-

sieron la pérdida de 8.186.068 horas de trabajo. El número de huelgas creció en marzo un 49,10 por ciento respecto al mismo mes de 1991, mientras que el número de trabajadores afectados y las horas perdidas crecieron un 364,58 y un 371,89 por ciento, respectivamente.

Barcelona fue la zona donde se produjo un mayor número de conflictos en marzo, con 49 huelgas, seguida de Madrid (31) y Asturias con 24.

## La Bolsa de Madrid

### LOS INVERSIONES SIGUEN APATICOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,34 y quedó situado en 248,83 puntos.

El mercado madrileño continúa dominado por la apatía de los inversores, que no se deciden a sacar papel ni dinero, por lo que se mantiene la irregularidad de las últimas sesiones.

Las diferencias por grupos de valores son las siguientes:

En Bancos, Sindibank repite a 508, Ibiza a 470 y BNP a 105.

En Seguros, Hércules repite cambio a 1.200.

En Alimentación, San Miguel baja 8 y Cervecera 1.

En Agricultura y Pesca, Pescanova baja 5.

En Metálicas Básicas, Aforasa sube 2.

En Mineras, Hullas baja 4.

En Maquinaria, Elecnor repite cambio a 685, Lingotes baja 3, Cobra repite cambio a 380, Ceselsa baja 10 y Cae sube 1.

En Automóviles, Santana baja 1 y Béndix repite a 215.

En Petróleos y Química, Nicas baja 6,5.

En Aparcamientos, Saba baja 2, Estacionamientos Subterráneos baja 2, Iberpistas sube 2.

En Cementos, Cosmos repite a 335.

En Constructoras, Obrascón baja 5 y Laín 5.

En Sociedades de Inversión Mobiliaria, Imburesa repite cambio a 57.

En Cartera, Unión Europea baja 5.

## Rubio y Boyer se beneficiaron de la venta de acciones de SF

Madrid (Efe).— El presidente de la Comisión del Mercado de Valores, Luis Carlos Croissier, reconoció ayer que la mayoría de accionistas de Sistemas Financieros cuyos nombres fueron alterados en una lista enviada a este organismo, se benefició de la venta de acciones en detrimento de otros socios.

En su comparecencia ante la comisión de Economía del Congreso a petición del Grupo Popular, Croissier explicó que los accionistas de SF con identidades modificadas, entre los que se encontraban el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, y el ex ministro de Economía, Miguel Boyer, eran a su vez clientes, aunque "sin contrato de gestión", de la sociedad de valores del grupo, Ibercorp Bolsa.

La CNMV ha detectado, según su presidente, que la mayoría de los clientes de esta sociedad de valores se benefició de la venta de acciones de SF poco

antes de que su cotización cayera en Bolsa y en perjuicio de otros accionistas, clientes a su vez de la sociedad de cartera del grupo.

Croissier añadió que estos últimos, a quien les unía un contrato de gestión con la sociedad de cartera, no sólo mantuvieron en su mayoría las acciones de SF, sino que adquirieron "en muchos casos, sin su conocimiento" títulos de esta empresa semanas antes de su desplome en la Bolsa.

El máximo organismo bursátil ha abierto un total de cinco expedientes sancionadores al grupo Ibercorp por un total de ocho presuntas infracciones muy graves, que, según Croissier, se encuentran en distintas fases sin que aún se hayan producido conclusiones definitivas. Entre estas presuntas infracciones se encuentra la de resistencia a la actuación inspectora de la CNMV.

## Los empresarios no creen beneficioso el Mercado Unico

Madrid (Efe).— El 91 por ciento de los españoles cree que España no se beneficiará de la construcción del Mercado Unico, opinión que es compartida, aunque en un porcentaje menor, por el 72 por ciento del empresario europeo, según los resultados de una encuesta europea dados a conocer ayer.

La encuesta, realizada por la compañía británica Harris Research Centre, por encargo de United Parcel Service, empresa líder de transporte y distribución, recoge las opiniones de cerca de 1.500 directivos seleccionados entre las primeras 15.000 empresas europeas en España, Francia, Alemania, Italia, el Reino Unido, Bélgica, Holanda y Luxemburgo.

Los resultados de esta muestra, que ayer fueron difundidos simultáneamente en Madrid, Bruselas, París, Londres, Düsseldorf y Milán, revelan que los empresarios españoles son más pesimistas sobre España de lo que lo son los europeos en relación con las posibilidades de este país para acceder y beneficiarse del Mercado Unico.

El 48 por ciento de los españoles encuestados opina que España no podrá entrar en la última fase de la Unión Económica, con la que se pondrá en marcha la Moneda Única Europea, mientras que sólo el 37 por ciento de los europeos cree que España no cumplirá los requisitos establecidos en Maastricht.

La opinión generalizada expresada en la muestra es que los países del Sur de Europa (España, Portugal, Grecia e Italia) tienen menos posibilidades que el resto de poder adherirse a la Moneda Única, y de ellos, según los encuestados, Italia el que menos de todos.

## El PP califica la subida de la gasolina como un atentado

Madrid (Efe).— El diputado popular, Blas Camacho, denunció ayer que la subida del precio de la gasolina, que se ha incrementado 9 pesetas en lo que va de año, es "un grave atentado a la economía española" y que no se justifica por el precio del crudo sino por razones fiscales.

Camacho señala en una nota que la subida de la gasolina contribuirá a que no se pueda mantener la inflación prevista por el Gobierno "que en el mes de diciembre pasado año —dice— partía de la base de que se iba a mantener a 94 pesetas". La subida de la gasolina, explica, sólo está justificada por "razones fiscales y no por el aumento del precio del crudo, el cual está en 19'02 dolares el barril, mucho más bajo del precio que tenía después de la invasión de Kuwait".

El encargado de las finanzas de la banda fue descubierto en París cuando pretendía viajar a México

## La detención de "Pelopintxo" completa la desarticulación del colectivo "Artapalo" de ETA

La detención del supuesto responsable de las finanzas de ETA, Sabino Euba, alias "Pelopintxo", en París, cuando iba a tomar un avión para México, ha com-

pletado la desarticulación del colectivo "Artapalo" de dirigentes etarras que estaba al frente de la organización hasta hace tan sólo un mes.

Madrid (Efe).— Junto a "Pelopintxo" formaban parte de "Artapalo" el "número uno" de la banda armada Francisco Múgica Garmendia "Pakito", su ideólogo José Luis Álvarez Santacristina "Txelis" y José María Arregui Erostarabe "Fiti", apresados por la Policía francesa el pasado 29 de marzo en un chalé de Bidart.

El cuarto detenido de la "cúpula" etarra tenía menos peso dentro del grupo que sus compañeros, pero había acudido con frecuencia a reuniones del grupo, hasta el punto de que en Bidart la policía gala lo confundió con el chófer de "Pakito".

Tras aquella operación, el ministro del Interior, José Luis Corcuera, declaró que se habían cumplido tres de las cuatro prioridades

que se había planteado su departamento un año antes, y que el cuarto objetivo era el desmantelamiento del apoyo logístico y financiero de ETA, cuya cabeza visible era "Pelopintxo".

Sabino Euba Zenarruzabeitia fue apresado en el aeropuerto parisino de Roissy cuando intentaba pasar el control fronterizo con un pasaporte falso que levantó sospechas en los funcionarios policiales franceses.

"Pelopintxo" sólo llevaba en el momento de su detención una bolsa con ropa, algo de dinero y el billete de avión para México. El destino de este viaje y las circunstancias de la detención han causado sorpresa entre responsables de la lucha antiterrorista, que hasta ahora no habían tenido constancia

de la salida de ningún dirigente etarra a Hispanoamérica.

El etarra Euba sustituyó como responsable de las finanzas de ETA a Eloy Uriarte de Gereño, "Señor Robles", detenido y confinado en un departamento francés en julio de 1989.

Tenía pendiente una orden de busca y captura dictada por el juez Legrand, encargado en Francia de los asuntos terroristas. Según el Ministerio del Interior, Sabino Euba huyó de España en noviembre de 1980 tras eludir a la Policía, cuando encontró en un piso de Amorebieta 300 kilos de explosivo, parte de los 8.000 robados de un polvorín en Soto de la Marina (Cantabria).

En 1982, fue detenido en San Juan de Luz en compañía de Carlos



Sabino Euba. TELEFOTOEFE

Ibarguren Aguirre, alias "Nervios", y se le ocuparon documentos relativos a acciones de extorsión. Tras cumplir condena en la prisión de Bayona por asociación de malhechores, en 1986 se integró en el aparato de finanzas de ETA.

## Son 19 los detenidos en la operación contra el narcotráfico

Santiago de Compostela (Efe).— Un total de diecinueve personas fueron detenidas ayer en Galicia, el País Vasco y Santander, dentro de la operación "Santino" contra el narcotráfico, coordinada por el magistrado de la Audiencia Nacional, Carlos Bueren.

El portavoz de la Dirección General de la Policía, Manuel Jiménez, destacó el apresamiento de Fernando Vidal Pan y Antonio Rodríguez Caridad, ambos vecinos de La Coruña, que serían "los principales responsables de operaciones de introducción de cocaína y hachís en nuestro país". Además de estas dos personas, en Galicia fueron detenidos Ventura López Negreira, Santiago Garabal Graga, Concepción Cayón García, María del Carmen Casanova Rico, María Teresa González Gude y José Antonio Acebedo Luseres, residentes en el municipio de Santa Uxía de Riveira, donde se produjeron la mayoría de las detenciones. En la localidad gallega de Pontecesures se detuvo también a José Antonio Acebedo Luseres, mientras que en La Coru-

ña, además de Vidal Pan y de Rodríguez Caridad, fue apresado Ignacio Cayón Domínguez.

Los detenidos en el País Vasco son el matrimonio formado por Imanol Urtizberea Iraola, de 35 años, María del Carmen Garbayo Monterrubio, de 33 y María del Carmen M.Q. de 54, todos ellos residentes en San Sebastián, así como Alvaro Cerviño Álvarez, con domicilio en Pasajes.

En las últimas horas fueron detenidas otras cinco personas, tres de ellas en la localidad gallega de Riveira y otras dos, una en Santander y la otra en San Sebastián. Estos fueron identificados como Manuela García, Francisco Crujeiras, Fernando Sobrido Rama, José Castiñeiras Bugallo y Angel Santiago Ruiz Valle.

Organizaciones de lucha contra la droga de Galicia mostraron su satisfacción por la operación y destacaron su sorpresa por el desconocimiento que tenían de la identidad de la práctica totalidad de los detenidos y de su relación con el tráfico de estupefacientes.

Aunque no se produjeron



El juez Bueren (a la izqda.) con el comisario de Policía de Santiago, Luis Ortega.

aprehensiones de drogas durante la acción policial, sí se incautó importante documentación en los domicilios o empresas detenidas, con algunos de los detenidos, según Manuel Jiménez.

El portavoz policial indicó que

las personas capturadas pertenecen presuntamente a organizaciones de introducción de droga en España y están relacionadas con operaciones como la incautación de 1.300 kilos de cocaína apresados en el pesquero "Bongo" en 1990.

## El acuerdo sobre la Autovía del Norte es un chantaje democrático, según el PNV

Pamplona (Efe).— La ejecutiva del PNV de Navarra afirmó ayer en un comunicado que el acuerdo alcanzado entre el bloque democrático navarro de respaldo al proyecto oficial de la Autovía del Norte es un "chantaje democrático con el agravante de inútil". Dicho acuerdo fue adoptado ayer por UPN, PSN-PSOE, EA e IU y en él se rechaza cualquier negociación con la coordinadora Lurraldea, además de que ataca, según el PNV, el conseguido en la Diputación de Guipúzcoa "que zanja el conflicto de la autovía a su paso por Leitzarán".

Para el PNV es un "chantaje democrático porque no hay un sistema político racional que otorgue al Legislativo la competencia para decidir las modificaciones en la ejecución de una obra pública". Añade que el acuerdo es inútil, "porque seguramente el Gobierno de Navarra no negociará con Lurraldea, sino que simplemente conversará o dialogará, y el fruto de esas conversaciones las llevará al Parlamento y saldrán adelante con los votos de HB". "Con ello —concluye— nuestros ínclitos demócratas habrán conseguido más reuniones del Parlamento, más retrasos en las obras con mayores costos, y eso si no consiguen que la autovía acabe en un prado navarro".

### CONVERSACIONES

El PNV reiteró ayer a HB que si insiste en imponer condiciones previas para iniciar las conversaciones entre ambos partidos, no habrá diálogo.

Según fuentes nacionalistas, el miembro de HB Iñigo Iruin se puso en contacto telefónico ayer con el presidente del PNV en Guipúzcoa, Joseba Eguibar, a quien indicó que la Mesa Nacional de HB todavía no ha concluido el debate interno sobre cómo debe ser el diálogo con el PNV, por lo que le emplazó para mantener un nuevo contacto la semana próxima. Eguibar le contestó, según el PNV, que "hasta que no se decidan a hablar con nosotros sin condiciones, mejor que no llamen".

## Anguita atribuye a razones políticas las diferencias existentes en IU

Madrid (Efe).— El secretario general del PCE, Julio Anguita, dejó entrever ayer que las diferencias en el seno de IU se deben más a la existencia de distintas concepciones políticas que a diferencias organizativas, en especial en lo referido a las alianzas con el PSOE. En rueda de prensa, Anguita evitó acusar explícitamente a los que pretenden un acercamiento a los socialistas, aunque destacó la importancia de la política de alianzas, "que debe ser a través de los progra-

mas" y rechazó posibles pactos con el Gobierno, que en diez años ha sido "incapaz del más leve giro a la izquierda".

Al margen de esta polémica, el debate en el seno de IU reviste un carácter nominalista, según Anguita, entre quienes plantean su conversión en partido y los que, como él, mantienen que ha de ser un movimiento político y social que aglutine a colectivos progresistas.

En este contexto, la celebración en mayo de la III Asamblea Federal de IU se presenta con

Anguita y la mayoría del PCE, por un lado, y el PASOC y algunos independientes por otro. Este último sector es considerado renovador y partidario de convertirse en corriente tras la Asamblea.

Sobre la posibilidad de que haya más de una candidatura a la dirección, Anguita se mostró dispuesto a encabezar una que sea plural, pero en la que sólo figuren aquellos que coincidan con él en lo que debe ser IU, por lo que animó a otros aspirantes a explicar su proyecto.

## Ayuntamiento de Vallelado (SEGOVIA)

El Ayuntamiento de Vallelado, en sesión ordinaria celebrada el día 24 de Marzo de 1992, acordó presentar el AVANCE DE PLANEAMIENTO DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DEL MUNICIPIO DE VALLELADO, considerando que los trabajos entregados por el equipo redactor tienen el suficiente grado de desarrollo para conocer los criterios y soluciones generales del planeamiento, de conformidad con el Art. 125 del Reglamento de Planeamiento para el desarrollo y aplicación de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, exponer al público los trabajos por el plazo de 30 días hábiles contados desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el BOP.

Igualmente este anuncio será publicado en el Diario Adelantado de Segovia.

Los trabajos pueden ser consultados en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

Vallelado, a 25 de Marzo de 1992.—EL ALCALDE,  
Fdo.: Tomás Arranz Pascual



Las basuras se acumulan en las calles por la huelga del servicio de recogida.

TELEFOTOEFE

Los trabajadores negociarán si la Administración da señales de diálogo

## El caos centra la tercera jornada de huelga del servicio público en Alemania

La primera gran huelga en el servicio público alemán en 18 años entra hoy, miércoles, en su tercera jornada, en la que al caos del tráfico en las grandes ciudades se suman los paros en los servicios de recogida de basuras.

Bonn (Efe).— La presidenta del Sindicato del Servicio Público, Transportes y Comunicaciones (OTV), Monika Wulf-Mathies, reiteró hoy que los trabajadores sólo regresarán a la mesa de negociaciones si todas las patronales —gobiernos federal, regionales y municipales— dan "claras señales" de estar dispuestos al diálogo.

Mientras en las grandes urbes los autobuses, los tranvías y los trenes de cercanías continuaron sin circular o lo hicieron irregularmente, los empleados de sanidad y los administrativos de muchos hospitales alemanes se sumaron hoy a los paros laborales. Sin embargo, según los organizadores la huelga no afecta a la asistencia a los enfermos. El paro se extendió además al

servicio de recogida de basuras de todo el país. En los ferrocarriles alemanes la huelga se concentró nuevamente en el tráfico de los trenes "Intercity", especialmente en el tramo entre Munich y Stuttgart, y en Correos las acciones de protesta se extendieron a las cajas postales.

### DUREZA

Para la jornada de hoy el OTV prevé que unos 150.000 trabajadores secunden los paros laborales.

Pese a los graves trastornos ocasionados por la huelga, que hasta el momento han supuesto para el sindicato un coste de unos 25 millones de marcos (unos 15 millones de dólares), el Gobierno federal ha mantenido hasta ahora su postura de dureza. Expertos financieros insisten

en que el actual ritmo inflacionista sólo puede frenarse si se acuerdan convenios moderados.

También el sector del metal comenzó esta madrugada sus primeras huelgas "de advertencia", en protesta por la oferta hecha por la patronal.

Esta última no está dispuesta a conceder subidas salariales de más de un 3,3 por ciento, mientras que el sindicato exige un aumento del 9,5 por ciento.

A últimas horas de la tarde de ayer, representantes de la patronal de este sector anunciaron ya que, si lo consideran necesario, recurrirán al cierre temporal de las empresas.

En el servicio público la huelga estalló después de que los responsables de las diversas patronales se reafirmaran en su oferta del 4,8 por ciento de aumento salarial y rechazasen la propuesta de compromiso del 5,4 por ciento hecha por un comité de arbitraje.

## Genscher, Schwaetzer y Kinkel

Bonn.— La dimisión del ministro de Asuntos Exteriores alemán, Hans-Dietrich Genscher, hizo aflorar ayer, martes, disensiones latentes desde hace tiempo entre los tres partidos de la coalición gubernamental de Bonn.

Bajo la dirección del canciller Helmut Kohl estuvieron reunidos los dirigentes de Unión Cristianodemócrata (CDU), Unión Cristianossocial bávara (CSU) y Partido Liberal para debatir la situación creada por la anunciada retirada del decano de la diplomacia occidental.

Las discusiones entre los tres socios coaligados se centraron ante todo en la vicecancillería, puesto de prestigio que Genscher venía simultaneando con el de Asuntos Exteriores, y que acudieron a reclamar los conservadores cristianosociales de Baviera para su presidente y ministro federal de Hacienda, Theo Waigel.

El canciller Helmut Kohl, que se esfuerza por evitar que la salida de Genscher aumente sus ya considerables problemas de gobierno, aplicó igualmente el criterio del reparto acordado al dejar en manos de los liberales la decisión sobre la sucesión en el Ministerio de Asuntos Exteriores, pese a las airadas protestas que le llegaron al respecto desde Munich.

### KLAUS KINKEL

El hasta ahora ministro de Justicia de Alemania, Klaus Kinkel, de 55 años, sucederá en el cargo de ministro de Asuntos Exteriores a Hans-Dietrich Genscher, quien anunció el pasado lunes inesperadamente su próxima dimisión. La decisión de proponer a Kinkel como sucesor de Genscher y no a la ministra de Vivienda y Urbanismo, Irmgard Schwaetzer, fue tomada a última hora de ayer por una

parte sustancial del grupo parlamentario del Partido Liberal.

Por Kinkel, que forma parte del Gobierno del canciller Helmut Kohl desde enero de 1991, se inclinó la mayoría de los parlamentarios liberales, pese a que el futuro jefe de la diplomacia alemana lleve sólo poco más de un año como miembro del partido.

La elección del ministro de Justicia supone un grave golpe para la cúpula del Partido Liberal y, sobre todo, para su presidente, Otto von Lamsdorff, que el lunes, sólo pocas horas después de comunicar Genscher su intención de dimitir, se había pronunciado por Schwaetzer como responsable de exterior.

La precipitación con que los dirigentes liberales adelantaron el nombre de Schwaetzer fue criticada por la coaligada Unión Cristianossocial bávara y también por el propio partido.

Cossiga firmó ayer su dimisión

## Italia busca la elección de un nuevo jefe de Estado fuerte

Roma (Efe).— El presidente italiano, Francesco Cossiga, firmó ayer, martes, el acta de dimisión con dos meses de anticipo sobre la fecha de expiración de su mandato de siete años, en un intento declarado de facilitar la elección de un jefe del Estado "fuerte".

Cossiga, ex democristiano de 63 años de edad, anunció su dimisión el pasado sábado con el objetivo, según afirmó, de facilitar la elección de un nuevo presidente "más fuerte políticamente", capaz de resolver la "muy grave crisis institucional" que vive el país.

Francesco Cossiga firmó el acta de dimisión a las 16.32 gmt en la sala Arazzi di Lilla del palacio presidencial del Quirinal, en presencia del primer ministro dimisionario, Giulio Andreotti, de la Democrazia Cristiana.

De acuerdo a la Constitución, el presidente del Senado, Giovanni Spadolini, del Partido Republicano, se hace cargo interinamente de la Jefatura del Estado hasta la elección del nuevo primer mandatario del país, prevista para dentro de 15 días como mínimo.

Cossiga firmó el acta de dimisión en una brevísima ceremonia, sin discursos ni declaraciones. "Arrivederci" (adiós), dijo Cossiga en respuesta a los aplausos de los presentes, al tiempo que los servicios de seguridad

intercambiaban una palabra en código por los radio-telefonos: "fin".

Mientras Cossiga disfruta de vacaciones en Dublín y Nueva York, su sucesor, que será elegido en las próximas semanas por senadores y diputados en sesión conjunta, deberá afrontar la difícil tarea de abrir consultas para formar un nuevo Gobierno "fuerte, democráticamente fuerte, y eficiente", según dijo el primero.

Además, el sucesor se encontrará con la hipoteca que suponen los dos últimos años de Cossiga, que rompieron la tradición de que el presidente de la República estaba por encima de los partidos y apenas intervenía en política, excepto cuando le dejaban las coaliciones en el poder, siempre dominadas por la Democrazia Cristiana. Cossiga dijo que dimitía para dar paso a un presidente "fuerte" capaz de resolver la crisis institucional del país, agravada en las elecciones del pasado 5 de abril cuando los italianos demostraron que la vieja coalición (DC, socialistas, liberales y socialdemócratas) era insuficiente para afrontar los problemas del país.

Si el nuevo inquilino del Quirinal quiere seguir la senda Cossiga y los electores tendrá que ser tan hábil como para imponer a la propia coalición que le nombre una solución reformista.

## Detenidos los acusados de las explosiones de Guadalajara

Guadalajara (México) (Efe).— Los nueve presuntos responsables de las explosiones ocurridas el miércoles pasado en la ciudad mexicana de Guadalajara, que causaron la muerte a 236 personas, se encuentran a disposición de las autoridades locales, informó ayer la Procuraduría General de la República.

Según el informe divulgado el domingo por el fiscal general de la nación, Ignacio Morales Lechuga, se encontró presunta culpabilidad en cuatro funcionarios de Petróleos Mexicanos (PEMEX) y tres del Servicio Intermunicipal de Agua Potable y Alcantarillado (SIAPA). También se les impu-

to presunta responsabilidad por omisión en el ejercicio de sus funciones al alcalde de Guadalajara, Enrique Dau Flores (quien tiene permiso provisional), y al secretario de Desarrollo Urbano y Rural.

De acuerdo con la Fiscalía, la tragedia se originó por la presencia de grandes cantidades de gasolina, combinada con un químico denominado hexano, en los colectores del este de la ciudad. Un orificio en un conducto de gasolina, propiedad de PEMEX, provocado por contacto continuado con una tubería de agua, fue la causa de las explosiones, señala el informe.

Las cifras oficiales señalan que hubo 190 muertos.

## Grúas Segovia, S.A.

En cumplimiento de lo dispuesto en artículo 150-1 de la Ley de Sociedades Anónimas se hace público que en Junta General Universal de accionistas celebrada en el domicilio social el día 4 de abril de mil novecientos noventa y dos, se adoptó por unanimidad, entre otros, el acuerdo de adaptar los Estatutos Sociales de la Sociedad a la nueva normativa mercantil, modificándose entre otros el artículo referido al OBJETO SOCIAL, que queda redactado de la forma siguiente:

"ARTICULO 2.— La Sociedad tiene por objeto la realización de las siguientes actividades:

a) Alquiler de grúas industriales y maquinaria o equipo de elevación.

b) Prestación de servicios y ejecución de obras mediante el empleo de grúas industriales y de maquinaria o equipos de elevación.

c) Alquiler y venta de inmuebles y naves industriales, y

d) La realización de transportes en general."

Segovia, a 18 de abril de 1992.—EL ADMINISTRADOR.


**VUELTA A ESPAÑA '92**

Banesto, con Pedro Delgado a la cabeza, protagonizó la sorpresa de la jornada

# Cabestany, nuevo líder tras el triunfo de Gatorade en la contrarreloj por equipos

El español Pello Ruiz Cabestany se convirtió ayer en el nuevo líder de la XLVII edición de la Vuelta a España al haberse adjudicado su equipo, el Gatorade italiano, la cronometrada por equipos correspondiente al segundo sector de la segunda etapa, con un recorrido de 32,6 kilómetros entre Arcos de la Frontera y Jerez.

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— El equipo de Cabestany rodó a la excelente media de 51,637 kilómetros a la hora, con lo que obtuvo el mejor tiempo de los 21 equipos que tomaron la salida, con un crono de 37 minutos y 51 segundos.

El Gatorade dominó de principio a fin, ya que obtuvo los mejores tiempos intermedios al paso de los puntos kilométricos 10, 16 y 26 con unos cronos respectivos de 10:58, 19:30 y 31:06 antes de obtener los definitivos 37:51 que le dieron la victoria, con 35 segundos de ventaja sobre el Clas-Cajastur, que acabó segundo.

Si el primer sector no cambió en nada la general inaugural de la jornada de ayer, ya que se resolvió con un sprint masivo en el que se impuso el uzbeko Djamolidine Abdujaparov (Carrera), el resultado de la segunda parte de la etapa puede considerarse como sorprendente, ya que el Gatorade no entraba en los pronósticos para el triunfo en la contrarreloj por equipos.

## ERROR ORGANIZATIVO

La organización había dado en un principio al Carrera italiano como segundo clasificado—debido a un fallo en el cronometraje que mostraba un

tiempo 21 segundos inferior al real—, pero la segunda plaza oficial correspondió al equipo de Juan Fernández, que hizo una contrarreloj sensacional, mientras que el Once fue tercero, a 37 segundos del Gatorade. Banesto realizó una sensacional contrarreloj, terminando cuarto a 43 segundos de Gatorade.

La etapa no ha dejado descartado a ninguno de los favoritos para quedarse en propiedad la camiseta amarilla de líder, ya que Melchor Mauri quedó a 21 segundos del líder y los escaladores han obtenido resultados muy parejos entre sí y no muy distanciados del catalán.

## DIFICULTADES PARA EL ONCE

El ONCE tuvo varias dificultades en la jornada de ayer, ya que dos de sus corredores, Miguel Ángel Martínez y Herminio Díaz Zabala, quedaron descolgados tras sendos pinchazos y con posterioridad el suizo Alex Zuelle estuvo a punto de correr idéntica suerte, pero el equipo de Manolo Saiz acabó logrando un tercer puesto muy meritorio.

La gran sorpresa la dio Banesto. Como siempre, se había criticado el equipo que tenía Perico Delgado a su lado, pero to-



La Once fue gran derrotada en la contrarreloj por equipos.

TELEFOTO EFE

dos respondieron como los mejores, incluidos los debutantes San Román, el segoviano José Luis de Santos, Lezaún y Aitor Garmendia. Este último cuajó una soberbia contrarreloj, junto a Julián Gorospe, Marino Alonso, Philipot y Magro. A Pedro Delgado, su equipo le respondió y Gatorade sólo les sacó 43 segundos.

También estuvo a la altura Seguros Amaya, que terminó en

quinta posición y cedió 44 segundos.

## PDM, EL GRAN DERROTADO

Los grandes derrotados de la jornada han sido los holandeses PDM—del que se esperaba bastante más y que acabó en octava posición, a 1:05 del Gatorade y a 28 segundos del ONCE lo que ha perjudicado ligeramente a sus colíderes Raúl Alcalá y Erik

Breukink— y el Buckler, que finalizó undécimo y cedió el liderato de Jelle Nijdam.

La etapa de hoy, tercera en orden cronológico, se disputa entre las localidades de Jerez de la Frontera y Córdoba con un recorrido llano de 205 kilómetros, dos metas volantes—El Palmar de Troya (Km.53,7) y Ecija (149,3)— y dos sprints especiales, el de Arahal (91,6) y Aldea Quintana (177,7).

## CLASIFICACIONES

### ETAPA

#### Primer sector:

1. Abdujaparov, D (Carrera), 3:42.28
2. Nijdam, J (Buckler), m.t.
3. Verhoeven, N (PDM), m.t.
4. Raab, U (PDM), m.t.
5. Baldato, F (GBMG), m.t.
6. Gutiérrez, A (Artiach), m.t.
7. Domínguez, M (Clas), m.t.
8. Moreda, C (Mavisa), m.t.
9. Skibby, J (TVM), m.t.
10. Hermans, M (Lotus), m.t.

#### Segundo sector:

1. Gatorade (ITA) 37:51
2. Clas-Cajastur, a 35
3. ONCE, a 37
4. Banesto, a 43
5. Seguros Amaya, a 44
6. Carrera (ITA), a 56
7. TVM (HOL), 1:02
8. PDM (HOL), 1:05
9. SEUR, 1:14
10. Kelme, 1:18

#### GENERAL

1. Ruiz Cabestany, P. (Gatorade), 4:31.57
2. Chiurato, A. (Gatorade), a 3
3. Giovannetti, M. (Gatorade), a 15

4. Scirea, M. (Gatorade), a 16
5. Mauri, M. (Once), a 21
6. Zulle, A. (Once), a 26
7. Rominger, T. (Clas-Cajastur), a 26
8. Verdonck, R. (Gatorade), a 32
9. Zanatta, S. (Gatorade), a 36
10. Parra, F. (Amaya), a 41
13. Delgado, P. (Banesto), a 49
15. Alcalá, R. (PDM), a 51
16. Roche, S. (Carrera), a 52
17. Gastón, I. (Clas-Cajastur), a 52
18. Cubino, L. (Amaya), m.t.
19. Fuerte, A. (Once), m.t.
20. Nijdam, J. (Buckler), a 53.
45. De Santos (Banesto), a 1:16.

#### MONTAÑA

1. Rominger, T. (Clas-Cajastur), 10 puntos
2. Sunderland, S. (TVM) 7
3. Camargo, Alberto (Ryalcao-Postobón), 6

#### EQUIPOS

1. Gatorade, 13:36:09
2. Once, a 1:08
3. Clas-Cajastur, a 1:59
4. Amaya, a 2:09
5. Banesto, a 2:13.

El corredor español ya lució el jersey de líder en 1985 y 1990

## Ruiz Cabestany: "Es como un sueño que no se hasta cuando durará"

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— Pello Ruiz Cabestany, gran triunfador junto a su equipo Gatorade en la segunda etapa de la Vuelta a España, no se creía el ser líder de la carrera tras la excelente contra reloj realizada por su conjunto.

"Es como un sueño que no sé hasta cuando durará ya que esto no ha hecho nada más que comenzar y si se respeta la montaña lo voy a pasar muy mal al no estar en mi mejor momento de forma debido a un resfriado", comentó.

Ruiz Cabestany, que ya lució

el jersey de líder de la Vuelta en las ediciones de 1985 y 1990, se muestra prudente en sus declaraciones al comentar "lo importante es lo que hemos conseguido hoy, pues dará mayor motivación al equipo ante los próximos compromisos serios de la Vuelta".

El corredor del Gatorade, que desde la Vuelta a España de 1990 en la que ganó dos etapas no subía a un podio, respecto a la cronometrada de ayer dijo: "no resultó tan dura como parecía en un principio, pues el temido viento no sopló con la fuerza que se esperaba y eso es posible que beneficiara a mi equipo más que a los considerados especialistas en esa modalidad ciclista".

El inesperado resurgimiento de Pello Ruiz Cabestany deja esta Vuelta a España bajo un yugo extranjero, pero más llevadero. Uno de los mejores aficionados del ciclismo español en su momento combativo, aguerrido, dio paso a un profesional que caminaba por la senda de los dioses

del ciclismo; luego, un camino sinuoso, recaídas y apariciones esporádicas.

Hace tres semanas, Ruiz Cabestany estaba en la cama pasando una gripe, en las faldas del Monte Igueldo, en San Sebastián.



Ruiz Cabestany.

TELEFOTO EFE



**BICICLETAS  
MEJOR SERVICIO  
MAS CALIDAD**

C/ Ramón y Cajal, 1.  
Teléfono 42 72 29

VUELTA A ESPAÑA '92

Tras la contra-reloj por equipos...

# PEDRO DELGADO: "Las posibilidades de Banesto han mejorado"

"Me alegro que Pello sea líder, se lo merece"

El nombre de Pedro Delgado, Perico para los miles de aficionados que tiene el ciclismo, fue, como sucede en todas las carreras en que el corredor segoviano toma parte, el más repetido en las carreteras de Jerez. Es el deportista con más carisma del país y del que se recuerdan de forma constante sus éxitos.

JOSE M. MARTIN

Para el equipo Banesto la jornada de ayer, segunda etapa de la Vuelta 92, fue de lo más rentable. Consiguieron un crono extraordinario en la contrarreloj por equipos en un recorrido del que su director dijo que le preocupaba. No es de extrañar que una vez concluida la prueba Pedro Delgado, el más beneficiado del equipo y todo el conjunto, se sintieran claramente satisfechos de lo conseguido.

El líder del equipo comentaba así para "EL ADELANTADO" su impresión de la prueba, "hemos conseguido realizar un tiempo excelente ya que hemos sido superados por tan sólo tres equipos y en muy pocos segundos. En el intermedio de la carrera todos hemos respondido de forma que habíamos superado lo previsto con relación a otros conjuntos. Si en los dos kilómetros finales el equipo no ha mantenido el mismo ritmo ha sido debido al gran esfuerzo realizado con anterioridad".

- ¿Qué van a significar estos pocos segundos perdidos de cara a las próximas etapas?

- Van a ser muy importantes. En la pasada edición el equipo de la Once había logrado ya una separación tan amplia que fue imposible combatir. Ahora la situación es diferente. Si en los tramos donde los equipos que tienen buenos rodadores no consiguen sacar mucha diferencia, la situación se les complica. En una carrera contrarreloj no existe control, cada uno rueda

como puede, pero en una etapa en línea las cosas son diferentes. - De amarillo se ha vestido un buen amigo tuyo: Cabestany.

- De verdad que siento una gran alegría. Pello se merece este premio por que ha pasado por muy malos momentos deportivos y físicos. Con el trabajo realizado hoy ha demostrado su recuperación.

- ¿Puede ser Pello un líder sólido?

- Durante una semana creo que puede continuar de líder. Cuando llegue la montaña va a tener muchos problemas porque hay mucha y muy dura y el en ese terreno no se defiende bien.

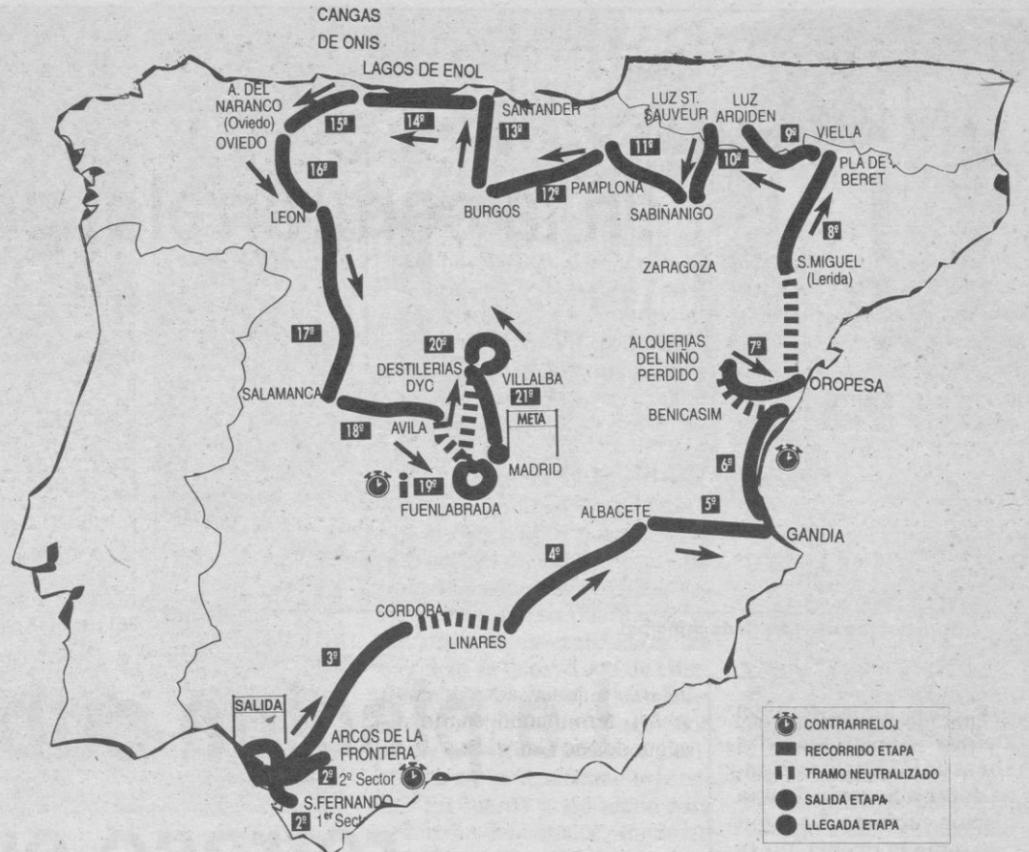
- ¿Las posibilidades de Pedro Delgado de cara a ganar la Vuelta continúan intactas?

- Creo que incluso han mejorado tras la jornada de hoy. Se ha demostrado que las diferencias en el llano no son tantas y habrá que esperar a la montaña para ver si todos respondemos como se espera.

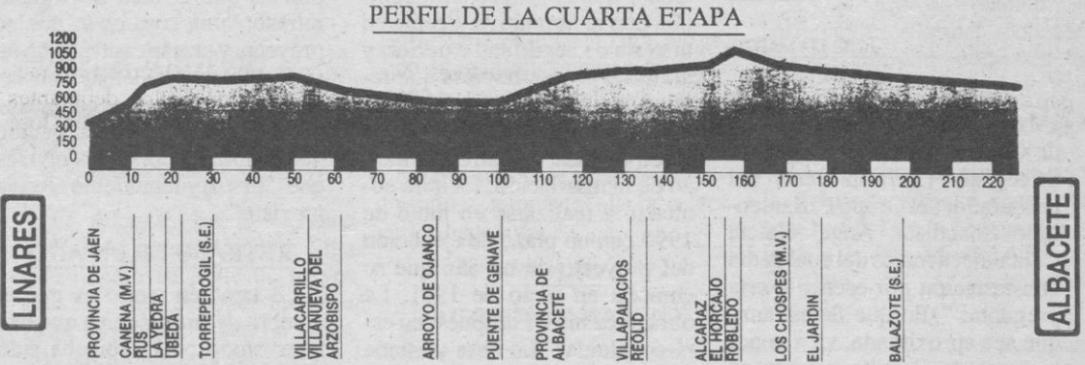
- Lo que está totalmente demostrado es que continúas siendo uno de los corredores a batir y que sigues en el punto de mira de todos los medios informativos.

- Tanto que no consigo descolgarme del teléfono. No sé si es mejor estar en la habitación del hotel donde no para de sonar o en los pasillos donde las preguntas son constantes. No me quejo, pero me gustaría mucho más pasar desapercibido y dedicarme únicamente a correr.

Es una parte del precio de la fama.



|                              |                 |                    |                          |
|------------------------------|-----------------|--------------------|--------------------------|
| <b>LLANA</b>                 |                 |                    | Van <b>607 Kms.</b>      |
| ABRIL<br><b>30</b><br>JUEVES | <b>229 Kms.</b> | <b>4ª</b><br>ETAPA |                          |
|                              |                 |                    | Faltan <b>2.914 Kms.</b> |



La Vuelta contada desde dentro... por J.L. DE SANTOS

## "No estábamos entre los favoritos y... casi ganamos"

"He venido a trabajar para Pedro y lo demás no importa"

"La prueba de contrarreloj por equipos es lo más duro que hay en el ciclismo. Nadie puede reservarse o dar una pedalada de menos. El que lo hace se queda descolgado y no consigue enlazar".

Comenta: J.L. DE SANTOS

"Lucía un sol de justicia en Jerez cuando comenzamos a co-

chado esta prueba era la suya y se han preparado para ella. A todos nos han afectado mucho el calor. Han sido 35 kilómetros muy duros".

"Después de ver la clasificación por equipos creo que la gran sorpresa la hemos dado nosotros. Nadie pensaba que pudiéramos estar en el cuarto lugar y se comentaba que perderíamos más de un minuto. Ahora estamos en mejor posición para afrontar la Vuelta".

"Mi clasificación actual no me importa demasiado, aunque sé que he ganado puestos. Yo he venido aquí a trabajar para Pedro, al igual que el resto del equipo, y lo demás es secundario".

"La etapa de mañana (hoy para el lector), es totalmente llana y salvo que el viento sople de costado y la haga más difícil, considero que se mantendrán las posiciones. Los rodadores van a querer imponer su ritmo por lo que seguro que rodaremos muy fuerte. Pero después de haber salvado el escollo de la contrarreloj..."

Por la transcripción, José M. Martín.

### A VUELTAS CON LA VUELTA

## El equipo de la ONCE quiso y no pudo

JOSE M. MARTIN

La quiniela no tuvo acertantes. Los que más saben de ciclismo en la Vuelta no tenían como ganador de la contrarreloj por equipos a Gatorade. Entre los favoritos estaba el equipo de Manolo Saiz. El mismo que en la edición del 91, con Lejarreta en sus filas, puso la Vuelta "patas arriba" dejándola prácticamente sentenciada. Sucedió que Díaz Zabala y M. A. Martínez sufrieron percances y dejaron mermaidas las posibilidades del resto. Era el equipo a batir, al igual que lo eran Buckler, el conjunto del ex líder Nijdam y PDM, de Van Poppel.

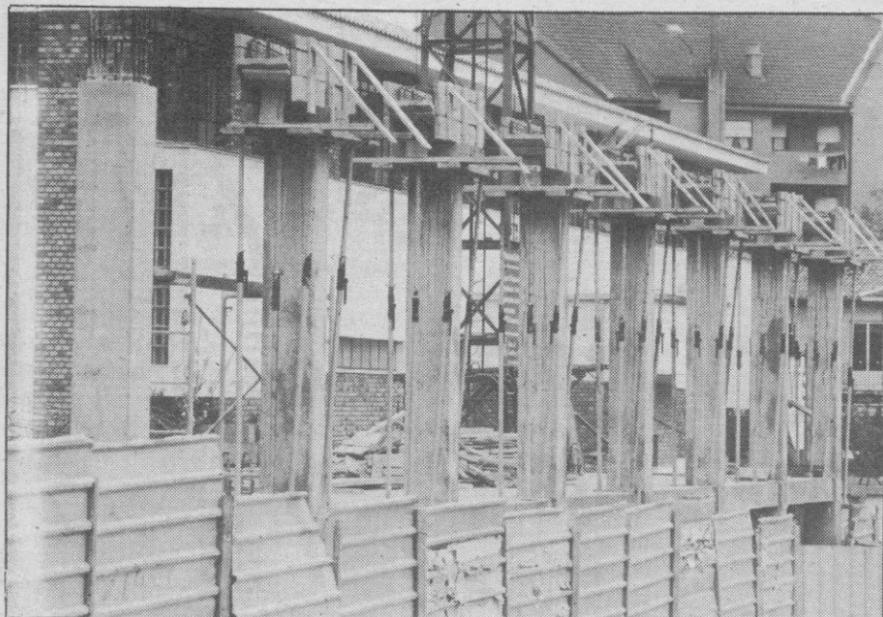
El transcurso de la prueba demostró que iban a ser otros los

nombres que estuvieran en las primeras posiciones. El excelente rendimiento de Gatorade, con Pello Ruiz Cabestany que tras salir de dos enfermedades y cambiar de equipo supo brillar con luz propia, y Marco Giovannetti, que quizás estuviera pensando en repetir su hazaña de la sorpresa del conjunto que dirige Juan Fernández, Clas. Trabajaron como hormigas y con Tony Rominger (hay que seguir al suizo), en plan figura, se colocan en segundo lugar. Pero lo que pocos se esperaban era ver a Banesto en el cuarto lugar de la tabla y han tan sólo seis segundos de la Once. El éxito fue de los bancarios. Ahora, a la salida de Jerez,

tres corredores de un equipo italiano, por más que el líder sea español, están al frente de la clasificación individual. Hasta el sábado próximo las etapas son llanas. Salvo que los abanicos propiciados por el viento hagan daño, no deben existir demasiados cambios en los puestos de cabeza. Cuando se llegue a Benicásim y haya que subir el Desierto de Las Palmas, las dificultades serán mucho mayores.

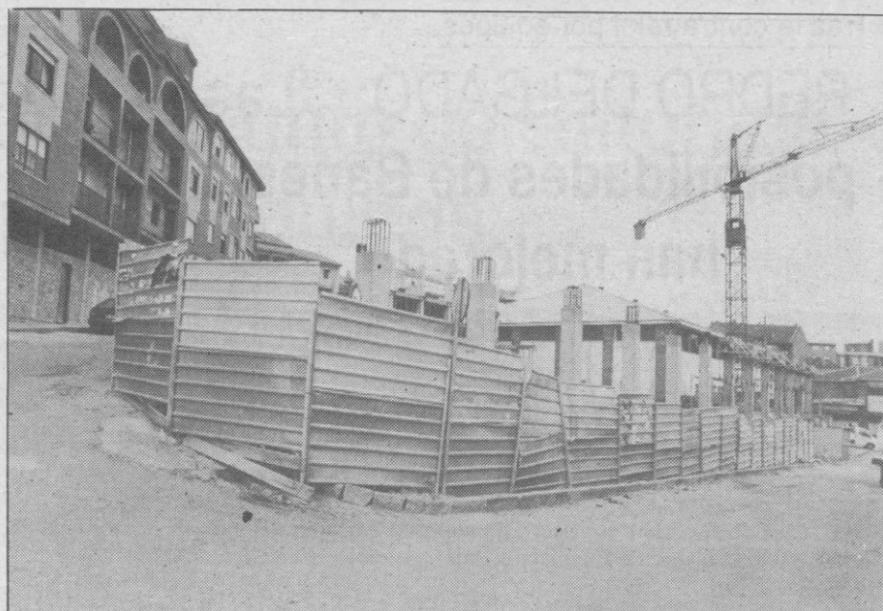
Pedro se ha colocado noveno en la general. Tiene 49 segundos más que el primero, si bien está a 20 del suizo ya citado y a tres de Fabio Parra. Y ojo con el colombiano. Hay quien dice que está en una forma impresionante.

## INSTALACIONES DEPORTIVAS



Estado de las obras de la fachada principal.

PENALOSA



El exterior de la instalación deportiva.

PENALOSA

Fue en junio de 1990 cuando comenzaron las obras de la instalación para dotar a Segovia de una piscina cubierta. Decisión que toma la propia Junta de Castilla y León, ante la falta de recursos económicos en el Ayuntamiento para afrontar el proyecto de Nueva Segovia. Obra que se iba a realizar, en un principio, junto con el polideportivo.

JOSE M. MARTIN

El día 24 del actual mes de abril tenía entrada en las Cortes de Castilla y León, con número de registro 1377, un escrito del procurador del Grupo Parlamentario Socialista, Angel García Cantalejo, a través del cual pedía constestación por escrito a esta pregunta: "¿En que fecha, aunque sea aproximada, va a poner la Junta de Castilla y León en funcionamiento la piscina cubierta de Segovia?"

La citada obra que tuvo dificultades antes de comenzar, de-

bido a que el servicio correspondiente del Ayuntamiento no daba los permisos oportunos, al entender que el proyecto no cumplía con la normativa vigente en materia de seguridad exterior, y al hecho de que hubiera que realizarse un largo recorrido para conseguir el agua suficiente de la red general, retrasó el comienzo de la instalación. La obra comenzó a realizarse en junio de 1990 con un plazo de ejecución del proyecto de un año que se cumplía en junio de 1991. La obra, diez meses después, no está concluida. "La obra ya tiene realizado el trabajo más difícil, comenta José Ramón Ruiz, aparejador de la empresa de Vitoria VPS, constructora de la instalación, y vamos a comenzar a po-

ner la cubierta acristalada y el revestimiento interior".

Lo difícil es saber las causas por las que la obra lleva tanto retraso, "una cosa es lo que se proyecta y otra la construcción en sí. Tuvimos problemas con las cotas de alturas en las calles Romero y General Varela y hubo que adaptar la obra a los niveles que el Ayuntamiento tenía previsto".

## RETRASO DE UN AÑO

Lo también cierto es que el número de trabajadores que han intervenido en la obra ha sido mínimo, entre ocho y dieciséis, si bien estos últimos durante muy poco tiempo, "hemos creído que en la obra no hacía falta mucha gente y las cosas se han

ido realizando cumpliendo con el proyecto escrupulosamente. El llevar a cabo una piscina como la de Segovia, es complicado". En palabras de José Ramón Ruiz, "la obra estará concluida para el 30 de junio... salvo que a la hora de llevar a efecto los equipamientos de la instalación falten algunas cosas".

En orden al pago de las certificaciones de obra por parte de la Junta, la empresa manifiesta que no tiene ninguna queja, "ya que si bien existen algunos retrasos, están dentro de la normalidad con que la Administración regional los hace efectivos".

Las informaciones recogidas del mismo portavoz de la empresa en el mes de marzo del pasa-

do año pasado año y publicadas en "EL ADELANTADO", aseguraban que la obra estaría concluida en junio de 1991.

## LA LOGICA DE UNA PREGUNTA

J.M. M.

Ante la situación de lentitud que existe, la pregunta formulada por el señor García Cantalejo es totalmente lógica. "En el año 1990 presenté una pregunta sobre este mismo tema. La Junta contestó diciendo que en el año 1991 Segovia contaría con la piscina cubierta. Viendo como pasa el tiempo y observando la lentitud de su construcción, vuelvo a preguntar lo mismo. Nadie sabe las causas de un retraso. Yo esperaba, comenta el procurador del Grupo Socialista, que en las reuniones que han mantenido con la Diputación y Ayuntamiento de Segovia sobre el tema de las transferencias de las instalaciones de la Junta, iban a hablar sobre este tema. Pero no hubo ni la más mínima referencia".

Al parecer, la empresa constructora no ha solicitado ningún aumento adicional a los 160 millones del presupuesto inicial. Si bien a esta situación cabe otra pregunta. Si la obra no se ha paralizado, si el presupuesto es el mismo, si la empresa constructora no está perdiendo dinero, si la Junta está pagando con normalidad, ¿por qué no se ha exigido mayor número de trabajadores y que se cumplieran los plazos de ejecución?



Vista general de la piscina con la pileta y las gradas.

PENALOSA



FUTBOL SALA



Eliás, cinco goles.

ANTONIO

En el cuadrangular de Mejorada...

# Caja Segovia goléo (9-4) a Marsanz Torrejón

## El equipo segoviano perdió la final frente a Interviú

Aprovechando el paréntesis de dos semanas que ha tenido la competición de fútbol sala, Caja Segovia ha disputado un torneo cuadrangular en la localidad de Mejorada del Campo, en Madrid.

JOSE M. MARTIN

Organizado por el Ayuntamiento madrileño de Mejorada del Campo, se ha disputado un torneo cuadrangular de fútbol sala en el que han participado los equipos Marsanz, Caja Segovia, Interviú y Algón. Cuatro de los conjuntos más destacado de la liga nacional y que han aprovechado el paréntesis habido en la competición, a causa de los compromisos de la selección nacional.

En el primer partido Caja Segovia jugó contra Marsanz, con el marcador final de 9-5, en un gran encuentro del equipo de Segovia, que alineó de salida a Higinio, Javier, Erison, Miki y Eliás. Dirigieron el encuentro Zurro (Guadalajara) y Couso (Madrid). El partido estuvo siempre dominado por el equipo segoviano que llegó a tener un marcador de 4-0. Marsanz, con sus mejores jugadores, no pudo superar a Caja Segovia, cuyos goles fueron conseguidos por Eliás 5, Erison 2, Pepe y Miki.

En la otra semifinal Interviú ganó a Algón por 5-2, en un buen encuentro, mientras que para el tercero y cuarto lugar tuvo ocasión Marsanz de desquitarse de la derrota del día anterior venciendo por 8-0 a los anfitriones.

Jugaron Caja Segovia e Interviú para la final. El equipo de Segovia se marchó por delante en el marcador con 2-0. A partir de ahí hubo problemas con la labor arbitral, el dúo lo formaban

el segoviano Varas y el madrileño Galán, y en Caja Segovia, sobre todo en la dirección técnica, hubo demasiados nervios por las decisiones arbitrales con lo que Interviú encontró las facilidades que no había tenido hasta ese momento. Al final 7-4 para los madrileños. En el cinco inicial de Caja salieron Cristian, Pepe, Erison, Miki y Eliás, si bien posteriormente jugó toda la plantilla, incluido Hilario que sigue sin coger el "aire" a su nuevo

equipo. Marcaron Miki 2, Kiko y Pepe.

### LA PARTE MAS DIFICIL

El próximo fin de semana vuelve la competición de liga que llega a su parte de mayor interés. Caja Segovia recibe a Sego Zaragoza, sábado 6 tarde, en una eliminatoria que se disputa al mejor de tres partidos. La victoria en el Pedro Delgado es imprescindible para los locales. Será la única forma de acudir con una mayor dosis de ilusión a la cancha del "Príncipe Felipe", donde encontrarán muchas dificultades para resolver la eliminatoria a su favor.



## TENIS.— TORNEO VILLA DE MADRID

Bécker, lesionado, tuvo que retirarse

# Emilio Sánchez Vicario, eliminado en la primera ronda

Madrid (Efe).— El español Emilio Sánchez Vicario fue eliminado ayer del torneo Villa de Madrid de tenis al perder en la primera ronda frente al suizo Marc Rosset, mientras que el alemán Boris Becker tuvo que retirarse del torneo sin pisar la pista central por una lesión en la espalda.

En su debú en el torneo el número uno español poco pudo hacer ante el gran servicio del helvético. Rosset ganó el primer set por 6-0 en treinta minutos, con una facilidad pasmosa. Apoyado en su gran servicio, el suizo machacó al español, al que hizo

nueve saques directos y le aburró desde el fondo de la pista con bolas altas y blandas que desconcertaron al mayor de los Vicario. Emilio intentó cambiar el ritmo del encuentro y lo consiguió en la segunda manga, que ganó por 6-3. Pero en la tercera cedió una ventaja 5-0 y, aunque logró tres juegos, cayó ante Rosset sumando su tercera derrota ante este jugador.

Sergio Bruguera, por su parte, se impuso al italiano Furlan por 6-1, 3-6 y 6-3. El estadounidense John McEnroe ganó al español Marcos Pérez Hubert por 6-7, 6-4 y 6-3.



## GIMNASIA RITMICA

# Diana Rodríguez, campeona de España en pelota y medalla de bronce en aro

A.S.

La gimnasta de la Escuela de Tecnificación, Diana Rodríguez, se adjudicó la victoria en la final de pelota y logró la medalla de bronce en aro en el Campeonato de España individual de gimnasia rítmica, disputado en San Sebastián.

En la primera jornada, Diana Rodríguez inició su actuación con el ejercicio de pelota con el que obtuvo una de las máximas notas de la competición (9). Menos suerte tuvo con las mazas, ya que durante la realización del ejercicio se le cayó una de ellas, rebotando fuera del practicable, lo que propició que la segoviana se alejase de las primeras posiciones en la clasificación general. En cuerda y aro luchó para entrar en las finales, logrando clasificarse para la de pelota y aro.

### ORO EN PELOTA

En la segunda jornada, Diana Rodríguez participó en las finales de aro y pelota. A pesar del gran nivel de las participantes, Diana Rodríguez no se dejó abatir y en el aparato de pelota no sólo superó la actuación de la primera jornada, sino que alcanzó la máxima puntuación otorgada durante todo el campeonato en primera categoría (9,20), siendo la mejor nota en composición y ejecución, superando a gimnastas de la selección española.

### PODIO

El momento más relevante de



Diana Rodríguez.

ARCHIVO

la competición para Diana fue cuando recibió la medalla de oro y la gran ovación del público al subir al podio.

En la final de aro, la gimnasta de la Escuela de Tecnificación volvió a demostrar su categoría ya contrastada en este deportes y obtuvo la tercera posición y la medalla de bronce con una nota de 8,90.

En el aspecto técnico, su entrenadora Maribel González ha visto cumplido con estas dos medallas sus previsiones para este campeonato de España individual.

El próximo compromiso para la gimnasia rítmica segoviana será la final de la Liga Autonómica a la que acudirá Virginia Sánchez, de la Escuela de Tecnificación.



## AJEDREZ

# Décima ronda del torneo local de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

El campeonato sigue su marcha normal sin grandes variaciones y es de manifiesto el gran interés demostrado hasta la fecha que se ve en todos los participantes.

Tras una fecha de descanso con motivo de la Semana Santa, que se recuperará en esta próxima, se ha jugado esta décima ronda sin variaciones extraordinarias en la clasificación, que sigue encabezada hasta ahora por Manzano y Olmos con 16 puntos seguidos con dos menos por Pérez.

Los resultados que se han producido en esta ronda han sido: Alberto, 1; Migueláñez, 1. Barrio, 2; Ascensión, 0. Vegas, 2; Alberto, 0; Olmos, 2; Felipe, 0; Navares, 0; Gilsanz, 2. Pérez,

2; José Manuel, 0. Vegas, 0; Manzano, 2.

Hay que hacer notar en relación con las anteriores partidas sobre todo la de Navares-Gilsanz, de poder a poder, con una duración de más de dos horas, apertura de Ruy López del 1.º, fuerte lucha después y cambios de trebejos, como resultado de los cuales el blanco contó con dos torres y el negro con una torre, un alfil y un caballo y un peón más, que apoyándose bien sus fichas y con gran iniciativa no dejó jugar con libertad a los dos torres de Navares y dando Gilsanz un precioso mate.

También ha de señalarse que todos los jugadores a medida que discurre el campeonato van documentándose más y jugando con más seguridad por lo que no hay enemigo fácil ya entre los integrantes del torneo.

Suscríbase a:

# EL ADELANTADO



FUTBOL

El domingo Gim. Segoviana-DyC

## MIGUEL ANGEL: "Será un buen espectáculo para los aficionados"

*"El empate sería el peor resultado para los dos equipos"*

El encuentro del próximo domingo, 5,30 de la tarde en La Albuera, será uno de los más interesantes de cuantos se han disputado en la presente edición de la liga en el grupo VIII de tercera. Juegan los dos equipos segovianos que, además, están empatados a puntos.

JOSE M.ª MARTIN

Es Miguel Angel Arroyo, junto con Pablito, el jugador de más amplia trayectoria dentro del fútbol de competición en Segovia. "Desde los catorce años, dice el portero gimnástico, que comencé a jugar en juveniles he cumplido ahora dieciséis temporadas jugando entre Acueducto, siete años, G. Segoviana, seis campañas y DyC, tres".

Miguel Angel no piensa en la retirada, "me encuentro bien de forma sobre todo en esta temporada y si bien mis mayores problemas los tengo con los horarios de los entrenamientos, mi idea es la de continuar cuando menos una temporada más".

El encuentro del próximo domingo en La Albuera, 5,30, que ha sido declarado día de ayuda al club, es sin duda uno de los grandes espectáculos del fin de semana en la capital. "Pese a que nosotros perdimos muchas posibilidades con la derrota del domingo en La Bañeza, hemos de seguir luchando para lograr los ocho puntos que restan y, si bien es cierto que en todo caso



Miguel Angel ANTONIO

dependemos de otros marcadores, nuestra obligación es la de salir a ganar. Creo que el peor resultado para los dos equipos sería el empate. Con ello daríamos ventaja a un tercero".

### MUCHA IGUALDAD

Para el actual titular de la portería gimnástica, el partido entre G. Segoviana y DyC "no va a ser de trámite. Creo que en estos momentos existe mucha igualdad y los equipos están compensados. El DyC puede contar con mejores individualidades, si bien hay jugadores en el banquillo que bien merecían también jugar, mientras que en nosotros hay más juego de conjunto. En la primera vuelta, pese a que conseguimos empatar, la victoria la mereció el DyC, que tuvo mala suerte".

El hecho de que el entrenador le haya dado su confianza hace que Miguel Angel sea ahora el titular del equipo bajo los palos, "cuestión que no me sorprende. Lo que me extraña es el no haber salido antes, y quizás ello ha su-

cedido porque el entrenador no me conocía, pero yo me encuentro en un momento fenomenal de forma y la veteranía también puede beneficiar al equipo en esos momentos".

### AGRADECIMIENTO AL PRESIDENTE

Al repasar el actual momento gimnástico salen en la conversación temas en los que Miguel Angel incide con énfasis, "lo que Baldomero Martín ha conseguido para el fútbol en Segovia y sobre todo para la G. Segoviana no tiene precio. Si él no da el paso ahora no podríamos hablar del club azulgrana porque habría desaparecido. La confianza que ha tenido con los jugadores, a los que nos ha dado más explicaciones incluso de las que un presidente ha de dar a su plantilla, ha sido extraordinario. Todos hemos confiado en él hasta el final de temporada y si a nosotros se nos deben dos meses, hay otros equipos que están en la misma situación, La Bañeza, por ejemplo, y no pasa nada".

La confianza que existe entre los jugadores y el presidente se refleja con claridad en las palabras de M. Angel, "él está sufriendo lo mismo que nosotros porque vive el club y el fútbol. Está haciendo frente a una temporada en solitario porque muchos que le prometieron ayudas luego le han vuelto la espalda. Sería justo que los aficionados reconocieran esa labor apoyando al equipo hasta el último momento de la liga. Yo espero que continúe en la temporada próxima porque daría mucha seguridad".

En el encuentro de La Albuera...

## MINGUELA: "Los dos equipos necesitamos ganar"

*"Espero tener la suerte que nos faltó en la primera vuelta"*

El equipo DyC, que dirige José Antonio Minguela, ha vuelto a dar un giro positivo en la liga y tras y largo bache ha logrado recuperar posiciones en la tabla. Su victoria del pasado domingo frente al Astorga refrenda lo dicho.

JOSE M.ª MARTIN

El llegar igualados G. Segoviana y DyC en la clasificación, de cara a disputar el encuentro más carismático de la temporada, ha de resultar un buen aliado para los aficionados. El técnico del conjunto de Palazuelos, que había visto con satisfacción la victoria de su equipo ante el Astorga, contaba así sus impresiones: "Los jugadores realizaron un encuentro muy bonito, sobre todo porque no cayeron en los mismos errores del día del Almazán. El gol de Toño impulsó más aún al equipo, que sólo por cansancio tras el gran esfuerzo, cedió metros en los últimos minutos. A los jugadores les había dicho que era necesario jugar muy rápido, más que el equipo contrario. Así hemos estado muy fuertes en defensa, con

lo que eliminamos la posibilidad del contragolpe en el Astorga".

El futuro del equipo en esta liga, pese a la victoria, no parece que pueda estar para el DyC entre los cuatro primeros, "ya les dije a los jugadores que a nosotros, si es que queda aún alguna posibilidad, sólo nos sirven los partidos ganados. No es válido ni el empate. La solución, en espera de que otros equipos fallen, está en ganar todo".

### EN HORIZONTE LA G. SEGOVIANA

Hace referencia Minguela a la mala suerte que le persiguió al DyC en encuentros jugados en La Mina, donde dejó puntos "por verdadera mala suerte. Espero que ahora cambie de sentido al jugar frente a esos mismos rivales". La referencia del técnico,

entre otros partidos, es al jugado en la primera vuelta (0-0), frente a la G. Segoviana, cuya historia tiene continuación el próximo domingo. "Es un encuentro de rivalidad y por tanto diferente. Será un partido donde ambas formaciones saldrán a ganar. A ninguno le vale otra cosas que no sean los dos puntos. Ahí puede radicar el interés del partido para los aficionados".

Espera Minguela poder contar con toda la plantilla para poder afrontar el partido, "si bien está la duda de Pablito, ya que le mostraron una tarjeta frente al Astorga y yo pienso que es la tercera, pero tampoco ahora estoy seguro de ello".

Concluye el diálogo con un repaso a los compromisos más inmediatos del DyC, "tenemos ahora tres partidos clave, G. Segoviana, Zamora y G. Medinense y espero que con la gente que ahora cuento en la plantilla, salga quien salga al campo, lo harán bien".

## Parera: "La ley permite que Stoichkov se vaya si lo desea"

Barcelona (Efe).— Antón Parera, gerente del FC Barcelona, dijo ayer que si el deseo del jugador internacional búlgaro Hristo Stoichkov es marcharse del club "la ley se lo permite".

Parera aseguró que no le había sorprendido nada de lo publicado sobre la posibilidad de la incorporación de Stoichkov al Nápoles la próxima temporada y recordó que "en Italia se acabó el plazo para la inscripción de jugadores extranjeros y cada cual es muy libre de hacer lo que le convenga".

El directivo reconoció desconocer si el jugador había dado su autorización al Nápoles para que le inscribieran "pero tampoco es un asunto que el Barcelona pueda evitar", añadió. Parera explicó que Stoichkov tiene una cláusula de rescisión de su contrato. "La voluntad del club es que lo cumpla en su totalidad y por eso se incluyen las cláusulas al objeto de evitar la tentación de incumplirlos", añadió. "Stoichkov sabe dónde está y lo que debe hacer", aseguró Parera, quien incidió: "la ley permite que se vaya si es su de-

seo, abonando lo previsto en la cláusula de rescisión y el Barcelona no puede cambiar la ley".

Stoichkov tiene una cláusula en su contrato que detalla que deberá abonar 1.000 millones de pesetas en caso de incumplir el contrato que tiene en vigor y que finaliza el 30 de junio de 1994, con una opción por dos temporadas más. Parera se lamentó de que "las filtraciones siempre lleguen en mal momento" y significó que "todo este asunto ha demostrado que se acertó en el fichaje del jugador".

El gerente del club negó que el club barcelonista hubiera tenido conversaciones con el Nápoles y destacó que "todo el mundo está centrado en la disputa de la Copa de Europa y en las opciones que existen en la Liga, que son más de las que la gente cree". Antón Parera hizo hincapié en que "los problemas del Nápoles no son los del Barcelona", y afirmó: "somos la manzana que a todo el mundo apetece y el espejo en que todos se quieren mirar. Esto es así y no lo podemos cambiar", concluyó.

Según la sentencia del Tribunal Superior

## La Federación Española tendrá que pagar más de once millones a Luis Suárez

Madrid (Efe).— Luis Suárez, actual entrenador del Inter de Milán y ex-seleccionador nacional de España, cobrará poco más de once millones de la Real Federación Española de Fútbol como indemnización por ser destituido de su cargo al frente del equipo nacional.

La indemnización fue confirmada ayer por el Tribunal Superior de Justicia de Madrid (TSJM) en la sentencia de la jueza Antonia Lozano Alvarez, del Juzgado de lo Social, que otorgaba esta cantidad al técnico.

La sentencia del Tribunal confirma la tesis del abogado de la Federación, Juan Antonio Sagardoy, que sostenía que Luis Suárez está unido al ente federa-

tivo con una relación de carácter especial, propia del personal de alta dirección y no simplemente laboral, como mantenía el actual entrenador del Inter italiano. Luis Suárez rechazó de forma reiterada los intentos de resolución amistosa de la RFEF, que le ofrecía para rescindir su contrato una cantidad superior a la que ahora la sentencia le otorga.

El fallo textual del Tribunal Superior es el siguiente: "que desestimando las demandas acumuladas, interpuestas por don Luis Suárez Miramontes contra la RFEF, sobre despido, absuelvo libremente a la demandada de cuantas pretensiones se deducen en su contra, al no existir despido verbal alguno".

## Futre y Aguilera renovaron con el Atlético hasta junio de 1996

Madrid (Efe).— El portugués Paulo Futre y Carlos Aguilera, jugadores del Atlético de Madrid, llegaron ayer a un acuerdo con Jesús Gil, presidente de la entidad, para permanecer en el club rojiblanco hasta junio de 1996. Los dos jugadores, cuyo contrato concluía en junio del año que viene, mostraron su satisfacción por el acuerdo logrado y manifestaron que están totalmente de acuerdo con las cantidades económicas firmadas.

El portugués Futre declaró que es posible que termine su carrera deportiva en el Atlético de Madrid, ya que aseguró que

está totalmente identificado con España y con Madrid y que puede influir en ello el hecho de tener dos hijos madrileños. Futre afirmó además que su ilusión es ganar la Liga en el equipo rojiblanco y que está convencido de que tarde o temprano lo logrará.

El madrileño Carlos Aguilera manifestó que después de la grave lesión que sufrió el año pasado esta renovación supone para él "una inmensa alegría". "Tengo que agradecer al médico que me operó, a mi familia y a Luis Aragonés la confianza que han puesto en mí. Ahora soy titular en el Atlético y he firmado un buen contrato. Es para estar muy satisfecho", dijo.



Imagen de un pase de temporada para entrar a la Expo.

TELEFOTOEFE

El Pabellón de la CE estuvo ayer cerrado por una fuga de agua

## Denuncian a la Expo por la suspensión de la venta de pases

La Asociación de Consumidores y Usuarios (ACUS) presentó ayer en la Dirección General de Consumo de la Junta de Andalucía una denuncia contra la Expo por la suspensión de la venta de pases de temporada, mientras que el Gobierno regional calificó esta medida de "prudente".

Sevilla.—El consejo de administración de Expo 92 decidió el lunes suspender la venta de estos pases a partir de ayer y durante un período indeterminado, al verse duplicadas las previsiones de la organizadora, por lo que la ACUS considera que se ha producido "un incumplimiento de la oferta publicitaria".

Por su parte, el alcalde de Sevilla, el andalucista Alejandro Rojas Marcos, dijo que la medida le parecía "una barbaridad" y añadió que "Sevilla ha demostrado estar a la altura de las circunstancias, algo que no ha demostrado la organizadora de la Expo".

El portavoz del Gobierno andaluz, José Nevado, destacó la provisionalidad de esta medida, y expresó su deseo de que la venta se reanude cuando los gestores de la Exposición Universal adapten los servicios a la "masiva entrada de personas".

Cientos de personas se agolparon ayer en las sucursales de los bancos de Sevilla con la esperanza de poder comprar los pases de temporada de día o de noche, y muchos de ellos desconocían la decisión adoptada ayer por el consejo de administración de la Expo.

Portavoces de los diversos bancos consultados por Efe indicaron que muchas personas desconocían la decisión adoptada por el consejo de administración de Expo 92 de suspender la venta de pases, por lo que se produjeron algunas protestas, aunque sin consecuencias.

Otras personas se acercaron a las oficinas con la esperanza de que hoy se admitieran las solicitudes, como ocurrió el pasado 13 de marzo, día en el que se suspendió por vez primera la venta de pases para evitar aglomeraciones durante la jornada inaugural. En esta ocasión, la organizadora de la Expo advirtió a los bancos mediante fax la prohibición de admitir nuevas solicitudes y ayer mismo han apare-

cido en los medios de comunicación avisos anunciando la suspensión y agradeciendo el "magnífico apoyo" que los ciudadanos están prestando a la Expo.

La venta de pases de temporada ha aumentado vertiginosamente en los últimos meses, de forma que mientras en enero se vendieron 300 diarios y en febrero 400, en marzo se pasó a 1.000, a 3.000 en los primeros días de abril, y tras la inauguración de la Expo se vendieron unos 8.000 pases al día.

Estas cifras han duplicado las previsiones de Expo 92, que también se ha visto sorprendida por la afluencia de visitantes al recinto, ya que, aunque pensaba contabilizar un millón y medio de visitas a finales de abril, prevé que se superen las

2.200.000. Según un sondeo de la organizadora, durante los tres primeros días, los poseedores de pases de temporada han manifestado su intención de visitar la Expo en 88 ocasiones durante los seis meses en los que permanecerá abierta, cifra que duplica las previsiones iniciales.

El mismo sondeo indica que el 18 por ciento de los visitantes fueron extranjeros y el 50 por ciento de los españoles procedía de Andalucía, con una gran presencia de personas del Norte de España, debido, quizás, a la celebración de los días de honor dedicados a Cataluña y el País Vasco.

La Expo asegura que estudiará la posibilidad de volver a poner a la venta los pases de temporada en sus dos modalidades de día (30.000 pesetas) y noche (10.000 pesetas) cuando se entreguen los 60.000 pases pendientes de los 300.000 vendidos, de los que 215.000 son de día y 85.000 de noche.

### Huelga general y fuga de agua

Por otra parte, la Expo se verá afectada por la huelga general convocada por los sindicatos UGT y CCOO para el próximo 28 de mayo en protesta por el decreto aprobado por el Gobierno que recorta las prestaciones por desempleo, según dijeron hoy los responsables de estas centrales en Andalucía, Cándido Méndez y Julio Ruiz. Según estos sindicatos, los 16.000 trabajadores de la Expo tienen razones "más que sobradas" para secundar la huelga, que en principio está prevista para al menos cuatro horas del día 28, porque con sus contratos temporales no podrán acogerse al paro, al ser de menos de un año.

#### FUGA DE AGUA

En relación a la actividad dentro del recinto de la Expo, que ayer celebró el día del Banco Bilbao Vizcaya, du-

rante todo el día permaneció cerrado al público el Pabellón de la Comunidad Europea debido a una fuga de agua en el sistema de aire acondicionado que provocó la inundación del piso inferior del edificio.

Según informaron a Efe fuentes del pabellón, la inundación se produjo sobre la medianoche del martes, y no ha causado daños materiales importantes, puesto que el edificio se encontraba cerrado al público en el momento de la avería.

La fuga de agua se debió a un exceso de presión en una de las tuberías del sistema, que provocó la salida de agua por una de las juntas, una avería similar a la que la semana pasada sufrieron varios pabellones de la Expo, entre ellos el de España, el de la ONU y los de las comunidades autónomas, aunque no en todos ellos se produjeron inundaciones.

### TOROS

Según Moya, "Litri" y Ponce

## La corrida de "Los Guateles" fue un encierro sin raza ni casta

Sevilla.— Pedro Gutiérrez Moya "Niño de la Capea", Miguel Báez "Litri" y Enrique Ponce, la terna de ayer en La Maestranza, coincidió al valorar a Efe la corrida de "Los Guateles" como un encierro sin raza ni casta que además desarrolló peligro sordo, del que no se ve.

Abrió plaza un "Capea" que volvía al coso del Baratillo después de quedar inédito el año pasado por una cornada, y que definió como "infumables" los toros de ayer, "que más que falta de fuerzas, lo que no han tenido ha sido raza ni casta. Se paraban y no embestían para no caerse, pero echaban unas miradas que ¡madre mía!".

El torero de Salamanca dijo que la corrida de "Los Guateles" ha hecho buenas a todas las demás que se han lidiado en una muy deslucida Feria de Abril, en la que han "roto" pocos toros en la muleta, aunque sí alguno que otro que se le han ido a los matadores con las orejas puestas al desolladero.

#### LOTE MALO

"Mi lote —explicó un resignado 'Capea'— ha sido el peor dentro de lo malo. Mi primero ha tenido mucho peligro, ya que llegó mirón a la muleta, en la que se defendió, amagó y pegó todos los gañafones del mundo, y en la que creo que tuve la habilidad de quedarme quieto para que no me descubriese". El diestro salmantino definió a su segundo como "un moruchón, que no embestía peor que cualquier toro de carne. Y así es imposible".

No obstante su decepción de ayer, Pedro Moya tiene puestas todas sus esperanzas en su próximo compromiso en La Maestranza, en el que matará los "ata-

nasios", "que siempre se me han dado bien. A mí, como a todos, me gusta el toro bueno, pero si no sale, al menos que se mueva y que me dé lugar a pelearme con él".

"Lo importante —afirmó el de Salamanca— es que me veo con ganas, sitio e ilusión. Y que todavía tengo ahí dos toros para entrar con fuerza en Sevilla".

#### "LITRI"

Un Miguel Báez "Litri" que ayer se vio en La Maestranza más centrado que nunca manifestó a Efe después de la corrida que éste estado de ánimo es consecuencia del oficio de cinco años de matador de toros y del trabajo callado y constante de quien tanto tuvo también que ver con las "resurrecciones" de toreros como Paco Ojeda, José Luis Parada y Pedro Castillo.

"Además de las ganas de triunfar y el oficio —apuntó el de Huelva—, está claro que Diego tiene mucho que ver en lo que se me ha visto hoy en Sevilla. Y en algo tan fundamental como es pulir y perfeccionar la técnica".

"Litri" definió la corrida de "Los Guateles" como "muy incierta", señaló que ha "medido mucho" y añadió que poco había podido hacer con su lote, "ya que mi primero, noble, no tuvo gas y se paró, mientras que a mi segundo lo he hecho yo a base de aguantarle y consentirle".

Cerró ayer plaza Enrique Ponce, quien substituyó al lesionado Rincón, y aseguró a Efe después de la corrida que aunque ahora era fácil preguntarse por qué había aceptado la substitución, "sobre el papel era una buena corrida de toros y un cartel de categoría y había que decir que sí".

## La Feria del Caballo de Jerez apoyará las actividades de Sevilla

Jerez de la Frontera (Cádiz).— El alcalde de Jerez de la Frontera, Pedro Pacheco, ha presentado la Feria del Caballo de Jerez, que este año se desarrollará durante seis meses para apoyar las actividades de la Expo-92.

Pacheco aseguró anoche que la Feria "marcará un hito en la historia de Jerez", debido a que coincide con la celebración de la Exposición Universal, y explicó que va a existir una "total colaboración y conexión" entre la Feria y el pabellón Tierras del Jerez de la Expo, con el fin de promocionar ambos eventos. En el acto de presentación, el alcalde de Jerez señaló que el Ayuntamiento ha invertido 125 millones de pesetas en la Feria, donde se ubicarán 175 casetas, iluminadas por más de 125.000 bombillas, y destacó como novedad la capa asfáltica que cubre este año el recinto en la zona destinada a las atracciones.

En esta edición se han realizado obras en el pavimento del recinto ferial del parque Gonzá-

lez Hontoria, con el objeto de afianzar el albero para que éste no se levante con el paseo de caballos y carruajes.

Durante la celebración de la Feria se ha previsto el desarrollo de concursos de acoso y derribo, el completo de enganches, doma vaquera, concurso morfológico de ganado selecto caballar y exhibición de enganches.

#### ENGANCHES

Cincuenta enganches de caballos de la Feria de Abril harán hoy una parada frente al Pabellón de Castilla y León, en la Exposición Universal de Sevilla, después de recorrer otras representaciones instaladas en el recinto de La Cartuja.

Treinta y cinco pabellones servirán de escenario al discurrir de los caballos andaluces que tirarán de coches engalanados al más puro estilo de la feria de abril sevillana. Los enganches, que partirán al mediodía de la Puerta de Triana y recorrerán la zona del Lago, llegarán al pabellón de Castilla y León cuarenta y cinco minutos después.

# El ganadero Luis García tentó dos machos para probar como sementales

Cuando los recursos económicos son limitados, el ganadero se ve obligado a probar los novillos de la forma más sencilla y supeditando el resultado a un criterio propio, un tanto a la

buena de Dios. Eso sucedió el pasado viernes en El Espinar, donde el ganadero Luis García tentó dos erales con esa sana intención.

P.P.

Pese a que la prueba iba a celebrarse a puerta cerrada, acudió mucho público a la plaza de toros de El Espinar, para presenciar un tentadero de machos, donde suelen producirse momentos interesantes, ya que la base principal de estos tentaderos lo constituyen precisamente los toros.

Sin picador y con la exclusiva intervención de los diestros, fueron tentados dos erales, cuyo juego fue tan dispar que no caben especulaciones ni dudas: uno dio un pésimo juego y el otro excelente. Con ese resultado, el corrido en primer lugar fue destinado al matadero y el otro quedó para semental.

Luis Miguel Campano, el matador de toros abulense, su hermano el novillero Julio y el chaval de Navalmanzano Emilio de Frutos, llevaron a buen puerto la nave de las probaturas, cuestión que tiene una importancia vital y que hay que saber asumir y desarrollar.

Escaso bagaje el conseguido por los hermanos Campano ante un morlaco áspero, de embestida incierta y achuchando mucho por ambos pitones. Después con el segundo, un bonito cárdeno,



Luis García.

CHAVES

bragado y meano, con atributos positivos --bravura, nobleza, fijeza y embestida franca--, se lucieron los artistas, destacando el estilo personal, de pura sensibilidad y armonía del joven diestro Emilio de Frutos, quien llamó poderosamente la atención del público presente y de algunos taurinos.

Me fue posible preguntar a

Luis Parra "Parrita" por la impresión que le había causado este espigado torero segoviano. "Me ha encantado, sobre todo por su estampa torera y por el gusto que imprime a las cosas que hace".

La cuestión es que el novillo probado en segundo lugar, quedó para semental, pero nos asalta una tremenda duda: todo lo

bueno que hizo "Discutido", resultó válido para que sirva como semental, pero, ¿por qué no se tuvo en cuenta el feo comportamiento del cárdeno, que demostró un hecho de novillo manso, cuando saltó la barreira e intentó hacerlo en otro par de ocasiones? Fue aprobado incluso con manifiestas muestras de entusiasmo, pero repito, nos queda la enorme duda de valorar en sentido negativo ese feo aspecto que, ojalá haya constituido y hecho aislado e imprevisto.

## EL ALBERO

### OSCAR HIGARES EN LA TERTULIA SEGOVIANA

El miércoles día 6 de mayo, se celebrará la trigésimo novena tertulia taurina segoviana que, contará con el novillero madrileño Oscar Higares como invitado especial. En estos momentos, este joven diestro es, junto a Manolo Sánchez, Erik Cortés y "Chamaco", lo más florido del segundo escalafón. Comenzó en 1989 lidiando quince novilladas sin caballos, debutando con los del castoreño el 11 de mayo de 1991 en Valdemoro. En octubre debutó en Madrid causando una gran impresión, y en la presente temporada tres tardes en Las Ventas con éxitos calificados por la crítica como altamente prometedores. Torero clásico, imprime a su toreo un sello de calidad y buen gusto, además de mostrarse como un eficaz matorador.

### FESTEJO MIXTO EN CABEZUELA

El próximo sábado en Cabezueta, se convoca un festejo mixto, conformado por corrida de toros y novillada con picadores. Con reses de María Soledad Villar, de Villalar de los Comuneros, actúan los matadores de toros Andrés Caballero y Rodolfo Pascual, ambos triunfadores en el pasado festival taurino celebrado en esa misma plaza, hace tan sólo un mes. Esa será la parte correspondiente a la corrida de toros. En cuanto a la novillada con picadores, se produce el debú en esta disciplina del cantimpalense Oscar González, quien debuta oficialmente, aunque ya lo hiciera con los del castoreño en el referido festival de Cabezueta. El festejo, inédito por estos pagos, comienza a las seis de la tarde.

### ASOCIACION CULTURAL "LA COLODRA"

La anual convocatoria que desde hace tres años mantiene la asociación cultural "La Colodra", de estricto contenido taurino, se celebrará este año dentro del mes de mayo y en la

## David Luguillano ya tiene su peña taurina en Vitoria

Vitoria.— Un grupo de jóvenes, en su mayoría estudiantes universitarios, han creado en Vitoria la peña taurina David Luguillano en honor a este diestro vallisoletano.

Por este motivo, Luguillano se trasladó hasta la capital alavesa para recibir el homenaje de los jóvenes y asistir formalmente a la creación de su peña.

Luguillano tomó la alternativa el 13 de mayo de hace dos años, y recibirá una placa conmemorativa del homenaje que se desarrollará en Vitoria.

Representantes de la peña taurina vitoriana destacaron el "gran futuro" que, según ellos, espera al matador "por su forma de interpretar el toreo con mucho arte".

Escuela de Tauromaquia de Duruelo. Contará con la presencia de los novilleros segovianos, empresarios taurinos, ganaderos de bravo y mucho público asistente como es habitual en esta clase de encuentros, cuyos precedentes se sitúan en Prádena, Segovia capital y Pedraza de la Sierra.

### EN JUNIO, AMPLIO PANORAMA TAURINO

Navas de Oro, Navas de San Antonio, Marugán, Martín Muñoz de las Posadas y, por supuesto, Segovia capital, contarán con funciones taurinas de muy diversa condición y contenido. Predominarán las novilladas, bien con caballos o de las denominadas económicas, en las cuales es posible se tenga muy en cuenta a los valores segovianos, así como algún rejoneador también paisano, pues siguen en la brecha "El Rubio", Aquilino Pascual, César de la Fuente y Rubén Martín.

En cuanto a la feria taurina capitalina, están contratados en firme "Niño de la Capea", Roberto Domínguez, Enrique Ponce, César Rincón y "Joselito". Los tres primeros compondrán el cartel del día 28 con toros de "El Toril", y el colombiano y el madrileño, junto a un tercer espada, actuarán el día 29 ante toros de "Viento Verde". Por cierto, las obras de remodelación y ampliación de los tendidos 1 y 2, previsiblemente quedarán terminadas para finales de mayo.

Nos llegan noticias de El Espinar, respecto a una novillada con picadores a celebrar el sábado 16 de mayo. Novillos utrerros de La Guadamilla para Manuel Amador, Oscar Higares y un tercer espada a designar. Estos dos novilleros, junto a Manolito Sánchez, son sin duda los más fieles exponentes del toreo clasicista en el segundo escalafón. En cuanto a la ganadería de La Guadamilla, encaste puro Santa Coloma, se encuentra en óptimo momento, tras refrescar la sangre con vacas y sementales procedencia Joaquín Buendía.

## La empresa Chopera, arrendataria de la plaza de Cuenca

Cuenca.— La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Cuenca ha adjudicado el pasado día 27 de forma provisional el arrendamiento de la plaza de toros a los empresarios Javier Martínez Uranga y Emilio Ortuño Duplaix, que se presentaron a concurso por la empresa Chopera.

Según indicó el concejal portavoz de la Comisión de Gobier-

no, Ismael Cardo, la empresa Chopera se compromete a pagar al Ayuntamiento 2,5 millones de pesetas por cuatro años de arrendamiento y a realizar una inversión en obras de infraestructura y mantenimiento de la plaza de 12,5 millones. Los festejos que garantiza son un festival taurino y una novillada con picadores en mayo, y cuatro corridas de toros, una novillada, una novillada de

promoción, un espectáculo cómico-taurino y cuatro vaquillas para la Feria de San Julián, que se celebra a finales de agosto.

Por otra parte, Ismael Cardo explicó que la adjudicación del arrendamiento de la plaza de toros deberá ser refrendada por la Comisión Informativa de Participación Ciudadana, antes de su aprobación por el pleno municipal.

## Inquietud en los círculos taurinos venezolanos por el destino de "Nuevo Circo"

Caracas.— La afición taurina venezolana ha manifestado su inquietud por el destino de la plaza "Nuevo Circo" de esta capital ante los rumores de su posible desaparición como centro de la fiesta brava en Caracas.

Una de las hipótesis que se manejan es que una secta evangélica, conocida como "Renacer" ofreció 600 millones de dólares (casi 10 millones de dólares) para adquirir el coso taurino y convertirlo en lugar de concentraciones religiosas. También se maneja la posibilidad de que las autoridades lo declaren "monumento nacional" para evitar que la plaza y el solar sobre la que se asienta se conviertan en irresistible tentación para las compañías inmobiliarias.

Y por último, circula la ver-

sión de que la plaza sería ampliada y remozada para poder ofrecer al público mayor calidad y mejores condiciones para disfrutar del arte del toreo, opción que cuenta con el decidido apoyo de los aficionados taurinos. Pero mientras se dilucida el futuro del "Nuevo Circo" se anuncia para el 10 de mayo una corrida de feria en San Felipe con toros nacionales de "Juan Campolargo" que lidiarán los venezolanos Oscar Montesinos "El Yaracuy", Manuel Medina "El Rubi" y Marco Antonio Girón.

Para el 14 de mayo está prevista una corrida en la Municipalidad de Valencia para festejar los 25 años del Centro Hispano de esa ciudad del centro de Venezuela.

En el festejo actuará el mexi-

cano César Pastor acompañado por el venezolano Bernardo Valencia y un tercer espada no designado todavía.

También se está programando para junio una corrida, que sería precedida por una novillada, en la ciudad de Valera, con motivo de las fiestas de San Juan Bautista, en la que actuarían "El Yaracuy", "El Rubi" y Marco Antonio Girón, aunque el cartel no está confirmado.

Y durante ese mismo mes, tendrá lugar la corrida de la Municipalidad en la ciudad de Maracaibo, la segunda más importante del país, para la que se barajan los nombres del venezolano José Nelo "Morenito de Maracay", del mexicano Alejandro Silveti y del español Tomás Campuzano.

GRANDES FIRMAS

Resultan frustrantes las tentativas de explicar la ciencia a los profanos

# La mutua y recíproca ignorancia de los hombres

El conocimiento científico avanza en nuestros días en muchas direcciones, encontrando novedades insólitas, poniendo cuestionamientos a muchas de las nociones más arraigadas en los niveles de cultura media en que nos movemos la mayoría de los seres humanos.

ARTURO USLAR PIETRI  
(De la Academia Venezolana de la Lengua)

La física, la astrofísica, la mecánica cuántica, la bioquímica, la creación de modelos computarizados, el conocimiento de los secretos de la naturaleza y de la vida constituyen un conjunto inmenso al que sólo una minoría muy reducida de sabios y especialistas puede tener algún acceso.

Se expresa en un lenguaje matemático de mucha dificultad, en fórmulas complejas que son prácticamente inabordables para los que carecen de la preparación necesaria. A los que no tenemos esa preparación, contemplar la famosa ecuación de Einstein sobre la materia y la energía nos sorprende y fascina por la simple belleza de su eficacia.

El problema no consiste solamente en la imposibilidad de que todas las personas medianamente cultas puedan comprender suficientemente lo que se expresa en ese nivel tan alto y difícil, sino que al más alto nivel de la gente culta y pensante se produce de igual manera la misma incomunicación y división.

Hace ya muchos años, un intelectual inglés, C.P. Snow, que posea la rara condición de ser un físico y matemático del más alto nivel y simultáneamente un hombre de letras, hizo la resonante denuncia de que intelectualmente se estaban formando dos mundos culturales cada vez más comunicados e incommunicables, que eran el de la cultura científica, por una parte, y el de la cultura filosófica, literaria y artística, por la otra.

## DOS MUNDOS INCOMUNICADOS

Snow decía que era tan grave y negativo para un hombre de ciencia no conocer suficientemente el mundo de las letras y las artes, como para un escritor ignorar la Segunda Ley de la Termodinámica, que, entre otras cosas, revela la función pavorosa de la "entropía" y el fin inevitable del universo.

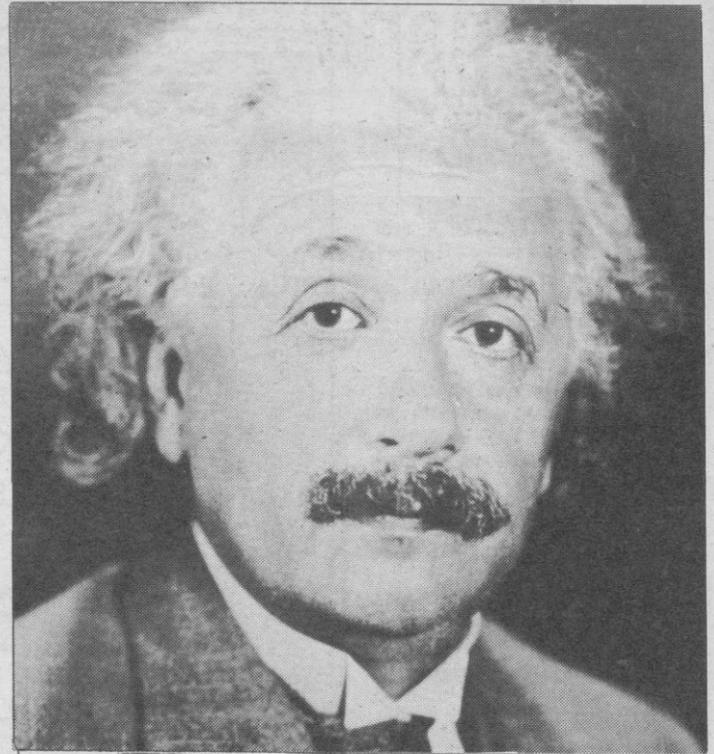
Mucho se ha hecho en las grandes universidades para tender puentes, más o menos transitables, entre estos dos mundos cada vez más separados, tales como los simposios interdisciplinarios y la introducción de asignaturas de cultura o de ciencia,

según el caso, en los estudios de formación de los especialistas.

Todo esto me viene a la memoria porque hace poco, movido precisamente por el deseo de acercarme en alguna forma al mundo de la cultura científica, leí un libro sobre la gran figura científica e intelectual de Niels Bohr, hombre de genio, que es uno de los padres de la física nuclear y de la bomba atómica, que mucho se preocupó por la filosofía, la política y la cultura literaria ("Niels Bohr's times", by Abraham Pais. New York, 1992).

Todo el esfuerzo que el hábil y calificado autor hace para explicar lo esencial de las hipótesis y hallazgos de Bohr no logró otra cosa que convencerme de la insalvable ignorancia que me separa de ese mundo. Tan difícil o más que explicar en lenguaje llano la Novena Sinfonía de Beethoven o El Juicio Final, de Miguel Angel, resultan estas frustrantes tentativas de poner la ciencia en un lenguaje accesible para los profanos.

En su ameno libro cuenta Pais algunos encuentros de Niels Bohr con Einstein y de las largas y abstrusas discusiones que mantenían. Dice que a veces tomaban juntos el trévil para un lugar determinado y que solían pasarse del punto de llegada, enfrascados como estaban en su diálogo sutil, lo que los obligaba a tener que tomar el vehículo de



Einstein y Bohr mantenían abstractas discusiones.

ARCHIVO

regreso para llegar a su destino.

La mayoría de los hombres de cultura literaria nos hallamos ante ese diálogo en la misma situación que los compañeros de tranvía de aquellos dos seres extraños.

El autor piensa que los dos sabios se apreciaban mucho pero que eran intelectualmente opuestos y de caracteres muy distintos. Dice: "Einstein fue una figura lineal. La ciencia fue la única y dominante preocupación de su vida, mientras que Bohr se interesaba por la filosofía, la teoría cuántica, la fusión nuclear, la política, Roosevelt y Churchill".

Recuerda que cuando Einstein rechazaba el principio de incertidumbre de las partículas de Heisenberg diciendo que

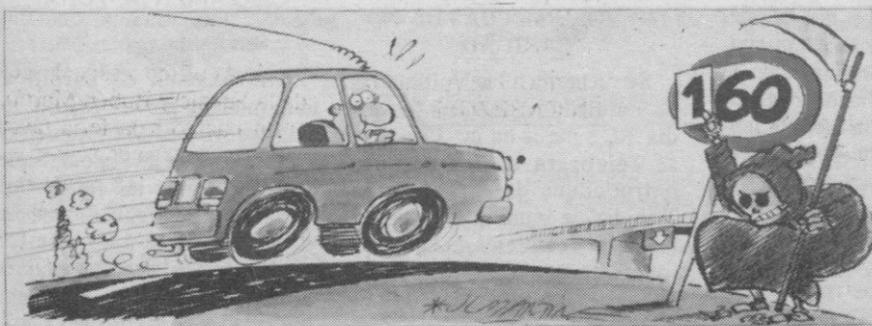
"Dios no juega a los dados", Bohr respondía, en igual forma simbólica, diciendo: "Tampoco nos corresponde indicarle a Dios cómo dirigir el mundo".

El hecho, tal vez el más importante del mundo moderno, es, precisamente, que los hombres de saber y de creación parecen habitar dos mundos separados, con inmensas dificultades de comunicación crecientes, lo que significa una grave limitación para que salgan de su mutua y recíproca ignorancia, para no hablar de la ignorancia a la que, con respecto a ambas esferas, está condenado el resto de la humanidad.

(Exclusiva Agencia Efe, S.A.).  
(Prohibida la reproducción total o parcial aún citando la procedencia).

## NUEVAS NORMAS DE CIRCULACION

### VELOCIDAD Y DISTANCIA DE SEGURIDAD



1.-El conductor DEBERA ADAPTAR SU VELOCIDAD a sus condiciones físicas y psíquicas, a las características de la vía, del vehículo y su carga, a las condiciones atmosféricas, etc., para conseguir DETENERLO DENTRO DE SU CAMPO DE VISION Y ANTE CUALQUIER OBSTACULO QUE PUEDA PRESENTARSE. Además, MODERARA ESPECIALMENTE SU VELOCIDAD EN TODOS AQUELLOS CASOS EN QUE PUEDA PREVERSE UN PELIGRO ESPECIAL O INCLUSO SE CAUSEN MOLESTIAS A OTROS USUARIOS DE LA VIA.

2.-El conductor DEBERA RESPETAR LOS SIGUIENTES LIMITES MAXIMOS DE VELOCIDAD:

#### 2.1.-CON CARACTER GENERAL.

|                            | Turismos, motocicletas | Autobuses y taxis | Camiones y vehículos articulados | Automóviles con remolque | Bicicletas y ciclomotores         |
|----------------------------|------------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Autopistas y Autovías      | 120                    | 100               | 90                               | 80                       | 40<br><small>Sin autovías</small> |
| Vías rápidas y también (*) | 100                    | 90                | 80                               | 80                       | 40                                |
| Otras carreteras           | 90                     | 90                | 70                               | 70                       | 40                                |
| Vías urbanas               | 50                     | 50                | 50                               | 50                       | 40                                |
| Zonas residenciales        | 20                     | 20                | 20                               | 20                       | 20                                |

(\*)... carreteras con arcén pavimentado de más de 1,50 m., con más de un carril por sentido de circulación o con carriles adicionales para facilitar el adelantamiento.

#### 2.2.-ESPECIALIDADES DE LOS VEHICULOS QUE REALICEN TRANSPORTE ESCOLAR, de menores o TRANSPORTES DE MERCANCIAS PELIGROSAS.

• En vías interurbanas se reducirá en 10 km/h. la velocidad máxima fijada en el apartado anterior, en función del tipo de vehículo y la vía por la que circula.

- En vías urbanas, los vehículos que transporten mercancías peligrosas circularán, como máximo, a 40 km/h.
- 2.3.-PECULIARIDADES DE VEHICULOS ESPECIALES Y CONJUNTOS DE VEHICULOS ESPECIALES, o que circulen con autorización especial.
  - Vehículos especiales que carecen de señalización de parada, llevan remolque o son motocultores, 25 km.
  - Restantes vehículos especiales: 40 km/h., salvo que se les haya autorizado una superior de 70 km/h.
  - Los vehículos que circulen con autorización especial: la que se señale en la correspondiente autorización.
- 2.4.-NINGUN CONDUCTOR DEBE ENTORPECER LA MARCHA DE OTRO VEHICULO CIRCULANDO SIN CAUSA JUSTIFICADA A UNA VELOCIDAD ANORMALMENTE REDUCIDA. SE CONSIDERAN VELOCIDADES MINIMAS A DESARROLLAR por los vehículos que por sus características o la autorización con la que circulan no estén obligados a obedecer una inferior.
- EN AUTOPISTAS Y AUTOVIAS: 60 km/h.
- EN EL RESTO DE LAS VIAS: LA MITAD DE LA ESTABLECIDA CON CARACTER GENERICO (ejemplo: un turismo en carretera con arcén de 1,50 m.: 50 km/h.) (ver cuadro del apartado 2.1).
- 2.5.-SI UTILIZA UN CARRIL DE CIRCULACION ABIERTO EXCEPCIONALMENTE EN EL MISMO SENTIDO O EN SENTIDO CONTRARIO AL HABITUAL, MANTENDRA UNA VELOCIDAD MAXIMA DE 80 KM/H., Y MINIMA, DE 60 KM/H.
- 2.6.-Las velocidades máximas podrán aumentarse en 20 km/h. en los adelantamientos, CON LAS SIGUIENTES CONDICIONES:
  - SOLO PODRAN HACERLO TURISMOS Y MOTOCICLETAS.
  - EL VEHICULO AL QUE SE PRETENDA ADELANTAR IRA A UNA VELOCIDAD INFERIOR A LA MAXIMA ESTABLECIDA EN DICHA VIA PARA LOS TURISMOS Y MOTOCICLETAS.
- NUNCA ESTA PERMITIDO UTILIZAR ESTE MARGEN EN VIAS URBANAS (incluidas las travessas), AUTOPISTAS Y AUTOVIAS.
- 2.7.-En función a la velocidad, se mantendrá entre los vehículos una distancia que permita:
  - DETENERSE SIN COLISIONAR CON EL QUE VE DELANTE.
  - POSIBILITAR LOS ADELANTAMIENTOS SEGUROS. ESTA DISTANCIA TIENE ESPECIAL INTERES EN RELACION CON LOS VEHICULOS DE MAS DE 3.500 KG. Y LOS VEHICULOS O CONJUNTOS DE ELLOS DE MAS DE 10 M. DE LONGITUD TOTAL, QUE MANTENDRAN CON EL VEHICULO QUE VA DELANTE UNA DISTANCIA MINIMA DE 50 M.
  - Aun cuando siempre es necesario guardar una distancia de seguridad, la distancia adecuada para permitir el adelantamiento no es de aplicación: en poblado, donde estuviera prohibido el adelantamiento, donde haya más de un carril en el mismo sentido o cuando exista una circulación saturada.

Respetar los límites máximos y mínimos de velocidad es el mayor esfuerzo y colaboración que se solicita del conductor para lograr una circulación tranquila y uniforme, como garantía de una mayor seguridad. Moderaría en determinados momentos, respetar en todo caso la señalización y guardar una distancia suficiente son imprescindibles.

Miércoles  
**29**  
abril

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Jueves 30 de abril.  
Van 121 días; faltan 245.  
Sol: De 7,15 a 21,9 horas.  
► **SANTORAL**  
Santos: Pío, Eutropio, Donato y Silvio.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Rubio Ruano. Vía Roma, 30.  
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avenida de la Estación, 19.  
► **CINE**  
Sala Miró: Día de descanso.  
Sala Zuloaga: 8 y 11, "¡Altó o mi madre dispara".

**Bono Loto**

Miércoles, 29

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 4  | 12      | 17      | 21 |
| 24 | Com. 14 | Rein. 0 | 38 |

Martes, 28

|   |   |    |    |    |    |         |         |
|---|---|----|----|----|----|---------|---------|
| 5 | 7 | 12 | 16 | 17 | 35 | Com. 30 | Rein. 0 |
|---|---|----|----|----|----|---------|---------|

Lunes, 27

|    |    |    |    |    |    |        |         |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 10 | 23 | 31 | 32 | 40 | 45 | Com. 8 | Rein. 0 |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|

Domingo, 26

|   |    |    |    |    |    |         |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|---------|
| 6 | 13 | 15 | 29 | 34 | 46 | Com. 12 | Rein. 0 |
|---|----|----|----|----|----|---------|---------|

**lotería primitiva**

Jueves, 23

|    |    |    |    |    |    |         |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|---------|
| 12 | 16 | 28 | 30 | 40 | 49 | Com. 41 | Rein. 1 |
|----|----|----|----|----|----|---------|---------|

Sábado, 25

|    |    |    |    |    |    |        |         |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 15 | 16 | 17 | 39 | 41 | 47 | Com. 9 | Rein. 8 |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|

**ONCE**

Martes, 28

**99.077**

Lunes, 27

**10.665**

Viernes, 24

**08.100**

Serie 110

Jueves, 23

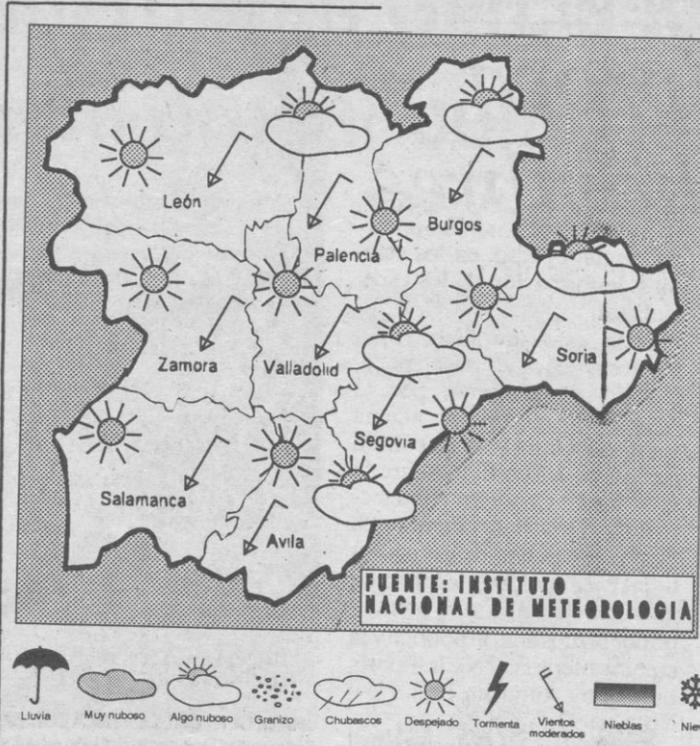
**34.463**

Miércoles, 22

**90.377**

**Lea Vd. EL ADELANTADO**

TERMOMETRO ▼



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | P. LM <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|--------------------|
| Valladolid ..... | 22,4      | 1,0       |                    |
| León .....       | 18,0      | 0,0       |                    |
| Zamora .....     | 20,6      | 3,6       |                    |
| Salamanca .....  | 20,8      | 2,0       |                    |
| Palencia .....   | 19,4      | -1,1      |                    |
| Burgos .....     | 15,2      | 1,2       |                    |
| Soria .....      | 20,4      | 2,6       |                    |
| Segovia .....    | 20,4      | 1,2       |                    |
| Avila .....      | 20,0      | 0,4       |                    |

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, cielos nubosos en la cordillera Cantábrica con algún chubasco débil y aislado; cielos nubosos en el NE de la comunidad y poco nubosos o despejados en el resto; ligero ascenso de las temperaturas, con máximas comprendidas entre 17 y 24 grados y mínimas para la próxima madrugada entre cero y 5 grados; vientos del NE de flojos a moderados.  
Mañana, cielos nubosos en el NE, disminuyendo por la mañana a poco nubosos; en el resto poco nuboso o despejado; de ligero a moderado ascenso de las temperaturas; vientos del NE flojos.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

-Joaquín Berao, joyas, "Colección Meda".  
-Francisco Echaz, pinturas, hasta el 21 de mayo.

EN EL TORREON DE LOZOYA

-Enrique Estrada Díaz, murales. Hasta el 10 de mayo.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

Exposición de fotografías sobre las Hoces del Duratón. Hasta el 30 de abril.

SALA DE EXPOSICIONES CAJA ESPAÑA DE PALENCIA

Arte y tecnología del vidrio, Real Fábrica de Cristales de La Granja. Hasta el 3 de mayo.

EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

Juan Antonio Hernanz Aceña, esculturas en madera. Hasta el 3 de mayo.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Ciento sesenta y dos fotografías componen la exposición "España abierta" que mañana jueves, día 30, se inaugurará en las salas del Torreón de Lozoya, a partir de las 20 horas. Se trata del trabajo de dieciséis fotógrafos españoles donde se ofrece una visión, múltiple y dispar de la idiosincrasia rural y urbana de nuestro país, a través de los últimos veinticinco años.

CULTOS ▼

RETIRO ESPIRITUAL DE M.A.C.

Mañana, jueves día 30, a las 17,30 horas, en el convento de M. Reparadoras, comenzará el retiro mensual que celebra el M. de Apostolado Seglar de mujeres de A.C. Corresponde al ciclo litúrgico de Pascua de Resurrección y estará dirigido por el padre Alfonso Flecher, quien finalmente oficiará una Eucaristía. Se invita a todas las personas que deseen asistir.

PUBLICACIONES ▼

LA SEGUNDA PARTE DE LA COLECCION "PINTORES DEL PRADO"

Tras el éxito obtenido con el lanzamiento de la primera serie de la colección videográfica "Grandes pintores del Museo del Prado", y contando nuevamente con el patrocinio de la Compañía de Tabacos Don Julián, el Grupo Zeta edita 6 nuevos volúmenes de esta interesante colección que, a partir del presente mes de abril y durante 6 semanas consecutivas, son distribuidos gratuitamente junto con una de las revistas del grupo.

La vida y obra de pintores de la talla de Fortuny, Rosales, El Bosco, Veronés, Tintoretto, Tiziano, Velázquez y un recorrido pictórico desde Fra Angélico a Rafael, componen esta segunda entrega de la colección, de la que se editarán y distribuirán más de un millón de vídeos de un extraordinario valor cultural. La iniciativa está coordinada por la agencia de comunicación TECOP.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

QUIEREN QUE CANADA PARTICIPE EN UNA GUERRA TOTAL

Ottawa.—El jefe de los conservadores, Hanson, ha pedido en la Cámara de los Comunes que Canadá haga inmediatamente todo lo necesario para entrar en una guerra total.

Existe una oposición —dijo— más imaginaria que real contra la guerra total. Ha llegado la hora de que todos los hombres y todos los recursos del país sean movilizados al servicio de la guerra.

Sin embargo, Mackenzie King ha propuesto que el debate sea aplazado hasta que se conozca el resultado definitivo del plebiscito.

Dos mil circunscripciones no han comunicado aún el resultado de la votación, que hasta ahora arroja un total de dos millones seiscientos doce mil doscientos sesenta y cinco "sí", contra un millón cuatrocientos ochenta y seis mil setecientos setenta y uno "no".—Efe.

AVISOS ▼

REUNION DE VOLUNTARIAS DE CARIDAD

Se recuerda a las Voluntarias de Caridad que mañana jueves, día 30, a partir de las 17 horas, se celebrará en los salones parroquiales de la Santísima Trinidad la reunión mensual, a la que, por el interés de los asuntos a tratar se ruega la asistencia de todas las asociadas. Igualmente se invita a cuantas personas deseen asistir.

CERTAMEN DE TUNAS

Un "examen de pardillos" abre mañana jueves, día 30, los actos previos al V Certamen de Tunas "Ciudad de Segovia" que, organizado por las tunas Universitaria y de Magisterio de Segovia, se celebrará los días 1, 2 y 3 de mayo. El peculiar examen tendrá lugar en la discoteca "Florida", a partir de las 12 de la noche.

Sociedad Filarmónica de Segovia

JUEVES, 30 abril

8 tarde

TEATRO JUAN BRAVO

NATACHA CHOMA y TAYANA DODOCHSKY

(Dúo violonchelo-piano)

OBRAS DE: Corelli, Brahms, Shostakovic, G. Cassadó y Tchaikowsky.



PROGRAME SU BANQUETE  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

REZA

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. M. C. M.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

LOCAL céntrico, oficinas o similares con ascensor. Teléfono 422719.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO apartamento con estudio a estrenar, de lujo, en zona céntrica. Teléfono 427493.

ALQUILO piso a estrenar en zona céntrica. Semiamueblado, dúplex. 80.000 ptas. Teléfono 427493.

ALQUILER apartamento con estudio a estrenar, de lujo, en zona céntrica. Teléfono 427493.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

SE ALQUILA local en Nueva Segovia, muy económico. Teléfono 432303.

ALQUILO plaza de garaje. Calle Ramón y Cajal/Santo Tomás. Amplio. Teléfono 433001.

SE ALQUILA apartamento nuevo. Velarde. Preciosas vistas. Teléfono 427118 (llamar de 9 a 11 noche).

ALQUILO piso céntrico. Teléfono 428314.

EN BERNUY, se alquila huerto de regadío por 600 pesetas anuales. Teléfono 400018.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono 433899.

ALQUILO piso bajo para oficina, despacho o estudio, céntrico. Teléfono 437533.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar. Teléfono 420959. Segovia.

**TRABAJO**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITAN dos jóvenes varones, estudiantes, trabajo de mañanas, 2 ó 3 días por semana. Teléfono 421899 (de 3 a 5).

SE NECESITA personal para ayuda a domicilio. Teléfono 440144.

**SE VENDEN**  
dos locales en Vía Roma  
Teléfono 44 08 50

**SE TRASPASA**  
CARNICERIA  
EN FUNCIONAMIENTO  
Teléfono 44 08 50

**CASA EN VENTA**  
Barrio de San Marcos  
SEGOVIA  
170 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios,  
2 baños, salón, comedor,  
hall y cocina.  
No necesita reforma.  
Teléfono 91 / 576 22 00

SE NECESITAN carnicero y pescadero autónomos, para supermercado en Cuéllar. Teléfonos 140015-141899.

SE NECESITA señorita para barra y comedor, y otra sábados y festivos. Mesón La Taurina. Teléfono 431577.

SE NECESITA chica para cuidar niña, mañanas de 8 a 3. Teléfono 444260 (tardes).

SE NECESITA camarero. Teléfono 442281.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 983/800612.

SE NECESITA auxiliar administrativo, menor de 25 años, con experiencia en programas informáticos de gestión y contabilidad. Teléfono 440687.

SE OFRECE conductor con experiencia en carretera. Teléfono 580845.

SE NECESITA chófer para camión de 20 Tm. y peones. Centro de trabajo zona de Sepúlveda (Segovia). Interesados, llamar al teléfono 947/506178.

SE NECESITA vendedor/a para tienda de automóviles. Teléfono 437813.

NECESITO aprendiz para pescadería. Llamar mañanas. Teléfono 436373.

SE NECESITA ayudante de comedor para fines de semana. Teléfono 433649.

SE NECESITA cocinero, cocinera y señora para limpieza. Bar-Restaurante Bayuka. Fdez. Ladreda, n.º 30.

SE NECESITAN fregadoras, una fija, otra sábados y festivos. Restaurante La Oficina (personalmente).

SE NECESITA dependienta, horario comercial. Teléfono 435283.

SE NECESITA empleado para gasolinera. Teléfono 424892.

**VARIOS**

¡ATENCIÓN COMUNIDADES! Recosa, empresa especializada en reparaciones e instalaciones de: tejados, canalones, limas, bajantes. Impermeabilizaciones de terrazas, cubiertas, tejados, fachadas, 10 años de garantía. Andamios de plataformas auto-elevantes, sin molestias en aceras. 900/405050 (llamada gratuita). Atendemos su llamada las 24 horas del día. Somos profesionales. Presupuestos sin compromiso.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales, divorcios, vigilancias todas, bajas fingidas, búsquedas. España, extranjero. (91) 5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

AUTOS ERESMA. Vehículos de auténtica ocasión. Más de 20 años de dedicación. La más moderna y amplia gama de vehículos de Segovia. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Pisos Intanta Isabel, 3, 4 dormitorios, distintas plantas. Visitenos.

TOVAR: Pisos en San Ildefonso de 1, 3 dormitorios.

TOVAR: 2 pisos calle Miraflores, 3 dormitorios, 2 baños, construcción.

TOVAR: Piso Nueva Segovia. 4 dormitorios, garaje, trastero, cocina amueblada.

TOVAR: Piso Santa Catalina, 4 dormitorios, garaje, trastero, dúplex, segundo.

TOVAR: Vende parcela 1.270 m<sup>2</sup>, en Las Navillas. Agua-luz.

TOVAR: Vendo viviendas adosadas. Palazuelos. Distintas superficies, próximas entregas. Infórmese.

TOVAR: Piso Obispo Quesada, 4 dormitorios, garaje, trastero en construcción.

TOVAR: Vende piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. Completamente amueblado, 5.º.

TOVAR: Vende parcela Tabanera. 1.500 m<sup>2</sup>. Posibilidad división. 2 calles.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia. 4 dormitorios. Garaje/trastero. Mejoras.

TOVAR: Piso San Millán, 3 dormitorios, 2 baños, planta tercera.

TOVAR: Se compra finca ganadera. 1.500 hectáreas. Provincia de Segovia.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades  
**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**  
c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

Horno de Juan  
  
Venta el Segoviano

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10  
**VENDE CHALETS  
SOTOSALBOS**  
— 160 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios.  
— 2 plantas. Jardín.  
— Chimenea en salón.  
A ESTRENAR  
**DOCTOR CASTELO, 2**  
Teléfono 43 30 10

HABITAT: CALLE VELAZQUEZ. 56 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Reformado. Totalmente exterior. Económico.

HABITAT: VIA ROMA. 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños completos. Garaje. Nuevo.

HABITAT: TRAV. DE BAÑOS (La Granja). 78 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Perfecto estado. Zonas comunes (piscina). 9.500.000 ptas.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 67 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Muy buen estado. Exterior. Gastos centrales.

HABITAT: CALLE CRUZ DE MAYO. 92 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Completamente reformado. Cocina amueblada.

HABITAT: TRAV. DEL PATIN. Próxima rehabilitación de apartamentos. 1, 2 ó 3 dormitorios. Facilidades de pago. Infórmese.

HABITAT: CALLE ALFONSO VI. 75 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios. Planta 4.ª. Exterior. Reformada. 10.000.000 ptas.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 87 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Entrega tres meses. 10.600.000 ptas. Garaje.

HABITAT: TRAV. OBISPO QUESADA. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Totalmente reformado. Exterior.

HABITAT: PLAZA DE LA CASTELLANA. 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Entrega un año.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO: Vende piso 3 dormitorios. José Zorrilla. Amplias terrazas. Exterior. Comunidad mínima.

FINCAS NOVO: Vende chalet amplio. 3 dormitorios. Exterior. Garaje y trastero. Parcela 1.500 m<sup>2</sup>.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

**VENTAS**

EN LA GRANJA, venta de pisos 1, 2, 3 y 4 dormitorios, llave en mano. Teléfono 470721.

VENDO pareja Setter Irlandés, de mes y medio, gran pedigree. Teléfono 425807.

SE VENDE piso zona Albuera. 4 habitaciones. Teléfono 430099 ó 442942.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE solar, centro de Segovia, para comercio o viviendas. Teléfonos 437174 ó 91/7470020.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE local, edificio Puerta de Castilla. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 433679.

DEUTZ-FAHR, recambios originales, grandes descuentos. Hermanos Soto. Polígono de Argales, parc. 49 (983) 236737.

AMBITO. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito. Ambito.

VENDO local 25 m<sup>2</sup>. planta baja, acceso vehículos. Teléfono 429559.

VENDO parcelas urbanas en Palazuelos de Eresma. Agua y luz. Razón: José Taboada (Bar La Nata) o teléfono 91/2677316.

VENDO piso Urbanización El Parque (La Granja). 3 dormitorios. Exterior. 11.500.000 ptas. Teléfono 433001.

**GANADOS**

SE VENDEN vacas, novillas y reproductores machos de raza limosín. Teléfono 181108. Preguntar por Andrés.

SE VENDEN 20 cabras emparejadas. Preguntar por Juan José Sanz Arévalo. Vivar de Fuentidueña (Segovia).

**EMPRESAS**

**SORTEO DE LUBRICANTES  
PETRONOR**

Petronor acaba de lanzar su nueva línea de lubricantes. Una línea formada por una amplia gama de productos para motores de gasolina, diesel y motores de gasolina de dos tiempos, capaz de cubrir todas las necesidades del mercado de lubricantes de automoción. Todos ellos presentados en prácticos envases de plástico para mayor limpieza, comodidad y facilidad a la hora de su aplicación.

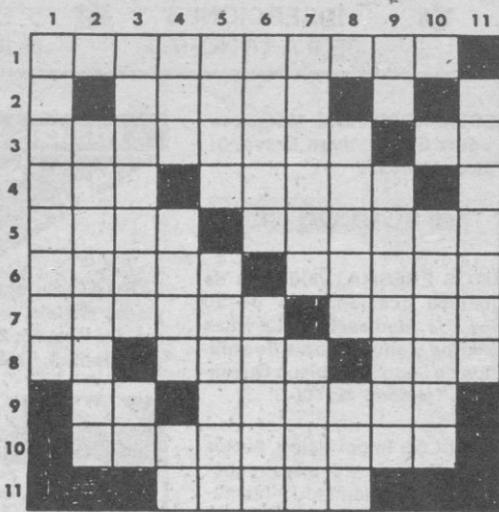
Y Petronor para acompañar a este lanzamiento, ha llevado a cabo una promoción, en la cual han podido tomar parte todos sus clientes.

Dicha promoción ha finalizado con el sorteo, ante notario, de magníficos Radio-Compact Disc, entre todas estas personas.

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.--** 1: Dícese del acento o la voz muy fuerte y retumbante. 2: Al revés, pingüe, mantecoso. 3: Municipio de Zaragoza. Negación. 4: Al revés, punto cardinal. Repite. 5: Continente. Llorar tristemente el perro y otros animales. 6: Relativo a la tea. Cada uno de los signos con que se representan los sonidos de un idioma. 7: Al revés, ave rapaz semejante al buitre, pero más pequeña. Al revés, disco membranoso del ojo de los vertebrados. 8: Al revés, carta de la baraja. Pequeño sujetapapeles de alambre niquelado. Pronombre personal que se usa como tratamiento. 9: Conjunción copulativa. Al revés, claxon. 10: Pasarase por alto. 11: Relativo al lugar.

**VERTICALES.--** 1: Masa de rocas sedimentadas dispuestas en capas (Pl.). 2: Natural de Vich. 3: Acción y efecto de torcer o torcerse. Al revés, nota musical. 4: Demostrativo. Al revés, vivienda. Al revés, símbolo del litio. 5: Nombre con que se conoce comúnmente al Partido Nacional-socialista Obrero Alemán. Miembro de la congregación de clérigos seculares fundada en Italia por San Carlos Borromeo. 6: Figurado y familiar, anda mucho y deprisa. Al revés, género de plantas semirre-



sistentes de México y del SO de Estados Unidos, de la familia de las compuestas, muy cultivadas en los jardines por la belleza de sus flores. 7: Al revés, largo. Hoguera. 8: Cuidad de Francia. Oxido de calcio. 9: Existe. Altaneros. 10: Embelese. 11: Caminéis con velocidad.

**EFEMERIDES**

- 1729.- Felipe V da carácter de institución oficial a los "Mozos de Veciana", más conocidos en toda Cataluña por "Mozos de Escuadra".
- 1814.- Guerra de la Independencia. Los franceses se retiran de Barcelona.
- 1876.- El Parlamento inglés concede a la reina Victoria de Inglaterra el título de Emperatriz de la India.
- 1900.- Botadura del "Extremadura", primer barco de guerra español tras la destrucción de la escuadra en Cuba, en 1898.
- 1923.- Ultimas elecciones de diputados a Cortes de la Monarquía española antes de la Guerra Civil.
- 1931.- El Gobierno provisional de la República española disuelve las Ordenes Militares.
- 1935.- Comienza la I Vuelta Ciclista a España.
- 1944.- El periodista Angel Herrera Oria, fundador y director de "El Debate", es preconizado obispo de Málaga.
- 1945.- Hitler nombra al almirante Doetniz como sucesor.
- 1954.- Estados Unidos se niega a prestar ayuda militar a Francia en Indochina.
- 1965.- Malta se convierte en el miembro número 18 del Consejo de Europa.
- 1975.- Firma del "alto el fuego" en Vietnam tras 15 años de guerra, en la que intervinieron los Estados Unidos.
- 1988.- Gorbachov recibe en el Kremlin, por primera vez, al patriarca de la Iglesia Ortodoxa rusa, Pimen.

**Horóscopo**

- ARIES.--** SALUD: Pasable. TRABAJO: Cierta experiencia le servirá de lección para el futuro. AMOR: Sorpresa agradable.
- TAURO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Sus ideas serán bien acogidas por sus superiores. AMOR: Excelente.
- GEMINIS.--** SALUD: Regular. TRABAJO: Tenga confianza en sus colaboradores. AMOR: Cuidado con el orgullo.
- CANCER.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Sus hobbies le absorben demasiado tiempo. AMOR: Acepte las cosas con resignación.
- LEO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No se deje dominar por la pereza. AMOR: No sea tan apasionado.
- VIRGO.--** SALUD: Mejor que en días pasados. TRABAJO: No sea tan pesimista. AMOR: Carta que le hará sentirse optimista.
- LIBRA.--** SALUD: Pasable. TRABAJO: Trate de ser realista y, ante todo, no pierda la cabeza. AMOR: Dedíquese por entero al ser amado.
- ESCORPIO.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Rendirá de forma increíble, lo que se traducirá en grandes ganancias. AMOR: Decídase por una de esas dos personas.
- SAGITARIO.--** SALUD: Jaqueca. TRABAJO: El teléfono le hará perder mucho tiempo. AMOR: Excelente.
- CAPRICORNIO.--** SALUD: Pasable. TRABAJO: Sus éxitos le harán sentirse eufórico. AMOR: Perdona a la persona amada.
- ACUARIO.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Sin ayuda de esa persona no conseguirá nada. AMOR: No sea tan desconfiado.
- PISCIS.--** SALUD: Buena. TRABAJO: No malgaste su tiempo. AMOR: No se sienta tan violento en presencia de esa persona.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Serán trabajadores, constantes y voluntariosos. Su discreción y su prudencia les permitirá conseguir sus propósitos sin enfrentarse nunca contra nadie.

**Solución**

**CRUCIGRAMA**  
HORIZONTALES.-- 1: Esten-  
toreo. 2: osarc. 3: Tarazona. No. 4:  
rus. liera. 5: Asla. Aullar. 6: Teoso.  
Letra. 7: omaba. sil. 8: sa. Clip.  
Vos. 9: Ni. anicoB. 10: Omifitase.  
11: Local.  
VERTICALES.-- 1: Estiratos. 2:  
Auseiano. 3: Torsion. IM. 4: Esa.  
asaC. IL. 5: Nazi. Oblato. 6: Troia.  
aminc. 7: ognenL. Pira. 8: Arles.  
Cal. 9: Es. Alivos. 10: Atrobe. 11:  
Corrats.

**CONSEJOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR**

Marque su número de matrícula en los accesorios de su vehículo.  
Señale su número de identidad en los objetos de valor.  
Es una medida de seguridad marcar los accesorios de su vehículo.

**CUMPLEAÑOS**

Hoy miércoles 29 de abril de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- José Granados Weil, presidente del Consejo de Procuradores de España, 77 años.
- María Kosty, actriz, 41 años.
- Fred Zimmerman, director de cine, 85 años.
- Francis Rossi, músico del grupo británico Status Quo, 43 años.
- Rocío Carrasco Jurado, hija de Pedro Carrasco y Rocío Jurado, 15 años.

**DEFUNCIONES**

- Tal día como hoy fallecieron: José Félix Uruburu, general argentino, 1932.
- Hermann Keyserling, filósofo y escritor lituano, 1946.
- Ludwig Wittgenstein, filósofo austriaco, 1951.
- Joaquín Blume, gimnasta español, 1959.
- Wenceslao Fernández Flórez, escritor y humorista español, 1964.

Alfred Hitchcock, maestro inglés del cine de suspense, 1980.



Alfred Hitchcock.

**HORARIO DE TRENES Y AUTOBUSES**

TRENES

AUTOBUSES

| MADRID    |           | SEGOVIA |           | MADRID    |        |
|-----------|-----------|---------|-----------|-----------|--------|
| Atocha    | Chamartín | Llegada | Salida    | Chamartín | Atocha |
| 6,02 (1)  | 6,16      | 8,24    | 6,20 (1)  | 8,07      | 8,21   |
| 9,02      | 9,16      | 11,10   | 6,45 (1)  | 8,37      | 8,51   |
|           | 11,05     | 12,50   | 7,30 (4)  | 9,00      | 9,12   |
| 12,02     | 12,16     | 14,10   | 9,35 (5)  | 11,23     |        |
|           | 15,20 (2) | 17,21   | 11,50     | 13,37     | 13,51  |
| 16,02     | 16,16     | 18,07   | 13,50     | 15,37     | 15,51  |
| 17,02     | 17,16     | 19,14   | 16,01 (1) | 17,42     |        |
| 18,55     | 19,09     | 20,42   | 16,25     | 18,21     |        |
| 20,02     | 20,16     | 22,15   | 18,37     | 20,25     |        |
| 21,02 (3) | 21,16     | 23,05   | 19,36 (6) | 21,24     | 21,39  |
|           |           |         | 20,45     | 22,37     | 22,51  |

- (1) Diario, excepto domingos.
- (2) Continúa a Medina y León.
- (3) Diario, excepto sábados.

- (4) Continúa a Toledo.
- (5) Procede de Medina.
- (6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

**TAXIS Paradas**

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.  
Sábados: 14,00.

**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - MADRID**

|                     | Salida | Llegada |
|---------------------|--------|---------|
| De lunes a viernes  | 6,00   | 7,15    |
| De lunes a viernes  | 7,00   | 8,15    |
| Diaria              | 8,00   | 9,15    |
| Diaria              | 9,30   | 11,00   |
| Laborables          | 10,30  | 12,15   |
| Diaria              | 11,30  | 12,45   |
| Laborables          | 12,30  | 13,45   |
| Diaria              | 13,30  | 14,45   |
| De lunes a viernes  | 14,30  | 16,00   |
| Diaria              | 15,15  | 16,30   |
| Diaria              | 16,15  | 18,00   |
| Diaria              | 18,00  | 19,15   |
| Diaria              | 19,00  | 20,30   |
| Diaria              | 20,00  | 21,45   |
| 1/6-30/9 laborables |        |         |
| 1/10-31/5 sábados   | 21,30  | 22,45   |
| Domingos y festivos | 22,00  | 23,15   |

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**MADRID - SEGOVIA**

|                     | Salida | Llegada |
|---------------------|--------|---------|
| De lunes a viernes  | 6,30   | 7,45    |
| De lunes a viernes  | 7,30   | 8,45    |
| Diaria              | 8,30   | 10,15   |
| Diaria              | 10,00  | 11,15   |
| Diaria              | 11,00  | 12,45   |
| Diaria              | 12,00  | 13,15   |
| Laborables          | 13,00  | 14,15   |
| Laborables          | 14,00  | 15,15   |
| Diaria              | 15,00  | 16,45   |
| Diaria              | 17,00  | 18,30   |
| Diaria              | 18,00  | 19,15   |
| Laborables          | 19,30  | 21,15   |
| Domingos y festivos | 20,00  | 21,15   |
| Diaria              | 21,00  | 22,15   |
| Diaria              | 22,15  | 23,45   |

**SEGOVIA - AVILA**

De lunes a viernes; 7,00 - 9,30 - 13,30 - 17,30 - 19,30.

**AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 6,45 - 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30.  
Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado): 17,30.

**BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a sábado: 13,00 y 17,30.  
Domingos y festivos: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.  
Sábados: 8,00 y 17,30.  
Domingos y festivos: 17,30.



15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,35.- RUBI  
16,30.- PASA LA VIDA  
17,30.- AVANCE TELEDIARIO  
17,35.- LOS CONTAMINADOS  
18,00.- HARRY Y LOS HENDERSON  
18,25.- PASANDO  
19,00.- DE TAL PALO....  
19,30.- MC GYVER  
20,30.- TELEDIARIO - 2  
21,05.- TERCERA PLANTA, INSPECCION FISCAL  
21,35.- AY, VIDA MIA  
23,00.- TANGO  
00,20.- DIARIO NOCHE  
00,40.- PUNTO DE VISTA  
00,50.- LOS AUSTRALIANOS  
01,40.- CINE 92

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- CADA MAÑANA  
08,00.- AVANCE TELEDIARIO  
08,05.- NUEVO DIA  
08,55.- AVANCE TELEDIARIO  
09,00.- SESION MATINAL  
10,45.- DE PAR EN PAR  
11,00.- AVANCE TELEDIARIO  
12,00.- LA DUEÑA  
12,55.- AVANCE TELEDIARIO  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,50.- AVANCE TELEDIARIO  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,35.- RUBI  
16,30.- PASA LA VIDA  
17,25.- AVANCE TELEDIARIO  
17,30.- LOS CONTAMINADOS  
17,55.- HARRY Y LOS HENDERSON  
18,20.- PASANDO  
19,00.- DE TAL PALO...  
19,30.- MC GYVER  
20,30.- TELEDIARIO 2  
21,05.- NOCHE DE HUMOR  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- ESTRENOS TV  
"Matrimonio mortal"  
00,25.- DIARIO NOCHE  
00,45.- ESPECIAL MADRUGADA  
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,25.- REDACCION DE LA 2  
16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
18,20.- REDACCION DE LA 2  
18,30.- TENDIDO CERO  
Toros desde la Maestranza de Sevilla  
20,30.- FUTBOL  
Torino Calcio-Ajax Amsterdam (REDACCION DE LA 2)  
22,20.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
22,50.- EL SUPERCINE EN LA 2  
"Ultimos días de la víctima"  
00,40.- TENDIDO CERO: FERIA DE ABRIL DE SEVILLA  
00,55.- PRISMA (ULTIMO EPISODIO)  
01,20.- CINE CLUB. CICLO: DINO RISI

**Mañana**

07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENAS DE LAS AMERICAS  
11,30.- REDACCION DE LA 2  
11,35.- EL ARTICULO  
12,30.- BARRIO SESAMO  
13,00.- CLIP, CLAP, VIDEO  
13,25.- DIBUJA 2  
14,00.- CIUDAD FRONTERIZA  
14,25.- REDACCION DE LA 2  
14,30.- TENIS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,25.- REDACCION DE LA 2  
16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
18,00.- FALCON CREST  
18,55.- REDACCION DE LA 2  
19,00.- PELIGROSAMENTE JUNTAS  
19,55.- INFORMATIVOS TERRITORIALES  
20,00.- ARRECIFE DE CORAL  
20,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
21,00.- REDACCION DE LA 2  
21,20.- QUIEN SABE DONDE  
22,05.- JUEVES CINE  
23,55.- TENDIDO CERO  
00,25.- METROPOLIS  
00,40.- CINE CLUB. CICLO: GENTES DE EUROPA



**TELEMADRID**

15,00.- EN ACCION  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,00.- LA BELLA Y LA BESTIA  
18,00.- BENSON  
18,25.- LA BELLA Y LA BESTIA  
19,15.- LA NUEVA GENERACION  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- CINE DE NOCHE  
22,40.- ESPACIO ABIERTO  
23,40.- TELENOTICIAS  
00,05.- HOSPITAL  
00,55.- LA HORA DE ALFRED HIT-CHCOCK  
01,40.- DIMENSION DESCONOCIDA

**Mañana**

09,00.- VECINOS  
09,30.- A SABER  
10,00.- VIVIR MADRID  
11,30.- ENTRE AMIGOS  
12,50.- CALIFORNIA  
14,00.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- EN ACCION  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,35.- BELLEZA Y PODER  
18,25.- LA BELLA Y LA BESTIA  
19,15.- LA NUEVA GENERACION  
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- CINE DE NOCHE  
23,00.- OLE TUS VIDEOS  
00,00.- TELENOTICIAS  
00,25.- HOSPITAL  
01,15.- LA HORA DE ALFRED HIT-CHCOCK



15,30.- TELECIENE  
17,33.- LA MERIENDA  
19,20.- SUPERMARKET  
19,50.- NOTICIAS  
19,53.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CINTURON NEGRO  
23,00.- COMO LA VIDA MISMA  
00,00.- NOTICIAS  
00,30.- LOU GRANT  
01,30.- CINE PARA EL RECUERDO

**Mañana**

06,30.- LA LLAMADA DEL OESTE  
07,00.- NOTICIAS  
07,53.- LA GUARDERIA  
09,25.- TAN CONTENTOS  
09,35.- VIVA LA SALUD  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- LA SELVA DE CEMENTO  
11,00.- ATREVETE  
12,00.- NOTICIAS  
12,03.- SANTA BARBARA  
13,00.- BONANZA  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
14,30.- CORAZON DE MELON  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,33.- LA MERIENDA  
19,20.- SUPERMARKET  
19,50.- NOTICIAS  
19,53.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
21,00.- LUZ DE LUNA  
22,01.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,30.- DE TU A TU  
00,30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
01,30.- EL AGUILA DE DOS CABEZAS



16,30.- MAGAZINE  
17,30.- CONTRACARA  
18,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
19,15.- MUSICAL-21  
20,00.- INFORMATIVO  
20,30.- FIESTA BRAVA  
21,00.- DE FULANAS Y MENGANAS (Serie)  
22,00.- INFORMATIVO  
**Mañana**  
11,00.- CONTRACARA  
12,00.- FIESTA BRAVA  
12,30.- REPORTAJES  
13,00.- MUSICAL-21  
14,00.- INFORMATIVO



15,00.- CINE TE AMO  
16,45.- "MARIA DE NADIE"  
17,30.- VIP GUAY  
18,00.- SUPER GUAY  
20,00.- HOY  
18,25.- LA BELLA Y LA BESTIA  
20,05.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECIENE  
21,00.- MANUELA  
22,00.- CINE 5 ESTRELLAS  
24,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,40.- A SALTO DE CAMA  
00,50.- PRESSING BOXEO  
01,50.- EL INSPECTOR DERRICK

**Mañana**

07,15.- ENTRE HOY Y MANANA  
07,55.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
08,55.- ALICIA  
09,20.- VIENTRE DE ALQUILER  
09,55.- VACACIONES EN EL MAR  
10,45.- CINE CORAZON:  
12,45.- TELECIENE, ¿DIGAME?  
12,55.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO  
13,25.- HOY  
13,30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- UN MEDICO PRECOZ  
14,30.- QUERIDOS PADRES  
15,00.- CINE TE AMO  
16,45.- MARIA DE NADIE  
17,30.- VIP GUAY  
18,00.- SUPER GUAY  
19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?  
20,00.- HOY  
20,05.- SU MEDIA NARANJA  
20,45.- TELECIENE  
21,00.- MANUELA  
22,00.- SILENCIO, SE RIE:  
23,50.- SILENCIO, BENNY HILL  
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,00.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE? PRESSING  
02,00.- EL INSPECTOR DERRICK



15,00.- CINE  
16,55.- DOCUMENTAL  
18,00.- CINE  
19,26.- PIEZAS  
19,35.- WIDGET  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ENTRENADOR  
21,00.- PADRES FORZOSOS  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA PROGRAMA DOBLE  
22,00.- ESTRENO CANAL +  
23,50.- CINE  
01,48.- CINE

**Mañana**

08,25.- VIDEOMINUTO  
09,24.- SHAGMA  
09,51.- REDACCION NOTICIAS  
10,00.- CINE  
11,37.- CINE  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION NOTICIAS  
14,05.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS  
14,30.- SPATZ  
15,00.- CINE  
16,26.- CINE  
17,52.- CINE  
19,27.- PIEZAS  
19,35.- WIDGET  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ENTRENADOR  
21,00.- PADRES FORZOSOS  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +  
00,04.- CINE  
01,48.- FUTBOL  
03,25.- CINE



**TVE-1**  
13,00.- AVANCE INFORMATIVO  
13,02.- PARA TODOS LOS PUBLICOS  
14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON  
14,20.- EL TIEMPO  
**LA DOS**  
20,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON

CINE EN CASA



Curro Romero, en la Maestranza.

TELEFOTO EFE

**Toros, fútbol y cine, en la programación de hoy de La 2**

Madrid.— Como diría un castizo, la tarde de hoy, televisivamente hablando, es de las de "sofá, whisky y puro", ya que La 2 de TVE ofrece desde las 18,30 un programa que se abre con toros desde La Maestranza de Sevilla para seguir con el partido de la Final de la Copa de la UEFA.

La corrida de hoy es un festejo de la Semana de Farolillos de la Feria de Abril de Sevilla con toros de Guardiola para los diestros José Antonio Campuzano, Paco Ojeda y Rafi Camino. Paco Ojeda tendrá hoy su tercera y última oportunidad de alzarse en la Feria del 92 con un triunfo importante, mientras que Campuzano y Camino se lo juegan todo a una carta, porque es la única ocasión en la que están anunciados.

A continuación, a las 20,30, el Torino Calcio y el Ajax de Amsterdam disputarán el partido de ida de la Final de la Copa de la UEFA, en el estadio de los Alpes de Turín.

Para rematar la tarde-noche, el espacio "El Supercine de la 2" ofrecerá a partir de las 22,50 la excelente película "Ultimos días de la víctima", un apasionante "thriller" lleno de suspense y acción.

"Ultimos días de la víctima", dirigida en 1982 por el realizador de "Tiempo de re-

vancha", Adolfo Aristarain, está basada en el "best seller" del mismo título de José Pablo Feinman. El relato es la historia de un asesino profesional que recibe el encargo de matar al responsable de un fraude cometido a través de una cooperativa de viviendas.

El asesino cumple a la perfección el encargo, pero una serie de detalles le hacen sospechar que está metido en una trama bastante complicada y que él puede estar en peligro.

Federico Luppi encarna con maestría el papel de asesino metódico y eficaz, y de individuo absolutamente solitario y desarraigado. Aunque no logre, precisamente, entrar en la historia del cine, la película de hoy en el ciclo que La 2 dedica al director italiano Dino Risi, "Dagobertus", es un duelo pasable entre tres cómicos de renombre: Coluche, Michel Serrault y Ugo Tognazzi. El filme aprovechó el tirón popular que allá por 1984 tenía Coluche, quien, en una "cicciolinada", decidió presentarse a las elecciones para la presidencia de la república francesa. Entre los tres cuentan la historia de un cristiano herético que se ha pasado la vida pecando y cometiendo toda clase de desmanes que quiere purgar.

**Miguel Delibes, en "Perfiles"**

Valladolid.— Mañana jueves, el espacio "Perfiles" del Centro Territorial de TVE en Castilla y León, estará dedicado al escritor vallisoletano Miguel Delibes.

Premio Nacional de las Letras, escritor que caza y cazador que escribe, Delibes hablará de su vida y de su obra. Durante el programa hay un emocionado recuerdo a su esposa, Angeles, cuya prematura muerte ha abordado el escritor en su última novela, "Señora de rojo so-

bre fondo gris".

El paisaje castellano, los problemas de los agricultores y el amor por la naturaleza son otros de los asuntos a que se refiere Miguel Delibes.

Se abordan también sus años como director de "El Norte de Castilla" y como caricaturista en ese mismo periódico, o el éxito de las adaptaciones teatrales y cinematográficas de algunas de sus novelas, como "Cinco horas con Mario", o "Los santos inocentes".

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Hoy se decide si el célebre pintor es incinerado en España o en Inglaterra

## Con Bacon desaparece uno de los máximos exponentes del expresionismo

El pintor británico Francis Bacon, de 82 años, fallecido ayer en Madrid a consecuencia de una crisis cardíaca, tenía un proyecto para exponer sus últimas obras en España, según explicó la directora de la galería Malborough en Madrid, María Cruz Bilbao.

Madrid (Efe).— Según la directora de la filial española Malborough, galería británica que desde hace treinta años representa al artista desaparecido, Bacon se encontraba desde hace una semana de vacaciones en España para visitar a unos amigos y hace cuatro días tuvo que ser ingresado en la clínica Ruber al empeorar de la dolencia asmática que padecía.

Aunque su estado parecía evolucionar favorablemente, se produjo una crisis cardíaca de la que no se recuperó, informó María Cruz Bilbao.

Aunque el desaparecido creador preparaba la exposición con la que el próximo mes se abrirá oficialmente la sede española de la galería Malborough, en esta ocasión, al tratarse de una visita privada, no había contactado con los responsables de la filial española de sus representantes.

Esta exposición tendrá lugar el próximo mes de octubre e incluirá las obras más reciente de Bacon, entre ellas seis grandes cuadros y tres trípticos de gran tamaño que el artista ayudó a seleccionar.

Bacon, uno de los máximos exponentes del expresionismo, había manifestado, según Cruz Bilbao, su voluntad de que no se hiciera ningún tipo de acto ni ceremonia alrededor de su muerte.



Francis Bacon delante de una de sus obras.

TELEFOTOEFE

La asociación de abogados británicos que tramita la documentación sobre el fallecimiento de Bacon decidirá hoy si los restos del artista serán incinerados en España o en su país de origen. Hasta entonces, el cadáver del pintor reposará en la cámara mortuoria de la Clínica Ruber, donde falleció.

### MUTISMO

La muerte de Francis Bacon ha estado rodeada de mutismo, ya que la clínica se negó a facilitar un comunicado sobre su fallecimiento, aduciendo que no tenía obligación de emitirlo sin el consentimiento de la familia.

Aunque un portavoz de la galería Malborough dijo que Bacon había muerto de una crisis cardíaca, esta noticia no fue con-

firmada ni desmentida por los médicos de la Ruber.

Pintores y críticos españoles han destacado la obra de Francis Bacon. Por ejemplo, el pintor catalán Modesto Cuixart dijo que Bacon "ha dejado una obra revolucionaria, con la técnica de la pintura, y, sin salir del arte de pintar, consiguió la revolución". Para Cuixart, Bacon fue el gran heredero de la pintura, "sigue lo que los genios siguen, la tradición activa".

El catedrático de Historia del Arte, Antonio Bonet Correa, autor del prólogo de la exposición antológica, que sobre la obra de Francis Bacon acogió en 1978 la fundación March, destacó la figura del artista, cuya obra "sumamente importante, se sitúa entre las más destacadas del siglo XX".

# NOMBRES propios

## CELA CONDICIONA SU ASISTENCIA A "SEFARAD-92" A LA PRESENCIA DE DOS PREMIOS NOBEL

El Premio Nobel de Literatura Camilo José Cela condiciona su asistencia a los actos de Sefarad 92, que tendrán lugar el próximo 4 de mayo en Toledo con motivo del V centenario de la expulsión de los judíos, a la presencia de los otros dos Nobel invitados, y dijo que "si falla uno, no voy". Además de Cela, la organización del evento también ha invitado al judío, Premio Nobel de la Paz, Lie Wiesl, y al también Premio Nobel de Literatura Naiguib Marfouz, de Egipto.

Cela, que ayer fue nombrado tercer socio de honor de la Biblioteca Pública Provincial de Guadalajara, dijo, respecto al discurso que pronunciaría de asistir a este evento, que "sería un mensaje de paz", aunque afirmó no tener nada preparado en concreto.

El acto al que ha sido invitado Cela tendrá lugar en el patio de armas de la Academia de Infantería de



Cela.

AURELIO MARTIN

Toledo, donde se congregarán unos cuatro mil judíos en una asamblea espiritual denominada "By my Spirit", que estará precedida de un concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica de Israel, dirigida por Zubin Metha, y al que asistirá la reina Sofía.

## FALLECIO EL FOTOGRAFO DONOSTIARRA SIGFRIDO KOCH

El fotógrafo donostiarra Sigfrido Koch, ha muerto a consecuencia de una larga enfermedad tumoral. El retratista donostiarra de 54 años, cuya familia es de origen alemán, falleció el lunes en la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián.

Sigfrido Koch dedicó su carrera artística principalmente al retrato fotográfico de personas y a ilustrar diversos libros de escritores vascos, como Gabriel Celaya, Jesús Altuna o Txueka. Realizó además un vídeo sobre la villa foral de Gerrika y ha expuesto su obra en Madrid, Alemania, París y la

Universidad de Salamanca, entre otros lugares.

Recibió el primer premio de Fotografía Publicitaria con un corto en Televisión Española y otro galardón al mejor spot publicitario, campo al que también se dedicó en algún momento de su carrera.

El Ayuntamiento de San Sebastián había encargado recientemente, antes de que se conociese la gravedad de su enfermedad, una exposición antológica de su obra que se llevará a cabo presuntamente entre los meses de octubre y noviembre de este año en la capital donostiarra.

## Las mujeres viven más porque tienen dos cromosomas X

Génova (Italia) (Efe).— Los genes del cromosoma "X", reguladores del ciclo celular, podrían ser los responsables de la mayor longevidad de las mujeres respecto a los hombres.

Según la teoría del profesor Mauro Magnani, de la Universidad de Urbino, existen dos proteínas llamadas "Cilina" y "CDC2", que se encuentran en el cromosoma "X", y que se acumulan durante el ciclo celular para ser posteriormente destruidas por una encima durante la fase de la división celular. Las mujeres poseen dos de estos cromosomas, mientras que el hombre tiene un cromosoma "X" y otro "Y". Durante el envejecimiento, uno de los dos cromosomas de la mujer, inactivo anteriormente, se pone en funcionamiento, prolongando la vida con respecto a la del hombre, señaló el catedrático.

## VISTO Y NO VISTO



UN CAMBIO DE IMAGEN.— Este es el nuevo aspecto que presentan las oficinas de Turismo situadas en la calle San Agustín. Aunque se sigue manteniendo el mostrador para los usuarios de las mismas, los trabajadores cuentan con un espacio más amplio y mejor distribuido. Era necesario un cambio de imagen.— (Foto: Peñalosa).

## CHRISTOPHER REEVE SE DECLARA "VIEJO PARA HACER SUPERMAN"

El actor estadounidense Christopher Reeve ha manifestado en Buenos Aires que la quinta versión de "Superman" sólo la haría si tuviera el guión algo muy particular, pues —dijo— "yo ya estoy algo viejito para ese papel".

El actor, de 39 años de edad, que realiza una breve visita a Argentina para participar de un programa de televisión, declaró a la prensa que "Superman" es un personaje que tiene que tener siempre 30 años, "y yo ya tengo casi 40".

Reeve dijo que aún espera el papel de un filme más taquillero que lo saque del encasillamiento que significó protagonizar a uno de los más grandes personajes de historieta de todos los tiempos. Añadió que de todas maneras "si hago otra vez el papel de Superman, sería algo así como 'El canto del cisne'".